

can-am



DS 250 系列

《使用手册》

包括安全、使用和保养信息

NOVA

⚠ 警告

请始终将本《使用手册》存放在车上。
请通读本《使用手册》。本手册含有重要的安全信息。
建议操作者年龄不得小于：16 岁或以上年龄。

- DS 250 G 类 = 16 岁
- DS 250 T 类 = 在成人监督下 14 岁或 16 岁。

需要成人监督，以正确理解使用本车辆所涉及的风险。成年人应与年轻操作员一起查看本使用手册的内容，并向年轻操作员进行讲解，确保年轻操作员了解本车辆的正确安全操作。

⚠ 警告

您的车辆运行时可能会有危险。如果您未采取适当的预防措施，即使是在转向、在山路上行驶或遇到障碍等常规操作期间，您也可能会很快发生碰撞或翻车。

为了您的安全，请了解并遵循本《使用手册》所包含及车辆标签上的所有警告。若不遵循这些警告可能会导致严重受伤或死亡！

请始终将本《使用手册》存放在车上。

⚠ 警告

不遵守本《使用手册》、安全视频以及产品上的安全标签所含的任何安全预防措施和说明，可能会造成受伤，甚至可能造成死亡！

加州 65 号提案警告

⚠ 警告

在操作、维修和保养越野车时，可能会接触发动机废气、一氧化碳、邻苯二甲酸盐和铅等被加利福尼亚州列为导致癌症、先天缺陷或其他生殖损害的化学物质。为了尽量降低接触风险，避免呼吸废气，不要在不必要时急速运转发动机，在通风良好的区域维修车辆并佩戴手套或勤洗手。有关更多信息，请转至：

www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle。

TM® BRP 或其附属机构的商标。

以下是属于 Bombardier Recreational Products Inc. 或其附属公司财产的部分商标列表：

有些司法管辖区可能没有注册以下商标：

Can-Am®

DS 250™

XPS®

保留所有权利。未经 Bombardier Recreational Products Inc. 书面批准，不得以任何形式复制该手册的任何部分。

©Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2023

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: www.operatorsguides.brp.com
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 www.operatorsguides.brp.com 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： www.operatorsguides.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com

涉及的型号

DS 250

本产品 在加拿大的分销和维修事宜由 Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 负责。

本产品在美国的分销及维修事宜由 BRP (美国) 有限公司负责。

在欧洲经济区 (包括欧盟成员国以及英国、挪威、冰岛和列支敦士登)、独立国家联合体 (包括乌克兰和土库曼斯坦) 以及土耳其境内，产品的分销和维修事宜由 BRP European Distribution S.A. 以及 BRP 的其他分支机构和子公司负责。

对于所有其他国家/地区，产品的分销和维修事宜由 Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 或其分支机构负责。

阅读本《使用手册》时，切记：

 **警告**

表示潜在危险，若不避免，可能会导致严重伤害或死亡。

目录

安全信息

常规	注意事项	10
	避免一氧化碳中毒	10
	避免汽油火灾和其他危险	10
	避免热零件烫伤	10
	配件和改动	10
特别	安全信息	12
操作	警告	14
	建议的年龄 (加拿大和美国)	15
	建议的年龄 (加拿大和美国以外)	16
	携带乘客	17
	在铺筑路面上驾驶本车	18
	骑行时不穿戴防护装备	20
	药物或酒精	21
	过快的速度	22
	骑车的适当姿势	23
	不熟悉的地形	24
	在极为崎岖、光滑或松动的地形上操作	25
	转弯不当	26
	极其陡峭的山坡	27
	爬坡	28
	下坡	29
	横穿山坡或在山坡上转弯	30
	爬坡时熄火、向后溜车或下车	31
	越过障碍物	32
	打滑或滑行	33
	不当改造	37
	装载、携带或牵引货物	38
	运输易燃或危险材料	39
驾驶	前检查	40
	驾驶前检查表	40
骑行	车辆	42
	骑行装备	43
	禁止搭载乘客	44
	休闲驾驶者	44
	环境	44
	设计限制	45
	越野操作	45
	驾驶技术	45
重要的产品标签 (加拿大/美国)		53
	安全吊牌	53
	车辆安全标签	54
	合规吊牌	58
	合规标签	59
	技术信息标签	60
重要的产品标签 (加拿大/美国以外)		61
	安全吊牌	61
	车辆安全标签	62

合规吊牌	65
合规标签	66
技术信息标签	67

车辆信息

控件/仪表/设备	70
油门杆	72
右侧制动杆	73
左侧制动杆	73
制动锁定杆	73
选档杆	74
多功能开关	75
指示灯	76
点火开关	77
燃油阀	77
制动踏板	78
工具套件	78
座椅锁扣	78
12 V 电源插座	79
燃油	81
燃油要求	81
加油程序	81
磨合期	83
磨合期间的运行	83
操作指示	84
施用驻车制动器	84
起动发动机	84
切换变速器	85
停止发动机	85
适应性调节	86
悬架调节	86
车辆运输	87

保养

首保	90
保养时间表	92
EPA 法规 - 加拿大与美国交通工具	92
极端环境下每次使用后的操作后养护	92
繁重工作状况	92
保养时间表	93
保养记录	97
保养程序	102
空气滤清器	102
空气滤清器外壳	103
发动机油	103
机油滤网	105
散热器	105
发动机冷却液	106
进口阻火器	108

空气喷射阀	109
驱动皮带	109
CVT 箱盖	109
齿轮箱油	110
油门拉索	111
火花塞	112
蓄电池	112
保险丝	113
灯	114
驱动链和链轮	115
轮胎和车轮	116
车轮轴承	117
悬架	118
刹车	118
车架	119
车辆保养	120
车辆清洁和保护	120
储存和季前准备	121

技术信息

车辆识别	124
车/艇身序号位置	124
发动机识别号位置	125
噪音排放控制系统法规 (加拿大/美国)	126
噪声发射值和振动值 (除了加拿大/美国以外的所有国家/地区)	127
EC 符合性声明	128
英国符合性声明	129

技术规格

技术规格	132
------	-----

故障排除

故障排除指南	138
故障排除	138

保修

BRP 有限保修 (美国和加拿大) : 2024 款 CAN-AM® 青少年版 ATV.....	144
美国 EPA 排放 - 相关保修.....	147
BRP 国际有限保修 : 2024 款 CAN-AM® 青少年版 ATV.....	149
适用于欧洲经济区、独立国家联合体、俄罗斯和土耳其的 BRP 有限保修 : 2024 款 CAN-AM® 青少年版 ATV.....	152

客户信息

数据隐私信息.....	156
联系我们.....	158
亚太地区.....	158
欧洲、中东和非洲.....	158
拉丁美洲.....	159
北美.....	159
更改地址 / 所有权.....	160

使用前须知

若要了解如何降低您或旁观者的发生事故的风险，请在操作车辆之前阅读此《使用手册》。

同时请阅读车辆上的所有安全标签，并观看安全视频，网址为：

https://can-am.brp.com/off_road/safety

或扫描以下二维码。



本车辆仅用于越野用途。主要用于一般娱乐用途，但也可用于实用用途。

不遵循本《使用手册》中给出的警告，可能会导致严重伤害或死亡。

建议的年龄 (加拿大和美国)

本车辆为 T 类，务必遵循以下年龄建议：

- 对于本车辆，14 岁或以上的儿童应在成人监督下操作，16 岁或 16 岁以上的操作员可独自操作。

家长须知

与本车辆的任何用户一起查看本《使用手册》。

在允许孩子们乘坐车辆之前，请花时间与他们一起阅读有关安全和正确使用说明，并特别注意产品上的安全标签。

了解车辆的控制和操作，并仔细阅读本《使用手册》。

永远记住，您对安全的态度对孩子有很大的影响。

警告

本 ATV 不是玩具。

- 各个儿童的技能、体能和判断力各不相同。有些儿童可能无法安全地操作本 ATV。
- 如果儿童没有安全操作本车辆的能力、力量或判断能力，切勿允许其继续使用本车辆。
- 对于本车辆，14 岁或以上的儿童应在成人监督下操作，16 岁或 16 岁以上的操作员可独自操作。
- BRP 强烈建议所有 ATV 驾驶员参加培训课程。

建议的年龄 (加拿大和美国以外)

本车辆为 G 类，务必遵循以下年龄建议：

- 未满 16 岁者不得操作本车辆。


培训课程

切勿在未经适当指导的情况下操作本车辆。参加培训课程。所有操作员都应接受认证讲师的培训。

有关 ATV 安全的更多信息，请联系经授权的 Can-Am Off-road 经销商，了解离您最近的可用培训课程。

安全信息

本手册中对安全信息的类型，外观以及使用方法说明如下：

安全警告标志  表示潜在受伤危险。

警告

表示潜在危险，若不避免，可能会导致严重伤害或死亡。

注意

指出如不加以避免就可能造成轻微或中等伤害的危险情况。

备注

指出如不遵循就可能严重损坏车辆部件或其他财产的指导说明。

关于本《使用手册》

本《使用手册》旨在让新车的所有者/操作者熟悉关于车辆控制、维护和安安全驾驶的各种说明。这是正确使用产品必不可少的一步。

请将本《使用手册》放在车辆中，以便在维护、排除故障或指导他人时参考。

请注意本手册提供多种语言版本。存在任何不一致时，应以英文版本为准。

如果您要查看和/或打印《使用手册》额外副本，只需访问以下网站即可：

www.operatorsguides.brp.com

本文件所包含信息在出版时正确。但是，BRP奉行持续改进公司产品的政策，但无任何义务对公司之前制造的产品实施此类改进。由于后期变更，已制造的产品与本手册中的说明和/或规格之间可能存在一些差异。BRP保留随时停用或变更规格、设计、功能、型号或设备的权利，而自身不承担任何义务。

本《使用手册》应在车辆出售时一并转交。

安全信息

常规注意事项

避免一氧化碳中毒

所有发动机排气都含有一氧化碳和致命气体。吸入一氧化碳可能会导致头痛、眩晕、困倦、恶心、头晕，最终死亡。

一氧化碳是一种无色、无嗅、无味的气体，即使在您没有看见或闻到任何发动机排气，该气体也可能存在。一氧化碳的致死量能够快速累积，然后您会很快晕倒且无法自救。另外，在密闭或通风较差的区域，一氧化碳的致死量可能会保持几小时或几天。如果您出现任何一氧化碳中毒迹象，请立即离开该区域，呼吸新鲜空气并就医。

为了防止一氧化碳造成严重伤害或死亡：

- 切勿在车库、车棚或仓库等通风较差或部分封闭的地点运行车辆。即使您试图使用风扇或通过打开门窗让发动机排气通风，一氧化碳也会快速达到危险水平。
- 切勿在发动机排气可能会通过窗户或门等开口排入建筑的室外区域运行车辆。

避免汽油火灾和其他危险

汽油极度易燃并具有极高的爆炸性。燃油蒸汽可能会扩散，被距离发动机很远的火花或火焰点燃。为了降低爆炸危险，请遵循以下说明：

汽油有毒并且可能会导致伤害或死亡。

- 切勿用嘴虹吸汽油。
- 若不慎吞食汽油、汽油进入眼睛或吸入汽油蒸汽，请立即就医。
- 如果汽油溅到身上，请用肥皂和水清洗并换掉衣物。

避免热零件烫伤

车辆运行时，某些组件（例如制动盘和排放组件）会产生高温。请避免在车辆运行期间或运行之后短时间内接触这些部件，以避免烫伤。

配件和改动

任何 BRP 批准的改动或加装配件，都可能会影响车辆操控性。一旦进行了改动，您必须花费时间熟悉车辆，以了解如何相应地调整您的驾驶行为。

请勿为车辆安装未经 BRP 特别批准的设备，并避免进行未经授权的改动。这些改动和设备未经 BRP 测试，可能会带来风险。例如，它们可能：

- 造成失控并增加撞车风险
- 导致过热或短路，增加火灾或烧伤的风险
- 影响车辆提供的保护功能。
- 影响运输车辆时的拖车行为
- 在道路上运输时可能会导致物品丢失。

您的车辆也可能变成非法上路。

请咨询经授权的 BRP Off-road 经销商，以了解适用于车辆的可用 BRP 配件。

出于安全考虑，某些 BRP 配件必须由 BRP 经销商安装，但如果在经销商不要求您安装的情况下您决定自己安装配件，则必须仔细遵循所有说明，并在适用的情况下了解有关如何使用产品或进行维修的所有信息。

如果配件是由您以外的其他人安装在您车辆上的，BRP 强烈建议您阅读相应的说明书，因为其中可能有更多关于如何安全使用或维修的信息。

此类说明书可在以下地址找到：

- [HTTPS://INSTRUCTIONS.BRP.COM](https://instructions.brp.com)

特别安全信息

本车辆并非玩具，可能会出现操作危险。

- 本车辆与其他车辆的操作有所不同。如果您未采取适当的预防措施，即使是在转向、在山路上行驶或遇到障碍等常规操作期间，您也可能会很快发生碰撞或翻车。

如不遵循以下说明，可能会导致严重受伤或死亡：

- 仔细阅读本《使用手册》、产品上的所有安全标签，并遵循所述的操作步骤进行操作。仔细观看安全视频，然后再操作车辆。
- 务必遵循以下年龄建议：
 - 加拿大和美国：对于本车辆，14岁或以上的儿童应在成人监督下操作，16岁或16岁以上的操作员可独自操作。
 - 加拿大和美国以外：16岁以下者不得操作本车辆。
- 此外，如果儿童不具备安全操作ATV的能力，无论年龄大小，都不得允许其继续使用ATV。
- 未佩戴适当尺寸的经批准头盔和其他所需骑行装备，切勿操作本车辆。有关详细信息，请参阅骑行车辆中的骑行装备。
- 切勿在本车辆上搭载乘客。本车辆仅供驾驶员乘坐。请勿进行任何改装以搭载乘客。乘客会影响平衡和转向并增加失控风险。
- 切勿使用本车辆载货。
- 本车辆不适用于在铺装路面上行驶，包括人行道、车道、停车场和街道。。如果您必须在此类路面上短时间使用车辆，请避免对方向盘、油门以及制动器进行剧烈操作。降速行驶。
- 本车不适用于在道路或高速公路上行驶（在大多数地方，这是一种非法行为）。在道路或高速公路上驾驶本车辆可能会与其他车辆发生碰撞。
- 切勿在疲劳、生病、服药或饮酒后使用本车辆。上述情况会让您的反应时间和判断受到很大影响。
- 切勿尝试后轮支撑车技、跳跃或其他特技。
- 请勿以过快的速度驾驶此车。务必根据地形、能见度和运行状态并根据您的经验以合适的速度行驶。
- 在不熟悉的地形上操作时，务必缓慢行驶并格外小心。操作本车辆时，务必对不断变化的地形条件保持警惕。
- 在您了解或练习如何在过度崎岖、光滑或松动的地形上操作本车辆之前，请勿在此类地形上操作。在这类地形上务必特别留意。
- 始终遵循本《使用手册》中骑行技巧所述的正确转弯程序进行操作。在尝试以更快的速度转弯之前，先练习低速转弯。不要超速转弯。
- 始终遵循本《使用手册》中骑行技巧所述的正确爬坡程序进行操作。在您开始攀登任何山坡之前，请仔细查看地形。请勿在路面过于光滑或松动的山坡上进行爬坡。将身体重心往前偏移。切勿突然轰油门或突然换挡。请勿以高速越过任何山丘的顶部。
- 始终遵循本《使用手册》中骑行技巧所述的正确下坡和坡道制动步骤进行操作。在您开始下行任何山坡之前，请仔细查看地形。请勿以高速越过任何山丘的顶部。避免以可能导致车辆急剧向一侧倾斜的角度下坡。如果情况允许，应直接下坡。
- 始终遵循本《使用手册》中骑行技巧所述的正确横穿斜坡步骤进行操作。避开路面过于光滑或松动的山坡。将身体的重心移向车辆的上坡侧。在掌握本《使用手册》中所述的平地转弯技术之前，切勿尝试在任何山坡上转弯。尽可能避免横穿陡峭的山坡。
- 如果您在爬坡时熄火或向后滚动，请务必使用正确的操作步骤。为了避免熄火，爬坡时请使用适当地档位并保持稳定的速度。如果您熄火或向后溜车，请务必按照本《使用手册》中骑行技巧所述的特殊制动步骤进行操作。

- 在新的区域操作时，务必查看障碍物。切勿试图越过大型障碍物，如大型岩石或倒下的树木。始终遵循本《使用手册》中骑行技巧所述的正确步骤越过障碍物。
- 在打滑或滑行时务必小心。通过在低速和平坦的地形上练习，学会安全地控制打滑或滑行。在冰面等极滑的路面上，为降低滑移失控的风险，应缓慢行驶并保持高度谨慎。
- 请勿在快速流动的水中操作本车辆，或者超过本《使用手册》中所述水深的水中操作本车辆。水面高度不得超过搁脚板。请记住，制动器受潮可能会降低制动性能。离开水、泥沼或雪地之后请测试您的制动器。如有必要，施用制动器数次，通过摩擦使制动片干燥。留出更大的制动距离。
- 始终记住，制动距离容易受到包括但不限于以下因素的影响：天气和地形条件、制动系统和轮胎条件、车辆速度和姿态。记住要相应地调整驾驶方式。
- 骑行之前，务必根据驾驶前检查检查并确认车辆的安全运行状态。始终遵循《使用手册》中保养规定的保养计划和程序。
- 务必维持适当的轮胎压力。更换轮胎时，只能使用推荐的轮胎尺寸和类型。
- 车辆行驶期间，务必将双手放在手把上，双脚牢牢放在脚踏板上。
- 切勿在对于车辆或您的能力而言过于陡峭的山坡上操作此车辆。在尝试较大的山丘之前，先在较小的山丘上练习。
- 在倒车时，BRP 建议您坐在 ATV 上。避免站立。您的重心前移可能会导致油门杆被前压，导致意外加速，并可能导致失控。
- 以超出条件的过快速度驾驶可能导致人身伤害。仅施加足够的油门以安全行驶。统计数据显示，事故和人身伤害通常是因高速转弯而导致。务必牢记本车很重！如果本车翻倒，仅其净重便可使您陷入困境，导致人身伤害。
- 本车辆并非为跳跃而设计，也不能完全吸收跳跃等操作过程中产生的高冲击能量，而这些能量会传递到驾驶员身上。使用后轮支撑车技可能会导致车辆倾翻到驾驶员身上。这两种做法对驾驶员都有很高的风险，应始终避免。
- 切勿在未经适当指导的情况下操作本车辆。参加培训课程。所有操作员都应接受认证讲师的培训。

操作警告

阅读本《使用手册》时，切记：



表示潜在危险，若不避免，可能会导致严重伤害或死亡。

美国消费品安全委员会要求提供以下警告及其格式，并要求加入到所有 ATV 的《使用手册》中。

以下插图仅用于一般性展示。与您的型号可能有所不同。

在未经适当指导的情况下操作车辆



可能的危险

在未经适当指导的情况下操作本车辆。

可能出现的情况

如果操作员不知道如何在不同的情况和不同类型的地形上正确操作本车辆，则事故风险会大大增加。

如何避免危险

初学者和无经验的操作员应完成培训课程。然后，他们应定期练习课程中学习的技能以及本《使用手册》中描述的操作技巧。

有关培训课程的更多信息，请联系经授权的 Can-Am 经销商。

建议的年龄 (加拿大和美国)

警告



vmo2010-001-001

可能的危险

不遵守此车辆的使用年龄建议。

可能出现的情况

不尊重这一年龄建议可能导致儿童严重受伤或死亡。

即使一个人可能满足本车辆推荐的年龄范围，但如果他不具备安全操作本车辆所需的技能、能力或判断能力，也可能卷入严重事故。

如何避开危险

对于本车辆，14岁或以上的儿童应在成人监督下操作，16岁或16岁以上的操作员可独自操作。

建议的年龄 (加拿大和美国以外)

 警告



16岁
以下驾驶者

V00A1AQ

可能的危险

不遵守此车辆的使用年龄建议。

可能出现的情况

不尊重这一年龄建议可能导致儿童严重受伤或死亡。

即使一个人可能满足本车辆推荐的年龄范围，但如果他不具备安全操作本车辆所需的技能、能力或判断能力，也可能卷入严重事故。

如何避开危险

18岁以下者不得操作本车辆。

携带乘客

⚠ 警告



V00A02Q

可能的危险**在本车辆上搭载乘客。****可能出现的情况****大幅降低您平衡和控制本车辆的能力。****可能导致事故，对您和/或您的乘客造成人身伤害。****如何避开危险****切勿搭载乘客。较长的座椅是为了给操作员提供不受限制的移动空间，其设计并非用于搭载乘客。**

在铺装路面上驾驶本车

 警告



可能的危险

切勿在铺装路面上操作此车。

可能出现的情况

轮胎是专为越野使用而设计，不是为了在铺装路面上行驶。铺装路面可能会严重影响本车辆的操控，并可能导致车辆失控。

导致车辆失控。

如何避开危险

切勿在任何铺装路面（包括人行道、车道、停车场和街道上）驾乘本车辆。

车辆在公共街道、马路或高速公路上

⚠ 警告



可能的危险

在公共街道、马路或高速公路上驾驶本车辆。

可能出现的情况

可能会与其他车辆相撞。

如何避开危险

切勿在任何公共街道、马路或公路上操作本车辆，即使在土路或碎石路上也不行。在许多州内，在公共街道、马路或公路上操作本车辆都属于违法行为。

骑行时不穿戴防护装备

 警告



可能的危险

在未佩戴经批准的头盔、护目镜和防护装备的情况下驾驶本车辆。

可能出现的情况

- 未佩戴经批准的头盔，在发生事故时会增加严重头部受伤或死亡的可能性。
- 在未佩戴护眼装置的情况下骑行可能会导致事故，并增加发生事故时严重受伤的可能性。
- 未穿戴防护装备，在发生事故时会增加严重受伤的可能性。

如何避开危险

务必正确穿戴获准的头盔。您还应穿戴：

- 护眼装置（护目镜或面罩）
- 牢固的下颌保护装置
- 手套和靴子
- 长袖衬衫或夹克衫
- 长裤。

药物或酒精

⚠ 警告

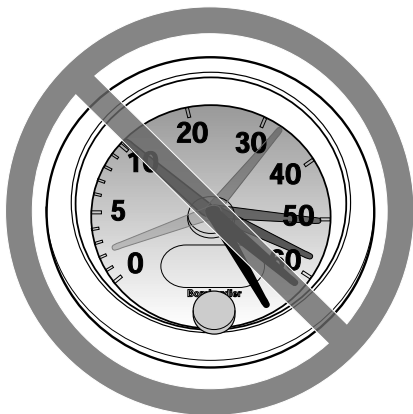


V00A07Q

可能的危险**在服药或饮酒后使用本车辆。****可能出现的情况****可能会严重影响您的判断能力。****可能会让您反应更慢。****可能会影响您的平衡能力和感知能力。****可能导致事故或死亡。****如何避开危险****切勿在服药或饮酒后使用车辆。**

过快的速度

警告



V00A08Q

可能的危险

以过快的速度操作本车辆。

可能出现的情况

增加车辆失控从而导致事故的可能性。

如何避开危险

务必根据地形、能见度和运行状态并根据您的经验以合适的速度行驶。

后轮支撑车技、跳跃或其他特技。

警告



可能的危险

尝试后轮支撑车技、跳跃或其他特技。

可能出现的情况

增加发生事故的可能性，包括翻车。

如何避开危险

切勿尝试后轮支撑车技或跳跃等特技。不要试图炫耀。

车辆检查

⚠ 警告

可能的危险
操作前不检查车辆。
未能正确保养车辆。
可能出现的情况
增加发生事故或设备损坏的可能性。
如何避开危险
驾驶前务必检查车辆，以确保车辆处于安全运行状态。
务必遵循本《使用手册》中所述的保养时间表。

冰冻的水道

⚠ 警告

可能的危险
在冰冻的水道上行驶。
可能出现的情况
冰面破裂可能会导致严重伤害或死亡。
如何避开危险
在确定冰层足够厚、足够坚固以支撑车辆及其负载以及移动车辆产生的力之前，切勿在冰冻表面上驾驶本车辆。

骑车的适当姿势

⚠ 警告



可能的危险
在操作过程中，手离开手把或将脚离开搁脚板。
可能出现的情况
即使是一只手或一只脚离开，也会降低您控制车辆的能力，或者会导致您失去平衡并从车辆上摔下来。如果脚离开搁脚板，那么您的脚或腿可能会与后轮接触，而这可能会对您造成人身伤害或导致事故。
如何避开危险
车辆行驶期间，操作员应将双手放在手把上，双脚牢牢放在搁脚板上。

不熟悉的地形

⚠ 警告



可能的危险

在不熟悉的地形上操作本车辆时，未格外小心。

可能出现的情况

您可能会遇到隐藏的岩石、土包或洞穴，而没有足够的时间做出反应。
可能导致车辆倾覆或失控。

如何避开危险

在不熟悉的地形上操作时，应缓慢行驶并格外小心。

操作本车辆时，务必对不断变化的地形条件保持警惕。

在极为崎岖、光滑或松动的地形上操作

⚠ 警告



可能的危险

在过于颠簸、湿滑或松软的地形上操作本车辆时，未格外小心。

可能出现的情况

可能会导致牵引力丧失或车辆失控，从而引发事故，包括翻车。

如何避开危险

在您了解或练习如何在过度崎岖、光滑或松动的地形上操作本车辆之前，请勿在此类地形上操作。

在这类地形上务必特别留意。

转弯不当

 警告



可能的危险

转弯不当。

可能出现的情况

车辆可能失控，导致碰撞或翻车。

如何避开危险

始终遵循本《使用手册》中所述的正确转弯程序进行操作。在尝试以更快的速度转弯之前，先练习低速转弯。

不要超速转弯。

极其陡峭的山坡

 警告



可能的危险

在极其陡峭的山坡上操作。

可能出现的情况

与在平地或小山丘上相比，车辆在极其陡峭的山坡上更容易翻车。

如何避开危险

切勿在对于车辆或您的能力而言过于陡峭的山坡上操作此车辆。

在尝试较大的山丘之前，先在较小的山丘上练习。

爬坡

⚠ 警告



可能的危险

以不当的方式爬坡。

可能出现的情况

可能导致车辆失控或翻车。

如何避开危险

始终遵循本《使用手册》中所述的正确爬坡程序进行操作。

在您开始攀爬任何山坡之前，务必仔细查看地形。

请勿在路面过于光滑或松动的山坡上进行爬坡。

将身体重心往前偏移。

切勿突然轰油门或突然换挡。车辆可能向后翻转。

请勿以高速越过任何山丘的顶部。山坡的另一侧可能有障碍物、陡坡或其他车辆或人员。

下坡

⚠ 警告



可能的危险
不适当地下坡。
可能出现的情况
可能导致车辆失控或翻车。
如何避开危险
始终遵循本《使用手册》中所述的正确下坡程序进行操作。

注：
下坡时制动需要使用特殊的技术。

在您开始下行任何山坡之前，务必仔细查看地形。
将身体重心往后偏移。
切勿高速下坡。
避免以可能导致车辆急剧向一侧倾斜的角度下坡。如果情况允许，应直接下坡。

横穿山坡或在山坡上转弯

⚠ 警告



可能的危险

不恰当地横穿山坡或在山坡上转弯。

可能出现的情况

可能导致车辆失控或翻车。

如何避开危险

在掌握本《使用手册》中所述的平地转弯技术之前，切勿尝试在任何山坡上转弯。在任何山坡上转弯时都要非常小心。

尽可能避免横穿陡峭的山坡。

横穿山坡侧面时：

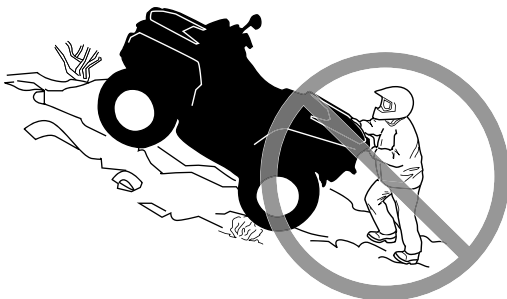
务必遵循本《使用手册》中所述的适当步骤进行操作。

避开路面过于光滑或松动的山坡。

操作员必须将身体的重心移向车辆的上坡侧。

爬坡时熄火、向后溜车或下车

⚠ 警告



可能的危险

爬坡时熄火、向后溜车或以不当的方式下车。

可能出现的情况

可能导致车辆倾覆。

如何避开危险

爬坡时使用低速档并保持稳定的速度。

如果失去所有前进速度：

操作员的身体必须朝上坡方向倾斜。切勿突然轰油门或突然换档。车辆可能向后翻转。

施用制动器。

停车后锁定驻车制动器。

在上坡的一侧下车，如果是直上坡，则从侧面下车。

如果您开始向后溜车：

操作员的身体必须朝上坡方向倾斜。切勿突然轰油门或突然换档。车辆可能向后翻转。

向后溜车时切勿使用后制动器。

逐步施用制动器。

完全停止后，再施用后制动器并锁定驻车制动器。

在上坡的一侧下车，如果是直上坡，则从侧面下车。

按照本《使用手册》中进一步描述的步骤，将车辆掉头并重新上车。

越过障碍物

⚠ 警告



可能的危险

不当的越过障碍物操作。

可能出现的情况

可能导致失控或碰撞。

可能导致车辆翻车。

如何避开危险

在新区域中操作之前，先检查障碍物。

切勿试图越过大型障碍物，如大型岩石或倒下的树木。

越过障碍物时，务必遵循本《使用手册》中所述的适当步骤进行操作。

打滑或滑行

⚠ 警告



可能的危险

不适当的打滑或滑行。

可能出现的情况

本车辆可能失控。

您还可能意外地重新获得牵引力，这可能会导致车辆翻车。

如何避开危险

通过在低速和平坦的地形上练习，学会安全地控制打滑或滑行。

在冰面等极滑的路面上，为降低打滑或滑行失控的风险，应缓慢行驶并保持高度谨慎。

深水或湍急的水流

 警告



可能的危险

操作本车辆穿过深水或湍急的水流。

可能出现的情况

轮胎可能会浮起，导致牵引力丧失和失控，从而导致事故。

如何避开危险

切勿在湍急的水流中或深水中操作本车辆。

在您尝试穿过任何水域之前，请检查水深和水流。水面高度不得超越车轮的中心。

请记住，制动器受潮可能会降低制动性能。离开水之后请测试您的制动器。如有必要，施用制动器数次，通过摩擦使制动片干燥。

倒车

⚠ 警告



可能的危险

倒车时不当操作。

可能出现的情况

您可能会撞到车辆后方的障碍物或人员，导致严重受伤。

如何避开危险

选择倒档时，确保车辆后方没有障碍物或人员。在安全的情况下，慢慢倒车。

轮胎压力

 警告



可能的危险

在轮胎不正确或轮胎压力不正确或不均匀的情况下操作本车辆。

可能出现的情况

在本车辆上使用不当的轮胎，或在轮胎压力不正确或不均匀的情况下操作本车辆，可能会导致失控、爆胎、轮胎在轮辋上四处移动，从而增加事故风险。

如何避开危险

对于本车辆，务必使用本《使用手册》中规定的轮胎尺寸和类型。

务必保持循本《使用手册》中所述的适当轮胎压力。

务必更换损坏的车轮或轮胎。

不当改造

⚠ 警告

**可能的危险**

操作经过了不当改装的车辆。

可能出现的情况

配件安装不当或车辆改装不当可能会导致操控性发生变化，在某些情况下可能会导致事故。

如何避开危险

切勿通过不当安装或使用配件来改装车辆。添加到此车辆上的所有零件和配件都应获得 BRP 的批准，并应按照说明进行安装和使用。如果您有任何疑问，请咨询经授权的 Can-Am Off-road 经销商。

切勿安装乘客座椅或使用载货架搭载乘客。

改造车辆以提高速度和性能，可能会违反车辆有限保修的条款和条件。此外，根据大多数法律，某些改装（包括拆除发动机或排气部件）是非法的。

装载、携带或牵引货物

 警告



可能的危险

本车超载，装载或牵引货物不当。

可能出现的情况

可能会导致车辆的操控性发生变化，从而引发事故。

如何避开危险

切勿超过本车辆规定的承载能力（包括驾驶员、所有其他负载物，以及附加配件）。

货物应妥善分布并牢牢固定。

携带货物或牵引挂车时应减速行驶。留出更大的制动距离。

装载货物或牵引挂车时，请遵循本《使用手册》中的说明。

运输易燃或危险材料

 警告

V03M01Q

可能的危险
运输易燃或危险材料可能会导致爆炸。
可能出现的情况
可能会导致严重人身伤害或死亡。
如何避开危险
切勿运输易燃或危险材料。

阅读本《使用手册》时，切记：

 警告

表示潜在危险，若不避免，可能会导致严重伤害或死亡。

驾驶前检查

警告

每次驾驶前执行驾驶前检查以检测任何可能在操作期间发生的潜在问题。驾驶前检查有助于您监控部件是否出现磨损及老化以防引起故障。修复您所发现的问题以降低故障或撞车风险。

使用本车辆之前，操作者务必完成以下驾驶前检查表。

驾驶前检查表

启动发动机前要进行的操作 (钥匙置于 OFF (关闭))

待检查的项目	待执行的检查	✓
液体	检查液位、发动机机油位和冷却液液位	
泄漏	检查车辆下方是否存在任何泄漏	
方向把	通过将方向把从一侧完全转到另一侧来检查其是否操作自如	
油门杆	激活几次油门杆以确保其可以顺畅操作。松开油门杆后，油门杆必须返回怠速位置	
驻车制动器	施用驻车制动器并确保其可以顺畅操作	
轮胎	检查胎压和状况	
车轮	检查车轮有无损坏以及轮毂螺母是否拧紧	
散热器	检查散热器的清洁度	
驱动链和链轮	检查链轮有无磨损或损坏	
	检查驱动链和滑块是否正确调整和润滑	
座椅	确保操作员座椅安装且锁定妥当。	
货物	如果您运输货物，请遵循车辆的承载能力。确保货物正确固定在货架上	
维修和储物箱	检查维修和储物箱是否正确锁住	
底盘与悬架	检查车辆下方的底盘或悬架上是否有任何碎片，并适当地予以清理	

启动发动机前要进行的操作 (钥匙置于 ON (打开))

待检查的项目	待执行的检查	✓
指示灯	检查发动机温度指示灯的工作情况 (钥匙转到 ON (打开) 时的前几秒内)。	
	根据变速器杆的选择，确保对应的 N (空档) 和 R (倒档) 指示灯点亮。	
灯	检查前大灯和尾灯的工作情况和清洁度。	

待检查的项目	待执行的检查	✓
	检查远光和近光的工作情况	
	检查制动灯的工作情况	
发动机	确保燃油阀设置在 ON (开启) 位置	

起动发动机后要进行的操作

待检查的项目	待执行的检查	✓
指示灯	确保发动机温度指示灯处于熄灭状态 (如果该灯保持亮起, 请将发动机熄火)	
变速器杆	检查变速器杆的工作情况 (F、N 和 R)。	
刹车	缓慢向前行驶一小段距离。分别单独施用两个制动杆和制动踏板。制动器必须捏到底或踩到底。松开后, 制动杆和踏板必须回到平衡位置	
发动机紧急熄火开关	检查发动机紧急熄火开关是否能正常工作	
点火开关	通过重新启动发动机和将发动机熄火, 检查点火开关是否正常工作	

骑行车辆

阅读本《使用手册》时，切记：



表示潜在危险，若不可避免，可能会导致严重伤害或死亡。

为了充分享受驾乘本车辆的乐趣和刺激，您必须遵守一些基本规则和提示。对您来说，其中有些规则可能是完全陌生的，另一些规则可能是常识或不言而喻的。

即使一个人可能满足本车辆推荐的年龄范围，但如果他不具备安全操作本车辆所需的技能、能力或判断能力，也可能卷入严重事故。

请花些时间学习本《使用手册》、所有产品安全标签以及安全视频，其地址位于：<https://can-am.brp.com/off-road/safety>。其中更全面地描述了您在驾驶车辆之前应该了解的内容。

无论您是新用户还是经验丰富的骑手，了解本车的控制装置和功能都对您的人身安全至关重要。同样重要的还有了解如何正确骑行。

我们建议遵循装置所粘贴安全标签上的年龄建议。即使一个人可能满足本车辆推荐的年龄范围，但如果他不具备安全操作本车辆所需的技能、能力或判断能力，也可能卷入严重事故。

这是一辆高性能的 ATV，仅用于越野。缺乏经验的驾驶者可能会忽略危险，并对此 ATV 在任何地形条件下的具体表现感到惊讶。

本车辆未配备后差速器（后轮始终以相同速度转动）。因此，铺装路面可能会严重影响车辆的操控和控制。

在公共道路或街道上驾驶本车辆时，请始终遵守所有道路交通法规。如果必须横穿马路，领头的司机应该下车观察，并为其他骑手指示方向。横穿马路后的最后一个人，应协助领头司机横穿马路。

不要在人行道上行驶。人行道仅供行人使用。

本《使用手册》中的信息有限。强烈建议您从当地管理机构、ATV 俱乐部、公认的 ATV 培训机构 (<https://svia.org/>) 获取更多信息和培训，或联系经授权的 Can-Am Off-road 经销商。

有认知或身体障碍的人或高风险人员会承受更多的翻车或碰撞风险，而这可能导致包括死亡在内的人身伤害。

并非所有车辆都相同。每款车辆都有自己独特的性能特征、控制装置和功能。每款车辆的骑行和操控方式都不同。

在冒险进行越野之前，应完全熟悉车辆的操作控制装置和一般操作。在没有危险的适当地区练习驾驶，感觉每个控件的反应。低速驾驶。较高的速度需要更多的经验、知识以及适合的驾驶条件。

各个地方的骑行条件各不相同。每个地方的骑行条件都会受到天气条件的影响，这些天气条件可能会随着时间和季节的变化而发生根本性的变化。

在沙地上骑行，与雪地上骑行或穿过森林或沼泽骑行绝不相同。每个位置可能需要更高层次的意识和技能。表现出良好的判断能力。始终小心前行。请勿承担任何不必要的风险，否则可能会使您陷入困境或受伤。

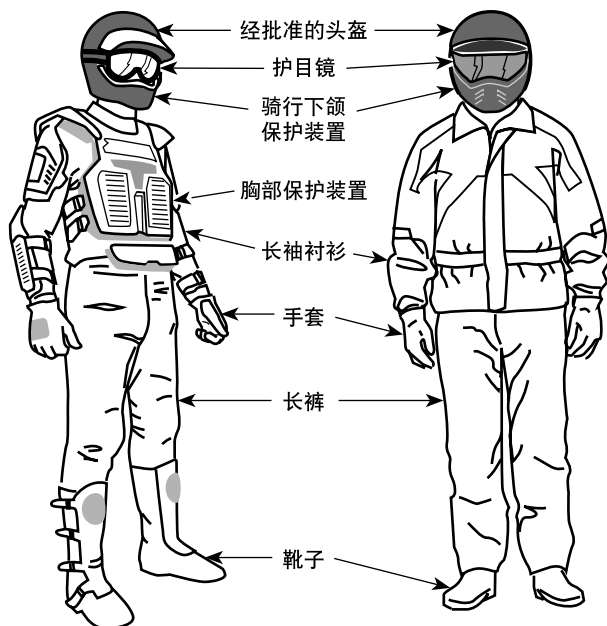
请勿认为车辆在任何地点都可以安全行驶。因地形凹陷、洼地、陡坡、地面变硬或变软或其他不平整路况引起的突然变化，可能造成车辆倾倒或使车辆不稳。为避免出现这种情况，请减速行驶并务必观察前方地形。如果车辆确实开始倾倒或翻车，最好的建议是立即远离翻倒方向！

我们建议您对车辆进行年度安全检查。有关更多详细信息，请联系经授权的 Can-Am Off-road 经销商。尽管没有要求，但还是建议让经授权的 Can-Am Off-road 经销商执行车辆季前准备。每次联络经授权的 Can-Am Off-road 经销商，都是让经销商检查车辆是否在安全活动范围内的好机会。如果您了解到任何相关安全活动，我们也建议您联络经授权的 Can-Am Off-road 经销商。

请咨询经授权的 Can-Am Off-road 经销商，了解您车辆可能需要的可用配件。

骑行装备

实际天气情况可帮助您决定如何穿戴。应根据最冷的预计气温来着装。贴身的保暖内衣也可提供良好的保温效果。操作员务必始终穿戴合适的骑行防护装备，包括获准的头盔、护眼装置、靴子、手套、长袖衬衫和裤子。这种类型的衣服可为您提供保护，使您免受途中可能遇到的一些轻微危险。操作员不得穿着如围巾之类的宽松衣物，以免被车辆或树枝和灌木缠住。根据具体情况，可能需要防雾护目镜或太阳镜。可将不同颜色的镜片用于护目镜或太阳镜，帮助您区分地形变化。太阳镜只能在白天佩戴。



装备恰当的驾驶者

禁止搭载乘客

本车辆专门设计为只能搭载操作员。虽然具有较长的座椅，但其设计并非用于搭载乘客。切勿安装乘客座椅或使用载货区搭载乘客。搭载乘客可能影响车辆的稳定性和您对车辆的控制。

休闲驾驶者

尊重他人的权利和限制。远离其他类型的指定越野区域。其中包括雪地车道、骑马道、越野滑雪道、山地自行车道等。切勿认为道路上没有其他用户。始终靠车道右侧行驶，并且请勿频繁变换车道。如果在车道上，您的前方出现另一位用户，请做好在路边停止或停车的准备。

加入您当地的 ATV 俱乐部。俱乐部将会为您提供地图和建议，或者告知您哪些地方可以行驶。如果您所在地区没有俱乐部，请协助建立一个俱乐部。组团驾驶和俱乐部活动会给您带来愉快的社交体验。

务必与其他驾驶者保持安全距离。您对速度、地形条件、天气、车辆机械状况的判断，以及您对周围其他人的“判断信任”将帮助您更好地选择适当的安全距离。和所有其他机动车辆一样，此车辆无法“立即”停止。

驾驶前，告诉某个人您计划的旅途目的地以及预计返回的时间。

根据您的行驶距离，带上其他工具、饮用水、视频和应急设备。了解您可以在哪些地方获取更多汽油和机油。为您将遇到的可能情况做好准备。

急救药箱	活动扳手
移动电话	刀
绝缘胶带	手电筒
绳索	彩色镜片的护目镜
备用灯泡	雪道地图
随附的工具套件	零食

环境

此车辆的其中一个优点就是能够让您打破常规，远离喧嚣。但是在享受乐趣时，您务必应当尊重自然和他人的权利。请勿在环境敏感地区行驶。请勿在森林作物或灌木上行驶、砍伐树木、压倒围栏，以及转动车轮和破坏地形。“放轻脚步”。

如果在此车辆的排气装置或其他发动机热源附近有碎屑堆积并点燃，然后掉落到干草上，可能会导致 OHV 火灾。避免在潮湿地区行驶、穿过泥岩沼泽地或深草区等碎屑可能堆积的地方。如果您在这些地区行驶，请检查发动机和热源处并清除所有碎屑。有关详细信息，请参阅车辆护理。

在很多地区追赶野生动物是违法的。被机动车追赶后，野生动物可能会死于精力衰竭。如果您在路途中遇到动物，请小心地停车并静静地观察。这将会成为您生命中一次美好的回忆。

请遵守“带进来的东西，请带出去”的规则。请勿乱扔垃圾。请勿点燃篝火，除非您获得允许，点燃篝火时请远离干燥区域。您在路途中制造的危险可能会对他人或您自己造成伤害，即便在日后也可能造成危害。

请尊重农业土地。在私人土地上驾驶之前，务必获得土地所有者的允许。不妨害农作物、农场动物，并尊重地界线。

最后，请勿污染溪流、湖泊或河流，并且请勿改装发动机或排气系统，或拆除其任何部件，这将改变车辆的排放。

设计限制

尽管本测量在其级别上非常坚固，但根据其定义上仍然是一辆轻型车，其操作必须限于其正确用途。

该车辆任何部分的重量增加，都会改变其重力稳定性并改变其性能。

越野操作

越野操作的性质本身就非常危险。由于无法预测地形物质、性质以及倾斜度，任何尚未对承载车辆做好专门准备的地形，都带有其固有的危险。地形本身具有持续的危险元素，任何一名要进行探险的人员都必须明确并接受这一点。

进行车辆越野的操作者应极度谨慎地选择最安全的路径，并密切关注其前方的地形。任何尚未完全熟知适用于车辆的驾驶说明的人都不得操作车辆，也不得在陡峭或险恶的地形上操作车辆。

驾驶技术

本手册中的信息有限。请参加经过认证的培训课程，增加知识并提升技能。

小心、谨慎、经验以及驾驶技能是预防车辆操作危险的最佳措施。

尊重并遵守所有张贴的路标。这些路标可以帮助您和其他人。

在山地或斜坡上驾驶时，有两点非常重要：对光滑的路面或地形变化以及障碍物做好准备，使用适当的身体姿势。

在任何时候，只要对车辆是否能安全越过障碍或穿过某一特定地形产生一点点怀疑，就务必选择替代路线。

在越野操作中，动力和牵引力非常重要，而不是速度。请勿使行驶速度超过能见度和您自己有可能选择安全路线的能力。

持续关注前方的地形以防斜坡或障碍物出现突然变化，例如岩石或树桩，从而导致车辆失去稳定性，造成倾翻或翻车。

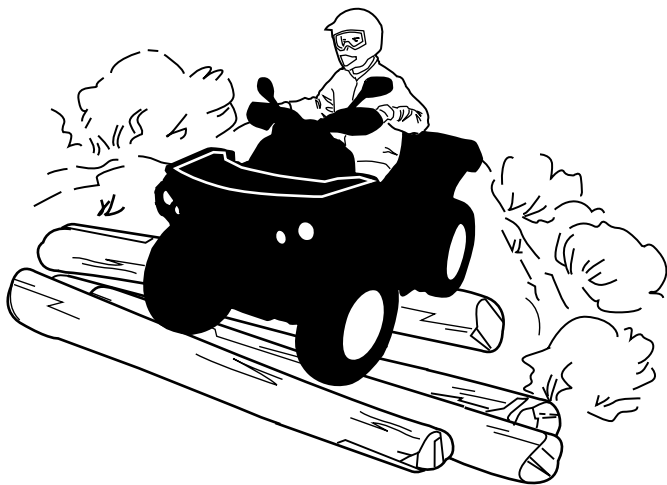
如果控件不能正常运作，切勿操作本车辆。

停止或停车时，务必将换挡杆置于 PARK（停车）位置，并施用驻车制动器。当车停在斜坡上时，这一点尤其重要。在非常陡峭的斜坡上或者当车辆运载货物时，应当使用石块或砖块卡住车轮。

务必运用适当的驾驶技术，以避免车辆在山路或崎岖地形以及转弯时倾翻。

身体姿势

为了保持正常的控制，强烈建议您将双手放在手把以及易于接触到所有控件的范围内。您的双脚亦是如此，应放在脚踏板上。为了尽可能降低腿部或脚部受伤的可能性，请始终将脚放在脚踏板上。不要将脚趾向外伸出脚踏板，也不要伸出脚来帮助转弯，因为这样脚部可能会被经过的障碍物击中或卡住，或者与车轮接触。



即使本车辆设有悬架，所存在的“凹凸不平”或粗糙的地形条件也会让您感到不舒服，甚至会导致背部受伤。通常需要“俯卧”或蹲坐驾驶。放慢速度，让弯曲的双腿吸收部分冲击能量。

过马路

如果必须横穿马路，领头的司机应该下车观察，并为其他骑手指示方向。横穿马路后的最后一个人，应协助领头司机横穿马路。不要在人行道上行驶。人行道仅供行人使用。

转向

在尝试以更快的速度转弯之前，先练习低速转弯。

双手放在手把上，双脚放在搁脚板上。

转弯时保持恒定速度或轻微加速。

为了降低翻车的风险：

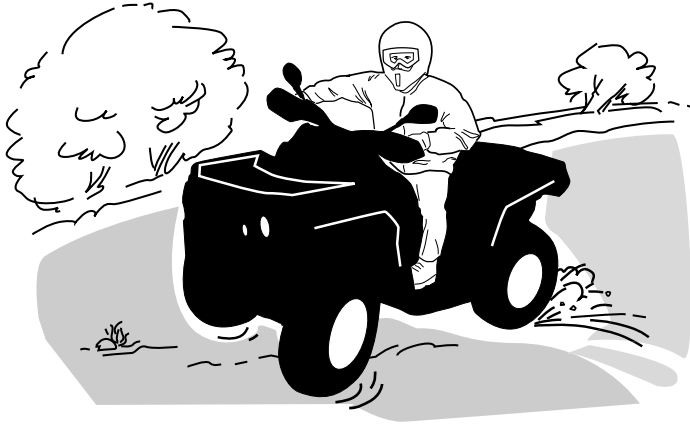
- 转弯时要小心。
 - 根据速度和环境，转动手把的幅度不要太大，速度也不要太快。相应地调整转向幅度。
 - 进入弯道前减速行驶。避免在转弯时急刹车。
 - 避免在转弯时突然或急速加速，即使是从停车或低速状态加速也不可。
- 不要尝试绕圈、滑行、滑移、甩尾、跳跃或其他特技。如果车辆开始滑行或滑移，向滑行或滑移的方向转向。请勿猛踩制动器并将车刹住。

- 避免在铺装路面行驶。本车辆不适用于在铺装路面上操作，且更加容易翻车。如果您必须在铺装路面上行驶，请采取渐进式转弯、缓慢行驶并避免急剧加速和制动。

转弯时避免突然进行转向、油门或制动器操作。

⚠ 警告

切勿尝试超速转弯。



如果您确实出现打滑或滑行，在您重新控制住车辆之前，向滑行的方向转动手把可能会有帮助。请勿堵住制动器并将车刹住。

⚠ 警告

本车辆的轮胎不适合在铺装路面上行驶。另外，本车辆未配备后差速器（后轮始终以相同速度转动）。出于这些原因，铺装路面可能会严重影响车辆的操控和控制。

制动

制动时，始终将双手放在手把上，双脚放在搁脚板上。

练习制动以熟悉制动器的反应。

- 首先以低速练习，然后增加速度。
- 以不同速度和不同制动力度练习直线制动。
- 练习紧急制动；通过应用高力度在直线上获得最佳制动，而不用将车刹住。

记住，制动距离取决于车速、负载物以及路面类型。同样，轮胎及制动条件也起到重要的作用。

注：

如果向前行驶，制动时车辆重量会转移到前轮上。为了获得更高的制动效率，制动系统会将更多的制动力分配给前轮。剧烈制动时，这会影响车辆的操控性和转向控制。制动时要考虑到这一点。

倒档操作

倒车时，检查车辆后方路径是否没有任何人或障碍物。减速并避免急转弯。

在倒车时，我们建议您坐在 ATV 上。避免站立。您的身体可能会朝着油门杆前倾，从而导致意外加速。

警告

在 ATV 倒档运行时发生意外加速，可能会导致车辆失控。

障碍物

穿越“小路”上的障碍物时应多加小心。障碍物包括松动的岩石、倒下的树木、湿滑的表面、栅栏、柱子、路堤和洼地。您应当尽量避开这些障碍物。切记一些障碍物可能太大或太危险而无法穿过，因此请避开这些障碍物。小岩石或倒下的树木可以垂直角度安全穿过。站在搁脚板上，同时保持膝盖弯曲。在不失去动力的情况下调整速度，不要“猛轰”油门。牢牢握住手把。保持操作员身体重心向后行驶。不要试图将车辆前轮抬高离地面。注意，物体可能比较光滑或者可能会在车辆跨越时移动。

上坡驾驶

由于配置的原因，这款车具有出色的爬坡能力，因此在失去牵引力之前可能会倾翻。例如，山顶受侵蚀到一定程度会使山峰变得十分陡峭，遇到这种地形状况是很常见的。车辆可以很容易地通过这样的地形条件，然而，这样做时，当车辆的前部被驱动到车辆平衡点后移时，可能会发生倾翻。

如果障碍物导致车辆前部爬升超过预期，则同样的情况可能适用。如果发生这种情况，请选择另一条路线。进行此操作时，请注意侧坡危险。

了解山坡或陡坡另一侧的地形条件也是非常明智的做法。山坡的另一侧经常会有无法越过或下行的很陡的斜坡。

在试图爬坡之前，请记住这些事项。只有经验丰富的操作员才能尝试爬坡。从缓坡开始。始终保持上坡直行，前进时保持身体重心朝着山顶。双脚放在搁脚板上，将 ATV 换到较低的档位，并在开始攀爬前加速。尽量保持稳定的速度，放松油门以避免加速。突然的坡度或地形变化或将一个车轮碾过障碍物可能会对稳定性产生很大影响，因为这会抬高车辆前部，增加翻车的风险。有些山坡太陡，在一次失败的攀爬尝试后无法安全地停止或恢复。尽量避开陡坡。如果您不多加小心，上山时可能会翻车。如果山坡太陡，您无法继续行驶或车辆开始向后溜车，请施用制动器，小心不要滑动，然后应用驻车制动器。从左侧下车，然后使用“K”形掉头方式（靠近车辆的上坡侧，一边向后走，一边用手握住制动杆，慢慢移动车辆使车尾朝向山顶，然后向下行驶）。始终在上坡侧行走或下车，同时注意与车辆及其旋转车轮保持距离。如果车辆开始倾倒，不要试图抓住车辆。别挡路。请勿以高速越过任何山丘的顶部。可能存在障碍物，包括陡峭的山崖。

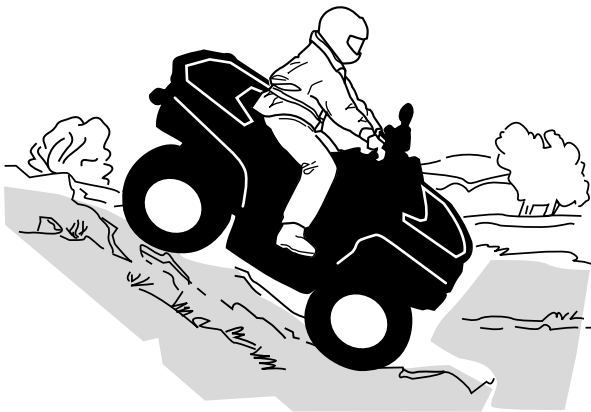


下坡行驶

本车辆可以攀爬更加陡峭的斜坡，但无法像上坡一样安全地下坡。因此，在爬坡之前，务必确保有安全地下坡路线。

通过陡滑下坡时减速，可能会导致车辆“滑行”。保持稳定的速度及/或轻微加速以重新获得控制。

保持身体重心向后。逐渐施用制动器以防止打滑。不要仅使用发动机压缩或挂空挡沿斜坡“滑行”。尽量避开陡坡。如果您不多加小心，下坡时可能会翻车。



走山腰

这是**最危险**的骑行方式之一，因为它可能会极大地改变车辆的平衡。应尽可能避免这种骑行方式。然而，如果有必要这样做，那么您必须始终保持身体重心靠向斜坡的上方，并时刻准备在车辆开始倾倒时从上坡侧下车。**不要试图停车或保护车辆免受损坏。**

避开所有会加剧车辆一侧高于另一侧现象的物体或洼地，因为这样会造成翻车。



阅读本《使用手册》时，切记：

! 警告

表示潜在危险，若不避免，可能会导致严重伤害或死亡。

山崖

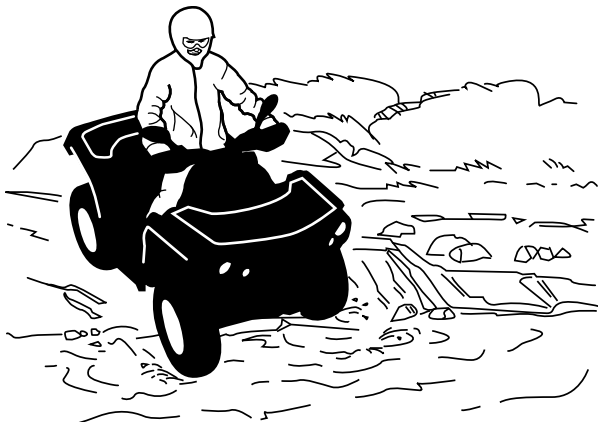
如果本车辆的前轮或后轮行驶在山崖上，它将“滑落到底”，而且通常会停止运转。如果山崖比较陡或比较深，车辆就会头朝下俯冲并倾翻。

! 警告

避免越过山崖。倒车并选择替代路线。

涉水

水域可以成为一种特别的危害。如果水域过深，车辆可能会“漂浮”并倾倒。在您尝试穿过任何水域之前，请检查水深和水流。水面不应高于搁脚板。当心水中及岸边的岩石、草地、木材等光滑的表面。可能会失去牵引力。切勿尝试以高速行驶入水中。水体会起到刹车的作用，让您从车座上飞出。



制动器进水会影响车辆的制动能力。车辆离开水域、泥地或雪地之后，确保应用制动器数次以使其干燥。留出更大的制动距离。

水域附近可能会有淤泥或沼泽地。做好准备以防突然出现“凹陷”或深度变化。与此类似，当心岩石、木材等物体上有植被覆盖的部分带来的危险。

在冰面上驾驶

如果您的路线穿过结冰的水道，请确保冰层足够厚且坚固，足以支撑您自己、车辆及其负载的总重量。要时刻注意开阔的水域，这是了解冰层厚度变化的可靠迹象。

结冰也会影响车辆的控制。减速行驶，切勿“猛轰”油门。这将只会造成轮胎空转并可能造成车辆翻车。避免急刹车。这也可能导致车辆失控滑动和翻倒。应始终避开泥浆，因为泥浆会阻碍车辆的操作或控制。

在积雪路面上行驶

在执行驾驶前检查时，特别注意车辆上积雪及/或覆冰的位置，它们可能妨碍尾灯和反光条的能见度、堵塞通风口、卡住散热器和风扇以及干扰控制杆、开关和制动踏板的运转。在启动 ATV 之前，检查方向把、油门和制动杆及踏板的操作是否无干扰。

无论何时，当 ATV 在积雪的路面上行驶时，由于车辆对操作者的控制操作输入有不同的反应，轮胎的抓地力通常会降低。在抓地力低的路面上，转向反应并不精准，停车距离增长，加速反应也会变慢。减速行驶，切勿“猛轰”油门。这将只会造成轮胎空转并可能造成车辆过度转向滑行。避免急刹车。这将可能造成车辆直线滑行。再次建议最好按照预期的操作安全地降低速度，以便在车辆失控之前重新获得车辆的全面控制。。

在您驾驶 ATV 越过积雪覆盖较松散的地面时，车辆移动产生的尾流会扬起雪粒，使其落到并堆积在一些暴露在外的部件（包括制动盘等旋转的零件）上或者在这些部件上融化。水、雪或冰都会影响 ATV 制动系统的反应时间。即使在不需要降低车速时，也要频繁施用制动器以便防止覆冰或积雪的产生并使制动片和制动盘干燥。在低风险驾驶条件下这样做的同时，您将对抓地水平进行测试并对车辆如何回应控制操作输入保持警觉。始终保持制动踏板、搁脚板、地板、制动杆和油门杆上没有积雪或覆冰。经常擦拭座椅、把手、前大灯、尾灯和反光条上的积雪。

积雪覆盖的深度会将岩石、树桩或其他物体掩盖起来，如果积雪融化，车辆在泥泞的雪地中会停滞不前或者完全失去牵引力，这将会完全阻碍驾驶性能。远眺前方，务必留心任何可以提示存在此类障碍物的可见线索。如有疑问，则避开。在确定冰面可安全承载 ATV、驾驶者及其装载的货物之前，切勿在任何结冰的水面上行驶。请记住，给定厚度的冰可能足以支撑雪地摩托，但不能支撑相同重量的 ATV，因为与雪车履带和滑雪板相比，四个轮胎接触面的承载表面较小。

为了最大限度地提高舒适度并避免冻伤，请始终穿着适合您在骑行过程中所暴露的天气条件的衣服和 ATV 防护设备。

每次驾驶之后，养成良好的习惯，清洁车身及所有移动部件（制动器、转向部件、传动系、控件、散热器风扇，等）上的积雪或覆冰。融化的积雪在停车期间会结冰，在下一次驾驶前检查时会更加难以清除。

在雪地骑行可能会降低制动器的制动能力。安全地降低速度并留出更大的制动距离。积雪可能会导致制动器部件和控制装置结冰或积雪。频繁应用制动器，可防止冰雪积聚。

在沙地中驾驶

在沙地、沙丘或雪地骑行是另一种独特的体验，但是有一些应当遵守的基本预防措施。湿润、深厚的沙地或细沙地/雪地可能会使车辆失去牵引力，并造成车辆打滑、滑落或陷入泥沼。如果出现这种情况，请寻找更加坚固的路面。再次建议最好是减速行驶并注意周围的情况。

在沙丘中驾驶时，建议为车辆配备天线类型的安全旗帜。这会使下一个沙丘上的其他人更加清楚地看到您的位置。如果看到前方出现安全旗帜，继续前进时保持谨慎。由于天线类型的安全旗帜如果被卡住，反弹回来会打在您的身体上，因此不要在有低垂树枝或障碍物的区域使用。

在松散的石块上行驶。

在松散的石块或碎石上驾驶与在冰面上驾驶十分类似。它们将会影响车辆的转向，尤其是在高速行驶时，可能导致车辆打滑或倾翻。此外，制动距离也会受到影响。记住，“猛轰”油门或滑行可能会造成松散的石块向后弹飞并射向后方其他骑手。请不要故意这样做。

阅读本《使用手册》时，切记：



警告

表示潜在危险，若不避免，可能会导致严重伤害或死亡。

重要的产品标签 (加拿大/美国)

安全吊牌

此车辆附带了包含重要安全信息的吊牌和标签。

任何驾驶此车辆的人员都应在驾驶前阅读并了解此类信息。

T
过渡型号

**本 ATV 供成人或青少年操作员
在成人的监督下娱乐使用**

仅允许操作者驾驶，禁止搭载乘客

禁止 14 岁以下人员操作

提供教授 **ATV** 驾驶技巧的培训课程。
如需更多信息，请咨询经销商。

请咨询经销商以了解有关 **ATV** 操作的州或当地法律。

不得在出售前移除本吊牌。
704902022_CN

警告

不当使用 **ATV** 可能会导致严重受伤或死亡。



请务必穿戴批准
的头盔和其他
防护装备



切勿在公路上
使用



切勿搭载乘客



切勿在服药或
饮酒后使用

切勿在以下情况下操作：

- 未经适当培训或指导。
- 以超出您技术和条件的过快速度驾驶。
- 在公路上驾驶，可能会导致与其他车辆相撞。
- 搭载乘客，乘客会影响平衡和转向并增加失控风险。

务必：

- 运用适当的驾驶技术以避免车辆在山路或崎岖地形，以及转弯时倾翻。
- 避开铺装路面，铺装路面可能会严重影响操纵和控制。

找到并阅读《使用手册》。
遵循所有说明和警告。

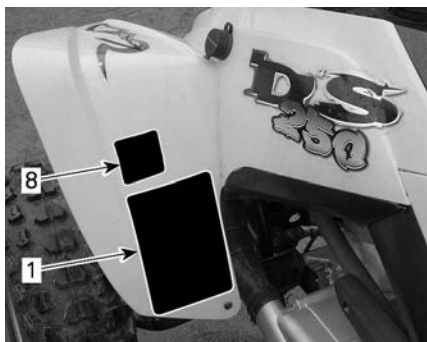
车辆安全标签

阅读并理解车辆上的所有安全标签。

这些标签贴附在车辆上，用于确保操作者或他人的安全。

安全标签位于车辆上，应视为车辆的固定零件。若有丢失或损坏，可进行免费更换。请咨询经授权的 Can-Am Off-road 经销商。

如果本手册和车辆有任何不符，车辆上的安全标签优先于本手册中的标签。



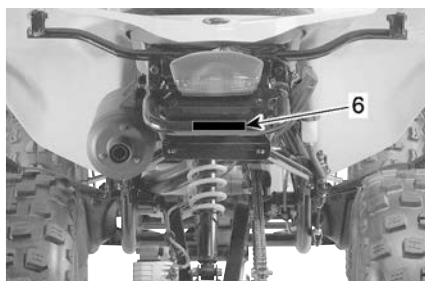
左侧前翼子板标签



左侧后翼子板标签



右侧前翼子板标签



后保险杠标签



前翼子板检修板

1. 一般警告标签
2. 建议的年龄标签
3. 乘客警告标签
4. 轮胎压力和最大载重标签
5. 换挡程序标签
6. 请勿牵拉重物标签
7. 冷却液高温标签
8. 越野使用标签

一般警告标签

警告

不当使用 ATV 可能会导致严重受伤或死亡。



请务必穿戴批准的头盔和其他防护装备。



切勿在公路上使用。



切勿搭载乘客。



切勿在服药或饮酒后使用。

切勿在以下情况下操作：

- 未经适当培训或指导。
- 以超出您技术和条件的过快速度驾驶。
- 在公路上驾驶，可能会导致与其他车辆相撞。
- 搭载乘客，乘客会影响平衡和转向并增加失控风险。

务必：

- 运用适当的驾驶技术以避免车辆在山路或崎岖地形，以及转弯时倾翻。
- 避开铺筑路面，铺筑路面可能会严重影响操纵和控制。


阅读理解所有安全标签，找到并阅读《使用手册》，并在操作前观看安全视频（使用二维码链接或访问 **Can-am** 网站）。



专利：www.brp.com/en/about-brp/patents.html 8184_CN

建议的年龄标签

警告



14 岁以下儿童操作此 ATV 会增加严重受伤或死亡的风险。

16 岁以下儿童应在成人监督下操作。

绝不允许 14 岁以下的儿童操作此 ATV。

704802023_CN

乘客警告标签

警告



驾驶时切勿搭载乘客。乘客可能会引起失控，导致严重受伤或死亡。

704900005_CN

V01M07Z

轮胎压力和最大载重标签



警告

轮胎压力不当或超载可能会引起失控，导致严重受伤或死亡。

荷载	冷胎压
不超过 150 kg	前 最大: 34 kPa 最小: 26 kPa
	后 最大: 34 kPa 最小: 26 kPa

务必保持适当的胎压（如图所示）。

切勿让轮胎压力低于最低值。否则会导致轮胎脱离轮辋。

切勿超出车辆 150 kg 的承载能力，包括驾驶员、货物、配件重量，以及牵引杆的重量。

ATV 装载和挂车牵引

- 货物装载或挂车牵引会影响稳定性和操控性。
- 装载货物或牵引挂车时：
 - 减速。
 - 留出更大的停车距离。
 - 避开山地和崎岖的地形。

704901879_CN

换挡程序标签

注意

- 换挡之前必须停止 ATV。
- 换到空档 (N) 时务必使用脚刹。

704901192_CN

请勿牵拉重物标签



警告

切勿附接在此处或行李架上来牵引负载。

这样做可能会导致车辆倾翻。

请务必使用挂车栓钩来牵引负载。

704902005_CN

冷却液高温标签




越野使用标签



合规吊牌

加州 65 号提案警告

⚠警告：在操作、维修和保养越野车时，可能会接触发动机废气、一氧化碳、邻苯二甲酸盐和铅等被加利福尼亚州列为导致癌症、先天缺陷或其他生殖损害的化学物质。

为了尽量降低接触风险，避免呼吸废气，不要在不必要时怠速运转发动机，在通风良好的区域维修车辆并佩戴手套或勤洗手。

有关更多信息，请转至：
[www.p65warnings.ca.gov/
products/passenger-vehicle](http://www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle)




704906872_CN

EPA 认证

车辆型号：
[REDACTED]

发动机说明：
[REDACTED]

经过 EPA 认证

NER (标准排放率) = 

在量程为 0 到 10 的量表上，0 表示最清洁。

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC

*销售前不要拆除。



704909553_CN

合规标签

这些标签表明了车辆的合规性。

ANSI/SVIA 合规性

Bombardier Recreational Products Inc. 证明，
该 ATV 符合 ANSI/SVIA-1-2017 标准，并受 BRP
提交并存档于美国消费者产品安全委员会的获批
“ATV 行动计划” 的约束。

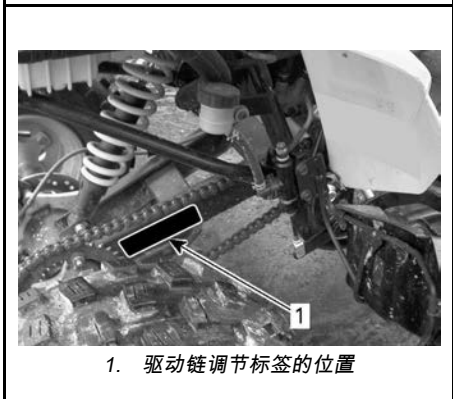
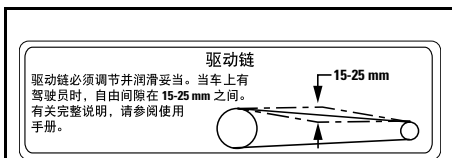
9074_CN

排放控制信息

发动机系列	██████████	ENGINE FAMILY	排放控制信息 此车辆经认证可使用无铅汽油运行并符合 ████████ U.S. EPA ATV 排放 / 燃油蒸发 排放控制系统的规定。经认证可在除加利福尼亚州之外的美国各州出售。	
渗透系列	██████████	PERMEATION FAMILY		
认证标准 (FEL)	██████████	CERTIFICATION STANDARD (FEL)		
发动机排量	██████████	ENGINE DISPLACEMENT		
废气排放控制系统	██████████	EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	EMISSION CONTROL INFORMATION THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO ████████ U.S. EPA EMISSION / EVAP REGULATIONS FOR ATV.	
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.			请参阅《使用手册》了解保养时间表。 SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS	

技术信息标签

驱动链调节标签



重要的产品标签 (加拿大/美国以外)

安全吊牌

此车辆附带了包含重要安全信息的吊牌和标签。

任何驾驶此车辆的人员都应在驾驶前阅读并了解此类信息。

⚠ 警告

- 找到并阅读使用手册。
- 不当使用 ATV 可能会导致严重受伤或死亡。遵循所有说明和警告。
- 务必穿戴听力保护装置。
- 务必使用获准的头盔和防护装备。
- 切勿在公路上使用。
- 切勿搭载乘客。
- 切勿在服药或饮酒后驾驶。

G 通用型号

此 ATV 旨在用于
休闲娱乐或实用性使用。

仅允许操作者驾驶，禁止搭载乘客

禁止 16 岁以下人员操作

提供教授 ATV 驾驶技巧的培训课程。
如需更多信息，请咨询经销商。

请咨询经销商以了解
有关 ATV 操作的州或当地法律。

不得在出售前移除本吊牌。

704903930_CN



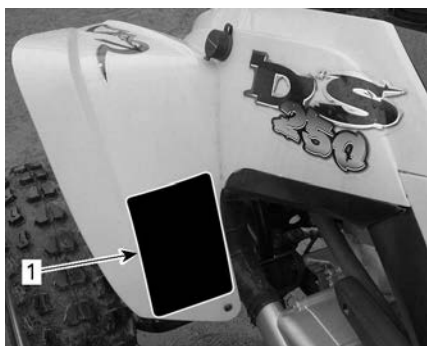
车辆安全标签

阅读并理解车辆上的所有安全标签。

这些标签贴附在车辆上，用于确保操作者或他人的安全。

安全标签位于车辆上，应视为车辆的固定零件。若有丢失或损坏，可进行免费更换。请咨询经授权的 Can-Am Off-road 经销商。

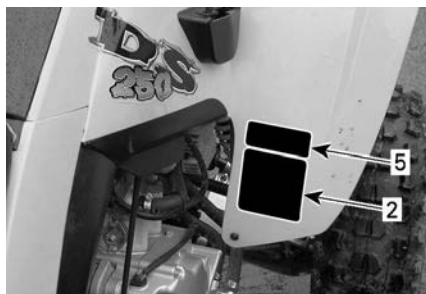
如果本手册和车辆有任何不符，车辆上的安全标签优先于本手册中的标签。



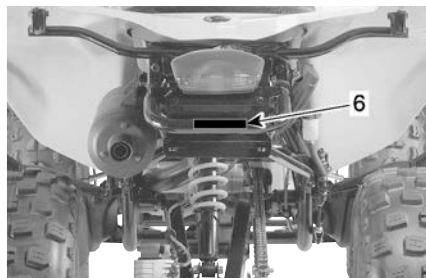
左侧前翼子板标签



左侧后翼子板标签



右侧前翼子板标签



后保险杠标签



前翼子板检修板

1. 一般警告图文
2. 建议的年龄图文
3. 乘客警告图文
4. 轮胎压力和最大载重图文
5. 换挡程序标签
6. 请勿牵拉重物图文
7. 冷却液高温标签
8. 可能烫伤 - 图文

一般警告图文

⚠ 警告

不当使用 ATV 可能会导致严重受伤或死亡。遵循所有说明和警告。

- 找到并阅读使用手册。
- 务必穿戴听力保护装置。
- 务必使用获准的头盔和防护装备。
- 切勿在公路上使用。
- 切勿搭载乘客。
- 切勿在服药或饮酒后驾驶。

⚠





安全视频

<https://can-am.brp.com/off-road/safety>





专利: www.brp.com/en/about-brp/patents.html 8185_CN

乘客警告图文

⚠ 警告

- 找到并阅读使用手册。
- 切勿搭载乘客。

⚠




704903684

轮胎压力和最大载重图文

⚠ 警告

- 找到并阅读使用手册。
- 轮胎压力不当或超载可能会引起失控，导致严重受伤或死亡。
- 务必保持适当的胎压（如图所示）。
- 切勿超出车辆 150 kg 的承载能力，包括驾驶员、货物、配件重量，以及挂车牵引杆的重量。

⚠


+

< 最大 150 kg


=

最大: 34 kPa
最小: 26 kPa



最大: 34 kPa
最小: 26 kPa

kPa

704903911_CN

建议的年龄图文

⚠ 警告

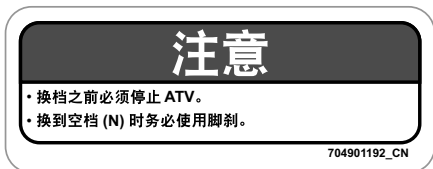
16 岁以下人员操作本 ATV 会增加严重受伤或死亡的可能性。若您未年满 16 岁，切勿操作此 ATV。

⚠



704903729

换挡程序标签



请勿牵拉重物图文



可能烫伤 - 警告图文



冷却液高温标签



合规吊牌

EPA 认证

适用于与美国环保署标准认证型号相当的情况。



合规标签

这些标签表明了车辆的合规性。

CE 合规标签



排放控制信息

适用于与美国环保署标准认证型号相当的情况。

发动机系列	ENGINE FAMILY	排放控制信息 此车辆经认证可使用无铅汽油运行并符合 U.S. EPA ATV 排放 / 燃油蒸发 性排放控制系统的规定。经认证可在加利福尼亚州之外的美国各州出售。 EMISSION CONTROL INFORMATION THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO U.S. EPA EMISSION / EVAP REGULATIONS FOR ATV. 请参阅《使用手册》了解保养时间表。 SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS	
渗透系列	PERMEATION FAMILY		
认证标准 (FEL)	CERTIFICATION STANDARD (FEL)		
发动机排量	ENGINE DISPLACEMENT		
废气排放控制系统	EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM		
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.			

燃油乙醇比例

此标签位于燃油箱盖附近。

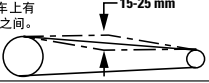


技术信息标签

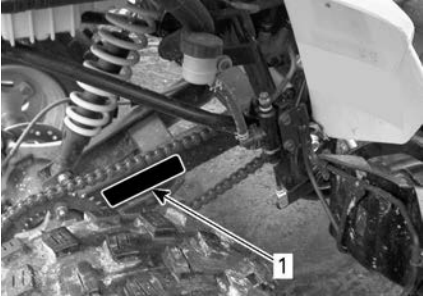
驱动链调节标签

驱动链

驱动链必须调节并润滑适当。当车上有驾驶员时，自由间隙在 15-25 mm 之间。有关完整说明，请参阅使用手册。



15-25 mm



1. 驱动链调节标签的位置

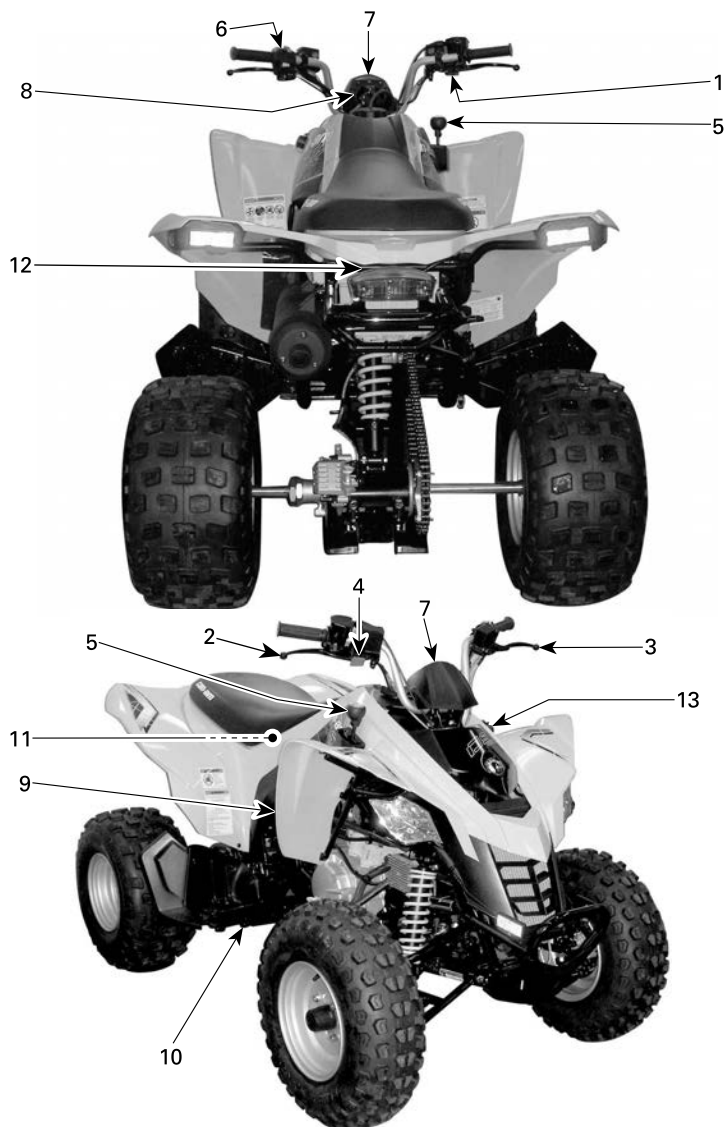
此页特意留空

车辆信息

控件/仪表/设备

本节提供有关车辆各种控件、仪表和设备的基本信息。本《用户手册》中使用的插图可能并不能精确地匹配您的型号。

有关如何与其他控件一起操作控件的更多详细信息，请进一步参阅本节中的操作说明。



1. 油门杆
2. 右侧制动杆
3. 左侧制动杆
4. 制动锁定杆
5. 变速器杆
6. 多功能开关
7. 指示灯
8. 点火开关
9. 燃油阀

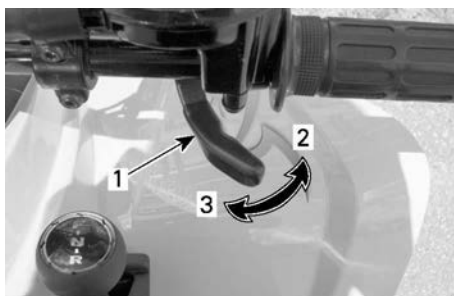
10. 制动踏板
11. 工具套件
12. 座椅锁扣
13. 12 V 电源插座

油门杆

油门杆位于手把的右侧。

向前推时，它会提高发动机转速并允许变速器接合到选定档位。

松开后，发动机转速应自动恢复到怠速，车辆会逐渐减速。



1. 油门杆
2. 加速
3. 减速

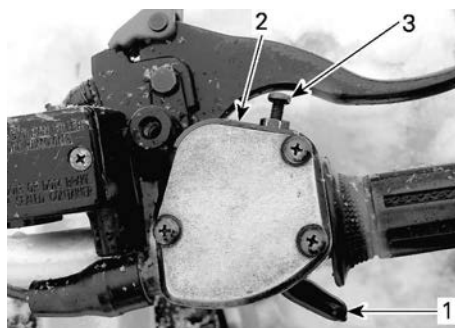
⚠ 警告

起动发动机前请检查油门杆的运作情况。如果油门杆无法顺畅运行，请查明原因。在驾驶车辆之前先排除故障。如果您自己无法找到或解决问题，请咨询授权的经销商。

限速器

加拿大/美国型号

此车辆在油门杆壳体上装有可调式限速器螺钉。通过限速器的作用，即使将油门操纵杆完全向前推，也能防止油门完全开启，从而限制了可用的发动机功率，进而限制了车辆速度。



1. 油门杆
2. 油门杆外壳
3. 限速器螺钉

⚠ 警告

成年人应始终将最大限制速度限制在儿童安全操作车辆的能力范围内。切勿让儿童自行调节限速器。

使用适当的工具，可以通过修改限速器螺钉位置来增大或减小可用的最大发动机功率，从而加快或减慢车辆速度。

转动限速器螺钉会限制可用的最大发动机功率并降低车辆的最大速度。

BRP 建议所有初学者在学习驾驶时先拧上限速器螺钉。

随着初学者对车辆操作越来越熟悉，成年人可以调松限速器螺钉以逐渐提升最高速度。

注：
车速可调，范围在 32 至 61 km/h 之间。

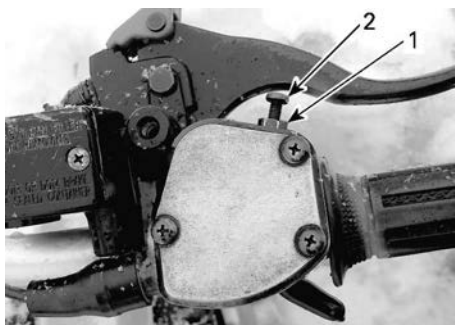
⚠ 警告

下坡行驶时，重力会使车速增加到使用限速器螺钉设定的所需最大速度以上。

⚠ 警告

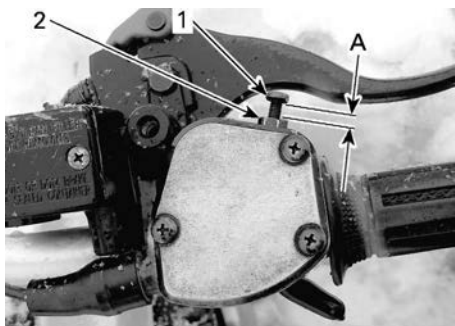
限速器螺钉调整不当可能会损坏油门拉索并影响油门杆的工作。不遵守调整建议可能导致事故。

1. 要调节限速器螺钉，请松开锁紧螺母。
2. 相应的转动限速器螺钉。



1. 锁紧螺帽
2. 限速器螺钉

注：
顺时针转动螺钉可减少油门杆行程；
逆时针转动螺钉可增加油门杆的行程。要获得最大车速，请将油门杆的行程设置为 9 mm。



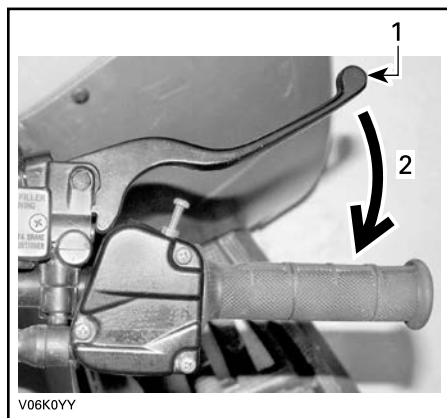
1. 限速器螺钉
2. 锁紧螺帽

1. 最大油门杆行程和调节

右侧制动杆

右侧制动杆位于右侧手把上。

捏合时，即接合前制动器。松开后，制动杆应自动回到原位。制动效果与施加于制动杆上的力成正比。



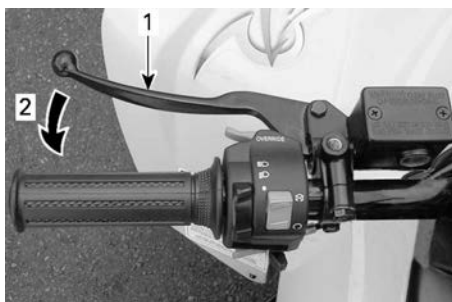
典型示例

1. 制动杆
2. 应用制动

左侧制动杆

左侧制动杆位于左侧手把上。

捏合时，即接合后制动器。松开后，制动杆应自动回到原位。制动效果与施加于制动杆上的力成正比。



典型示例

1. 制动杆
2. 应用制动

制动锁定杆

制动锁定杆位于手把右侧。

施用后，可防止车辆移动。需要时，

例如在执行 K 转弯、运输过程中或车辆不运行时，此功能非常有用。

警告

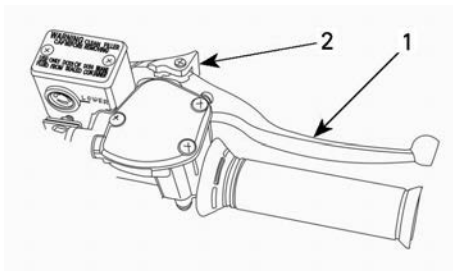
当车辆未运行时，务必接合自动锁定杆并将变速器移到 FORWARD（前进）档位，以接合驻车制动器。

警告

确保在运行本车辆前，制动锁定杆已彻底分离。驾驶车辆时在制动器上持续施加压力可能会导致制动系统损坏、制动能力损失和/或起火。

接合制动锁定杆

捏合右侧制动杆，并用手指制动锁定杆。制动杆保持捏合状态，一直施用后制动器。



1. 右侧制动杆
2. 压下以施用制动锁定杆

松开制动锁定杆

捏合制动杆。

制动锁定杆应自动回到原位。

制动杆应自动回到平衡位置。

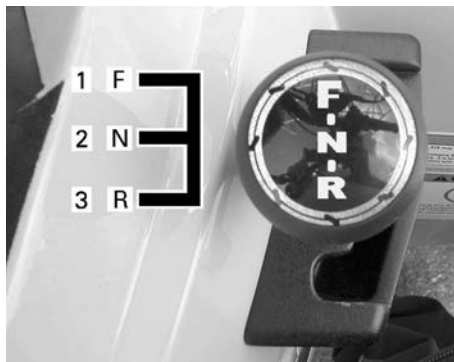
骑行前，务必松开制动锁定杆。

选档杆

三档变速器杆位于车辆右侧，靠近转向柱的位置。

备注

在操作变速器杆之前，务必完全停车并施用制动器。



变速器杆模式

1. 前进档 (F)
2. 空档 (N)
3. 倒档 (R)

要更改变变速器杆的档位，请完全停止车辆，踩下制动器，然后将变速器杆移动到所需档位。不要强行推拉变速器杆。

备注

在高转速或未踩下制动器的情况下进行任何换档尝试，都会使发动机熄火。

R: 倒档

倒档使车辆能够后退。

此车辆配备了倒车限速器系统。有关更多信息，请参阅本节中的越控按钮。

警告

倒车之前，请确保车辆后方路径没有任何人或障碍物。BRP 建议您保持坐姿。避免站立。您的重心前移可能会导致油门杆被前压，导致意外加速，并可能导致失控。

N：空档

此档位可使变速箱分离，以便手动移动或牵引车辆。

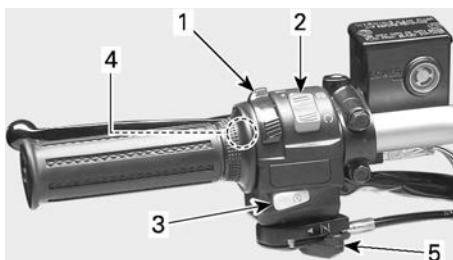
F：前进

这是正常的驾驶档位。此位置使车辆能够达到其最大速度。

多功能开关

多功能开关位于左侧手把上。

多功能开关上的控件如下所示：

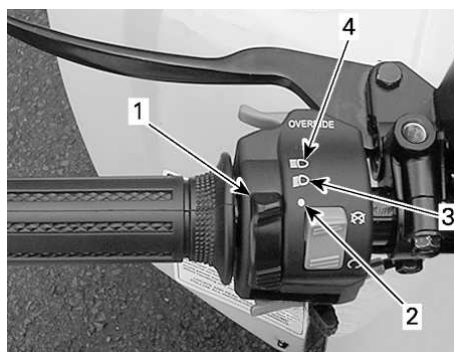


典型示例 - 多功能开关

1. 前大灯开关
2. 发动机紧急熄火开关
3. 发动机启动按钮
4. 越控按钮
5. 阻风门操纵杆

前大灯开关

这是一个同时控制尾灯和前大灯的 3 位开关，但它对制动灯没有影响。



典型示例 - 前大灯开关功能

1. 前大灯开关
2. 近光灯和尾灯
3. 远光灯和尾灯
4. OFF 位置

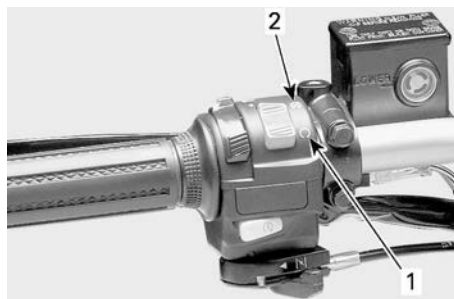
发动机紧急熄火开关

该开关可用于停止发动机并作为紧急控制装置。

注：

虽然可以通过将点火钥匙转到 OFF（关闭）位置来停止发动机，我们也建议通过使用发动机紧急熄火开关来停止发动机。

要停止发动机，请完全释放油门杆，然后将发动机紧急熄火开关设置到 STOP（停止）位置。



典型示例 - 发动机紧急熄火开关

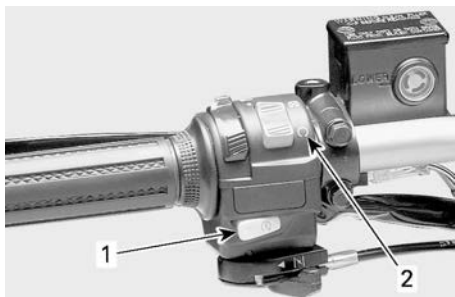
1. 运转位置
2. STOP（停止）位置

发动机启动按钮

要起动发动机，请将发动机紧急熄火开关置于 RUN（运行）位置。

注：
如果将发动机紧急熄火开关置于 STOP（熄火）位置，则发动机无法启动。

按住发动机启动按钮，直到发动机启动就立即松开。



典型示例

1. 发动机启动按钮
2. 发动机紧急熄火开关（RUN（运行）位置）

越控按钮

此按钮用于在倒车时越控倒车限速器系统。按下并按住越控按钮，然后逐渐向前压下油门杆。

警告

如果油门杆未完全松开，则切勿激活越控按钮，因为这可能会导致失控。



典型示例

1. 越控按钮

阻风门操纵杆

该装置配有一个可变位置杆，用于轻松启动冷发动机。

在发动机热机时使用 OFF（关闭）位置。



位于 OFF 位置的阻风门操纵杆

在发动机冷机时使用阻风门全开位置。

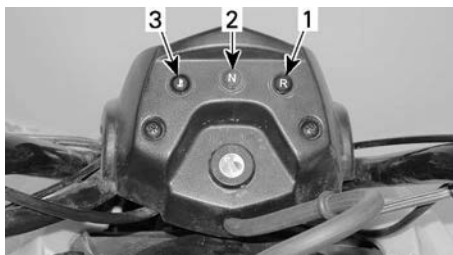


位于阻风门全开位置的阻风门操纵杆

根据发动机温度，也可使用 OFF（关闭）和 FULL（全开）之间的其他位置。


指示灯

指示灯位于手把中部。



1. 倒车指示灯 (红色)
2. 空档指示灯 (绿色)
3. 发动机温度 (红色)

发动机温度 (红色)

每次点火开关转至 ON (开启) 时, 此灯  都会亮起, 并保持亮起约 1 秒。


发动机运行期间此指示灯亮起, 表示发动机过热。

如果发动机过热, 请参阅故障排除中的发动机过热


备注

如果发动机启动后该灯保持亮起, 请将发动机熄火。请咨询经授权的 Can-Am Off-Road 经销商。维修前请勿使用本车辆。

倒车指示灯 (红色)

此图标  亮起时, 表示变速器位于倒档位置。

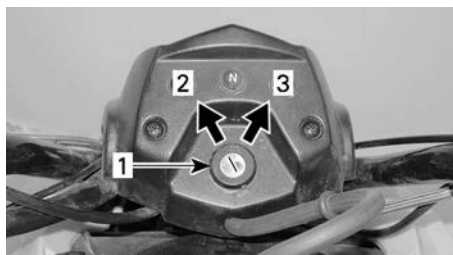
空档指示灯 (绿色)

此图标  亮起时, 表示变速器位于空档位置。

点火开关

点火开关位于手把中部。

它是一个钥匙操作开关, 有两个档位: OFF (关闭) 和 ON (开启) (带指示灯)。



典型示例 - 点火开关功能

1. 点火开关
2. 关闭
3. 在 ON (打开) 位置时开灯

将钥匙插入开关并转动到 ON (开启) 位置。要取下钥匙, 请将其转到 OFF (关闭) 位置, 然后将其拔出。

记住, 在发动机不运转的情况下亮灯会使蓄电池放电。发动机熄火后, 务必将点火开关转到 OFF (关闭) 位置。

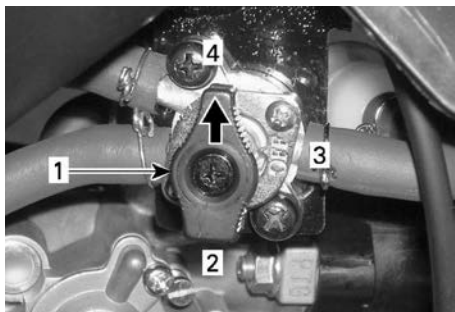
注:

虽然可以通过将点火钥匙转到 OFF (关闭) 位置来停止发动机, 我们也建议通过使用发动机紧急熄火开关来停止发动机。

燃油阀

燃油阀位于车辆右侧, 靠近发动机的位置。

这是一个 3 位旋转阀; OFF、ON、RES (储备)。旋转阀门, 使其指针对准所需位置。



1. 将指针对准所需位置
2. RES. (储备)
3. 关闭
4. 打开

关闭

停止向化油器供油。

备注

当车辆长时间不运行或运输时，将燃油阀转到 OFF (关闭) 位置。

打开

允许向化油器供油。这是车辆正常运行的位置。

RES (储备)

当燃油箱中的正常燃油供应用尽时 (ON 位置)，通过将阀门转到 RES 可以紧急供应燃油。

储备约占燃油箱容量的 10%。仅当 ON 正常燃油供应用尽时，才使用 RES 位置。

使用储备时，应尽快加油。加油后，一定要将阀门转回 ON 位置。

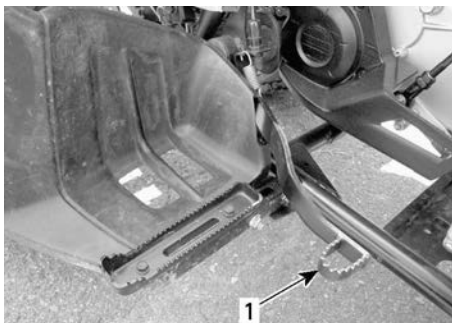
备注

燃油阀开启不当会限制燃油流量。确保阀门在运行时完全打开。

制动踏板

制动踏板位于车辆右侧，靠近发动机的位置。

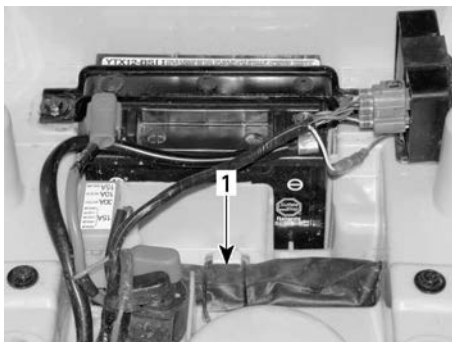
踩下时，接合后制动器。松开时，应自动回到原位。制动效果与施加于踏板上的力成正比。



1. 后制动踏板

工具套件

工具套件位于座椅下方的维修舱中，其中包含用于基本保养的工具。

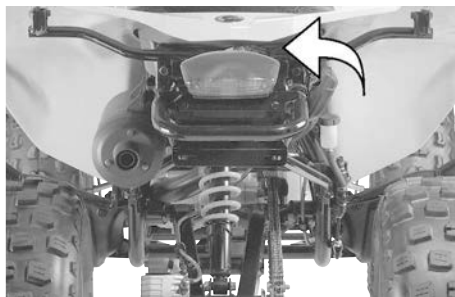


座椅下方的维修舱

1. 工具套件

座椅锁扣

位于后翼子板下方，利用此装置可以拆卸座椅以接触维修舱。



3. 拉动座椅后部，确保座椅正确锁定到位。

警告

即使在安装过程中已经听到了明显的咔嚓声，也要将其向后拉并向上拉，以确认正确安装。

拆卸座椅

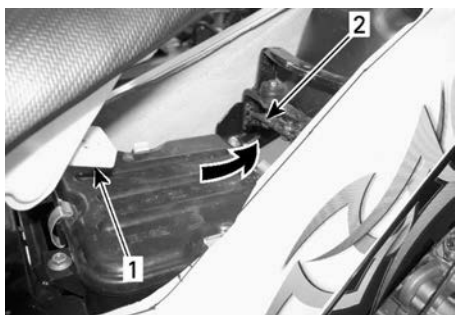
1. 使用锁杆解锁座椅。
2. 轻轻抬起座椅后部，同时向后拉动以将其松开。



1. 座椅锁扣

安装座椅

1. 将座椅锁舌插入车架挂钩中。
2. 当座椅就位后，用力将座椅向下推至锁止位置。



1. 固定片
2. 钩子

12 V 电源插座



典型示例

1. 12 Vdc 电源插座的位置

便于使用手持式聚光灯或其他便携式设备。

使用时取下保护盖。使用后务必重新装上保护盖以防恶劣天气。

切勿超过额定容量。请参阅技术规格。

辅助电源可用于连接其他附件。车辆后部的线束中隐藏了两根导线。请咨询经授权的 Can-Am Off-Road 经销商了解详细信息。

阅读本《使用手册》时，切记：



表示潜在危险，若不避免，可能会导致严重伤害或死亡。

燃油

燃油要求

备注

请务必使用新鲜的汽油。汽油会氧化；导致辛烷、挥发性化合物损失，产生胶状和漆状沉积物，这可能会损坏燃油系统。

各个国家和地区的酒精燃油配比不同。您的车辆经过专门设计，需要使用推荐燃油，但是请知悉以下内容：

- 不建议使用酒精含量高于政府法规指定百分比的燃油，否则可能会导致燃油系统部件出现以下问题：
 - 起动和操作故障。
 - 橡胶和塑料零件劣化。
 - 金属零件腐蚀。
 - 内部发动机零件损坏。
- 如果您怀疑汽油中的酒精含量超出了当前政府法规所规定的含量，请经常检查是否出现燃油泄漏或其他燃油系统异常。
- 混合酒精的燃油会吸收并保持水分，这可能会使燃油相分离，并导致发动机性能故障或发动机损坏。

推荐燃油

请使用 AKI (R+M)/2 辛烷值为 87 或 RON 辛烷值为 92 的普通无铅汽油。

使用至多含有 10% 乙醇的无铅汽油。

E10

备注

切勿尝试使用其他燃油。使用不合适的燃油可能会导致发动机或燃油系统损坏。

加拿大/美国型号

备注

请勿使用标有 E85 的燃油泵中的燃油。

US EPA 法规禁止使用标有 E15 的燃油。

加油程序

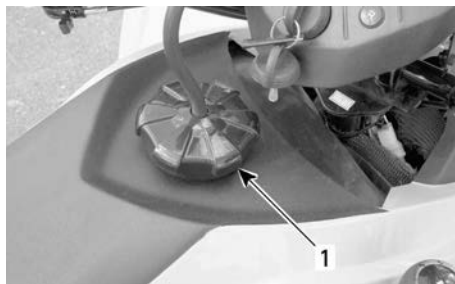
警告

- 切勿让儿童给车辆加注燃油。
- 再次加油之前务必关闭发动机。慢慢打开燃油箱盖。
- 在进一步操作之前，如果发现有压差（松开燃油箱盖时听见口哨声），请检查车辆并/或进行维修。
- 燃油蒸汽在特定情况下易燃易爆。
- 切勿使用明火检查燃油液位。
- 切勿在附近吸烟，并且不得有明火或火花。
- 务必在通风良好的区域工作。
- 在将车辆放到温暖区域之前，切勿加满燃油箱。随着温度上升，燃油会受热膨胀并可能会溢出。
- 务必擦掉车辆中所有溅出的燃油。

备注

切勿在燃油箱盖上放置任何东西，这样会阻挡盖顶部的通风口，导致发动机熄火。

1. 停止发动机。
2. 加油时，任何人不得坐在车辆上。
3. 逆时针拧开燃油箱盖以将其取下。



1. 燃油箱盖

4. 将加油枪嘴插入注油颈。

5. 缓慢倾倒燃油，以便让空气从燃油箱中逸出并防止燃油回流。请小心不要将燃油洒出。
6. 当燃油达到注油颈底部时停止加注。**不要加得过满。**
7. 完全顺时针拧紧燃油箱盖。

阅读本《使用手册》时，切记：



表示潜在危险，若不避免，可能会导致严重伤害或死亡。

磨合期

磨合期间的运行

以持续油门全开运转车辆之前，需要 10 个运行小时的磨合期。

磨合期结束后，应由经授权的 Can-Am Off-Road 经销商、修理厂或您自己选择的人员进行车辆检查。请参阅保养。

刹车

警告

在磨合期结束之前，新的制动器不会以其最大效率运作。请多加小心。

发动机

备注

切勿将机油和燃油混在一起。本车辆配备了 4 冲程发动机。机油只能添加到发动机底座中。

在磨合期间：

- 避免油门全开操作。
- 最大油门行程不得超过 3/4。
- 避免持续加速。
- 避免长时间的巡航速度。
- 避免发动机过热。

但是，短暂的加速和变速会产生很好的磨合。

驱动皮带

新皮带需要 50 km 的磨合期。

在磨合期间：

- 避免大幅加速和减速
- 避免牵引负载
- 避免高速行驶。

操作指示

施用驻车制动器

施用驻车制动器包含以下两个动作。

1. 完全停止车辆后，将换挡杆移至 FORWARD（前进）位置，并...
2. 接合制动锁定杆，请参阅主控制器中的制动锁定杆。

注：

在较陡的斜面上停车或运载了货物时，请使用车轮楔块卡住车轮。如果没有车轮楔块，请使用石块或砖块。

起动发动机

发动机起动所需的条件

1. 变速器杆必须设置到 NEUTRAL（空档）位置。
2. 发动机紧急熄火开关置于 RUN（运行）位置。
3. 将钥匙插入点火开关并转动到 ON（开启）位置。
4. 发动机起动按钮已按下。

初次冷起动

1. 应用驻车制动器。
2. 将发动机紧急熄火开关置于 RUN（运行）位置。
3. 将钥匙插入点火开关并转动到打开位置。
4. 在低于 0 °C 的寒冷天气下，请将阻风门操纵杆移到阻风门全开的位置。



阻风门全开位置

5. 按住发动机起动按钮直至发动机起动。

备注

切勿按住发动机起动按钮 10 秒以上。应当在起动循环之间预留间歇期，以冷却起动机。注意不要让蓄电池放完电。

注：

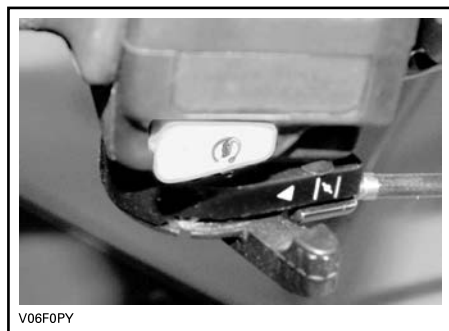
油门辅助可用于帮助更快地起动发动机。轻轻压下油门杆。如果油门杆压下过度，阻风门系统将无法启动。

6. 发动机起动后，请立即释放发动机起动开关。
7. 几秒钟后，将阻风门操纵杆从阻风门全开位置移动到中间位置，直到达到最佳发动机转速。

注：

过度使用阻风门可能会让发动机被淹没，使其难以起动。如发生此情况，请参阅故障排除章节。

8. 发动机暖机后，将阻风门操纵杆设置为 OFF 并松开制动器。



位于 OFF 位置的阻风门操纵杆

发动机暖机起动

1. 按照上述说明起动发动机，但不要打开阻风门。
2. 如果用电起动机尝试两次 5 秒起动后发动机仍未起动，请将阻风门杆设置在 FULL（全开）和 OFF（关闭）位置之间。
3. 在不压下油门杆的情况下起动发动机。
4. 数秒后，将阻风门操纵杆移至 OFF（关闭）位置。

切换变速器

1. 让发动机怠速运转以热车。
2. 施用制动器并将变速器杆设置为“F”（前进档）或“R”（倒档）。
3. 释放制动器。

备注

确保在运行本车辆前，制动锁定杆已彻底分离。

4. 逐渐压下油门杆以提高发动机转速，从而接合无级变速器 (CVT)。
5. 松开油门杆时，发动机转速降低。

备注

从前进档换到倒车档时，或从倒车档换到前进档时，务必在操作变速器杆之前将车辆完全停下并施用制动器。

注：

如果在高转速下进行任何换挡，发动机将熄火。

使用倒档越控

1. 当变速器杆处于 REVERSE（倒档）位置时，发动机转速受到限制，从而限制了通常可以使用油门杆调整的倒档速度。

警告

如果以倒车方式下坡，重力会使车速增加，超过所设置的倒车速度限制。

2. 要启用越控功能，请按住越控按钮，然后逐渐压下油门杆以增加发动机功率。

警告

如果油门杆未完全松开，则切勿激活越控按钮，因为这可能会导致失控。

停止发动机

警告

避免在斜坡上停车。

1. 请选择最平坦的地形。
2. 将车辆完全停止。
3. 应用驻车制动器。
4. 将发动机紧急熄火开关置于 STOP（停止）位置。
5. 将点火钥匙转至 OFF（熄火）位置。
6. 从点火开关拔下钥匙。

注：

在较陡的斜面上停车时，请使用车轮楔块卡住车轮。如果没有车轮楔块，请使用石块或砖块。

适应性调节

悬架调节

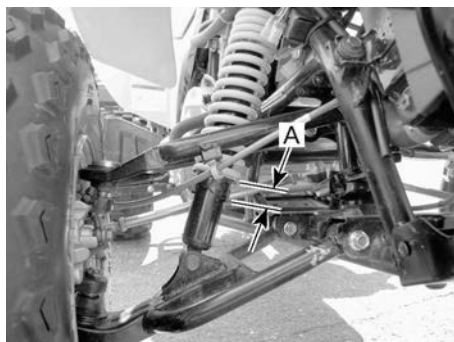
⚠ 警告

将两根前部弹簧调节到相同的长度。调节不平衡会导致操控性差和失去稳定性，以及/或者失控，还会增加发生意外的机率。

弹簧预载可能因骑手的体重而异。通过向上或向下调整两个预载凸轮，可以将弹簧压缩到不同的长度，从而改变预载。

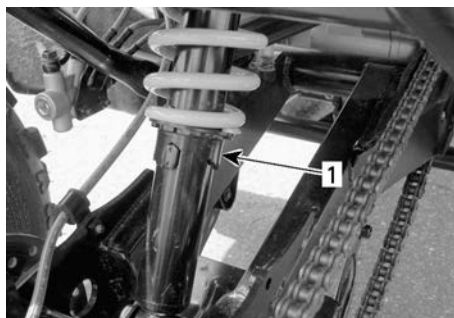
缩短弹簧，适应于较硬的路面以及更加崎岖的路况。

拉长弹簧，适应于较轻的负载以及平坦的驾驶条件。



前悬架

1. 左右两侧长度相同



后悬架

1. 预载凸轮

阅读本《使用手册》时，切记：

⚠ 警告

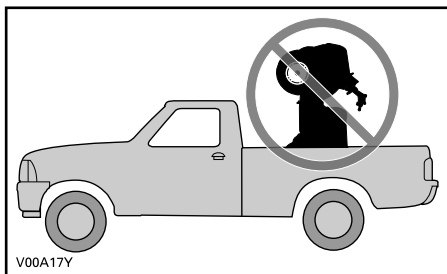
表示潜在危险，若不避免，可能会导致严重伤害或死亡。

车辆运输

1. 运输本车辆时，请将其固定在拖车上或使用合适的系紧装置固定在皮卡车厢中。不建议使用普通绳索。

警告

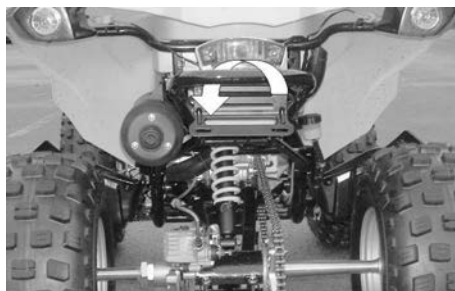
请勿将在汽车或其他车辆后面拖曳本车辆。使用挂车。运输本车辆时，切勿让车辆斜向一端。运输时，本车辆必须处于正常工作位置（所有车轮着地），且面朝运输车辆的前方。



2. 将燃油阀置于 OFF（关闭）位置。
3. 将变速器换档杆置于 FORWARD（前进）位置，并施用制动器锁定杆。
4. 通过前保险杠固定车辆前部，通过后保险杠固定车辆后部。

备注

在其他位置固定车辆，可能会损坏车辆。



后保险杠绑带位置

5. 拉动座椅后部，确保座椅正确锁定到位。即使在安装过程中已经听到了明显的咔嗒声，也要将其向后拉并向上拉，以确认正确锁定。
6. 安全地连接或拆除运输过程中可能松动的任何已安装附件。

警告

应确保所有座椅、配件和货物都已正确固定，否则请将其卸下以避免掉落在路上，为后面的车辆带来危险。



前保险杠绑带位置

此页特意留空

保养

首保

建议车辆在首次运行达到 10 小时或 300 km 时（以先到者为准），由获授权的 Can-Am Off-road 经销商、维修厂或您自己选择的人员对车辆进行检查。首次检查非常重要，不容忽视。

注：
首次检查的费用需要物主自行承担。

检查日期

获授权的 Can-Am Off-road 经销商、维修厂或工作人员的签名

获授权的 Can-Am Off-road 经销商、维修厂或工作人员的名称

首次检查

更换发动机机油
清洁发动机油滤网
检查气门间隙。根据需要调节。
检查排气系统
检查发动机密封件
检查发动机支座紧固件
检查散热器盖
执行冷却系统压力测试
检查燃油滤清器
检查燃油管路和接头
执行燃油箱压力测试
检查油门杆和拉线。根据需要调节。
调节化油器
检查阻风门
检查火花塞。根据需要调节。
检查点火正时
检查蓄电池
检查线束和线缆
检查并清洁 CVT 进气管和排气管

首次检查

检查齿轮箱油

检查驱动链和链轮

检查车轮螺母/螺栓

检查手把紧固件

检查转向系统（转向柱、轴承等）

检查拉杆球头

检查前轮定位

检查制动液

检查驻车制动器拉索。根据需要调节。

保养时间表

保养对于车辆保持安全运行状态来说非常重要。应按照保养时间表对车辆进行保养。

正确保养是车主的责任。除了其他方面，如果物主或操作者因保养或使用不当而导致故障，则可拒绝保修索赔。

请根据保养时间表进行保养并执行定期检查。就算已经根据保养时间表执行了保养，仍需进行驾驶前检查。

强烈建议在保养时首先验证故障代码，这是经过实践检验的有效方法。

警告

如果不能按照保养时间表和程序维修车辆，则会导致其不能安全运行。

EPA 法规 - 加拿大与美国交通工具

物主选择的修理厂或人员可维修、更换或修理排放控制装置和系统。这些指导说明不要求使用 BRP 或经授权的 Can-Am Off-road 经销商提供的部件或服务。

尽管经授权的 Can-Am Off-road 经销商具备深厚的技术知识和维修车辆所需的工具，但是，与排放相关的保修并不要求使用经授权的 Can-Am Off-road 经销商或其他与 BRP 有商业关系的机构。

正确保养是车主的责任。除了其他方面，如果物主或操作者因保养或使用不当而导致故障，则可拒绝保修索赔。

对于与排放相关的保修索赔，BRP 指定由经授权的 Can-Am Off-Road 经销商执行排放相关零件的诊断和修理。有关详细信息，请参阅包含于保修章节中的 *US EPA 排放相关保修*。

您必须遵循本手册的燃油加注章节中有关燃油要求的指导说明。虽然现在很容易获得乙醇含量超过十个体积百分比的汽油，但是，US EPA 发布了乙醇含量超过 10 vol% 的汽油的使用禁令，此禁令也适用于该车辆。在该发动机上使用乙醇含量超过 10 vol% 的汽油可能会损坏排放控制系统。

极端环境下每次使用后的操作后养护

- 使用淡水冲洗整个车辆。
- 清洁 CVT 空气滤清器。
- 排干 CVT 箱盖。如果发现任何泥水，请拆下并清洁箱盖。
- 检查发动机空气滤清器。如果发现任何泥水，请拆下并清洁发动机空气滤清器壳体。
- 目视检查通风软管（齿轮箱、前差速器和后主减速器）中是否有积水。如果有水，请将车辆带到离您最近的授权 Can-Am Off-Road 经销商处，进行检查和维修。
- 清洁减震器，以防灰尘或污垢造成损坏。
- 清洁驱动轴波纹管。

繁重工作状况

如果您的车辆在以下条件下使用，请参阅保养周期表中的繁重工作表：

- 以超过最大承载能力 75% 的承载量反复搬运货物。
 - 驱动系统工作负荷的增加，会加速差速器、齿轮箱/变速箱和发动机机油的使用寿命消耗。如果不更频繁地更换，内部组件的使用寿命会缩短。

- 长期超速行驶。

高于平均公用事业用或商用速度，需要比拖车、娱乐或偶尔公用事业用途更频繁地更换液体和/和磨损部件。

空气滤清器保养指南

空气滤清器保养应根据驾驶条件进行调整。

在以下灰尘条件下，空气滤清器保养频率必须增加：

- 在干燥的沙地中行驶
- 在干燥的泥土路面上行驶
- 在积雪路面上行驶
- 在干燥的碎石路或类似的条件下行驶

在这些条件下组队行驶，也要增加空气滤清器保养频率。

注：

车辆在这种条件下行驶时，应使用辅助预滤器以避免积雪。获取详细信息，请联系经授权的 Can-Am 经销商。

保养时间表

确保以表格中所示的建议时间间隔执行适当的保养。保养时间表中的一些项目必须按时执行，无论运行距离或时间。

每 500 km 或 25 小时 (以先到者为准)
执行驾驶前检查中说明的所有项目
检查并清洁空气喷射阀滤清器 (在灰尘较多的条件下更频繁)
检查车轮螺母/螺栓
检查拉杆球头
检查球头接头
检查制动液
检查驻车制动器拉索。根据需要调节。
检查制动片 (在多尘地区、沙地、雪地、潮湿或泥泞的条件下使用更频繁)

每 1 000 km 或 50 小时 (以先到者为准)
执行驾驶前检查中说明的所有项目
清洁发动机油滤网
检查并清洁 CVT 进气/排气管

**每 1 000 km 或
50 小时 (以先到者为准)**

检查并润滑油门杆和拉线。根据需要调节。

检查点火正时

检查蓄电池

检查减震器

检查悬架臂

检查车身和机架紧固件

每 2 000 km 或 100 小时或 1 年 (以先到者为准)
执行驾驶前检查中说明的所有项目
更换发动机机油
更换空气滤清器 (在灰尘较多的条件下更频繁)
检查排气系统
清洁消音器进口阻火器
检查发动机密封件
检查发动机支座紧固件
更换发动机冷却液 (检查冷却液强度或者每 100 小时)
检查驱动皮带
检查并清洁驱动皮带盘和从动皮带盘
检查燃油滤清器
检查燃油管路和接头
执行燃油箱压力测试
调节化油器
更换火花塞。确保火花塞的间隙正确。
检查线束和线缆
检查驱动链和链轮
检查车轮轴承
检查手把紧固件
检查转向系统 (转向柱、轴承等) 制动片 (在多尘地区、沙地、雪地、潮湿或泥泞的条件下使用更频繁)
检查前轮定位
检查摆臂
检查制动系统 (制动盘、软管等)
检查车间

每 4 000 km 或
200 小时或 2 年 (以先到者为准)

执行驾驶前检查中说明的所有项目

检查气门间隙。根据需要调节。

更换发动机冷却液

检查散热器盖

执行冷却系统压力测试

更换齿轮箱油

更换燃油滤清器

更换制动液

保养记录

需要时，将保养记录的照片副本发给 BRP。

交付前	
序列号： 里程/km: 时数： 日期： 经销商编号： 注： _____ _____	签字/印刷体：
请参阅车辆《交付前公告》，获取详细的安装步骤。	

首次检查	
里程/km: 时数： 日期： 经销商编号： 注： _____ _____	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务

里程/km:

时数 :

日期 :

经销商编号 :

注 :

签字/印刷体 :

保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。

服务

里程/km:

时数 :

日期 :

经销商编号 :

注 :

签字/印刷体 :

保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。

服务

里程/km:

时数 :

日期 :

经销商编号 :

注 :

签字/印刷体 :

保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。

服务	
里程/km: _____ 时数 : _____ 日期 : _____ 经销商编号 : _____ 注 : _____ _____	签字/印刷体 : _____
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程/km: _____ 时数 : _____ 日期 : _____ 经销商编号 : _____ 注 : _____ _____	签字/印刷体 : _____
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程/km: _____ 时数 : _____ 日期 : _____ 经销商编号 : _____ 注 : _____ _____	签字/印刷体 : _____
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务

里程/km:

时数 :

日期 :

经销商编号 :

注 :

签字/印刷体 :

保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。

服务

里程/km:

时数 :

日期 :

经销商编号 :

注 :

签字/印刷体 :

保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。

服务

里程/km:

时数 :

日期 :

经销商编号 :

注 :

签字/印刷体 :

保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。

服务	
里程/km: _____ 时数 : _____ 日期 : _____ 经销商编号 : _____ 注 : _____ _____	签字/印刷体 : _____
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程/km: _____ 时数 : _____ 日期 : _____ 经销商编号 : _____ 注 : _____ _____	签字/印刷体 : _____
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程/km: _____ 时数 : _____ 日期 : _____ 经销商编号 : _____ 注 : _____ _____	签字/印刷体 : _____
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

保养程序

本章节包含基本保养程序说明。

警告

执行保养时，请关闭发动机并遵循这些保养程序。如果未能正确遵循保养程序，则您会因热零件、运转零件、电力、化学制品而受到伤害或其他危害。

警告

如果需要拆卸锁定装置（如锁片、自锁紧固件等），请务必更换新的锁定装置。

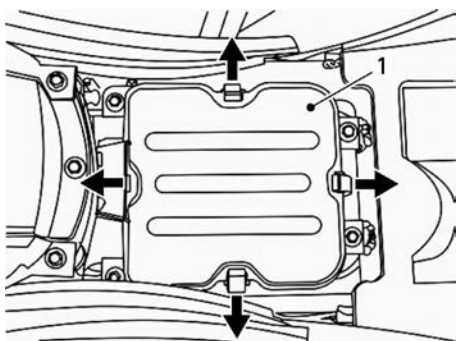
空气滤清器

拆卸空气滤清器

备注

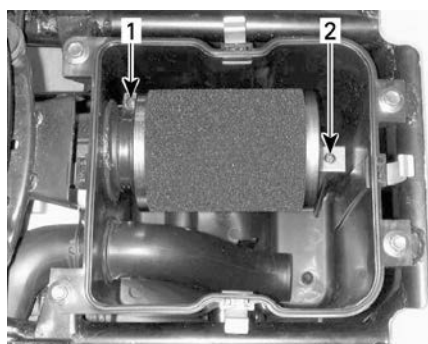
切勿拆卸或改造空气滤清器壳体中的任何组件。校准发动机以专门与这些部件一起运行。否则可能会降低发动机性能或损坏发动机。

1. 拆下座椅。
2. 松开卡箍并拆下空气滤清器外壳罩。



1. 空气滤清器外壳盖

3. 松开卡箍并拆下固定螺钉，然后拆下空气滤清器。



1. 卡箍
2. 固定螺钉

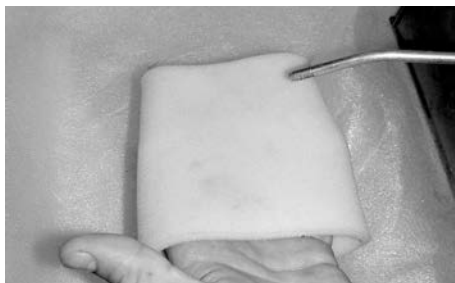
清洁空气滤清器

1. 在泡沫过滤器滤芯内外喷涂良好的空气滤清器清洁剂。

空气滤清器清洁剂



- 典型示例 - 在泡沫滤芯内外喷涂
2. 静置 3 分钟。
 3. 如空气滤清器 (UNI) 容器上所述，用清水冲洗。
 4. 使泡沫滤芯彻底干燥。



典型示例 - 干燥

注：
泥土沉积过多的元件可能需要喷涂两遍。

5. 当滤芯干燥后，重新为其涂油。

空气滤清器用油



典型示例 - 为泡沫滤清器滤芯涂油

备注
如果没有正确维护和/或涂油，可能会导致发动机性能下降或严重损坏。

安装空气滤清器

1. 反向执行拆卸步骤，正确装回之前拆下的零件。

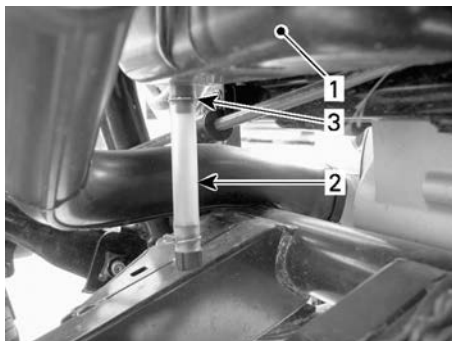
备注
确保空气滤清器壳体盖已经正确安装。

空气滤清器外壳

空气滤清器外壳排水

备注
切勿拆卸或改造空气滤清器壳体中的任何组件。发动机的汽化作用经过校准，专门针对这些部件进行操作。否则可能会降低发动机性能或损坏发动机。

1. 定期检查空气滤清器壳体排放管是否有液体或沉积物。



1. 空气滤清器外壳
 2. 排放管
 3. 卡箍
2. 如果发现液体或沉积物，挤压并拆下卡箍。
3. 拉出排放管，将其排空。

备注
如果在排放管中发现液体/沉积物，请不要启动发动机。

4. 当发现液体或沉积物时，必须检查、干燥空气滤清器，并根据其状况予以更换。

发动机油

推荐的发动机油

BRP 建议始终使用其 XPS 发动机油或同等产品。

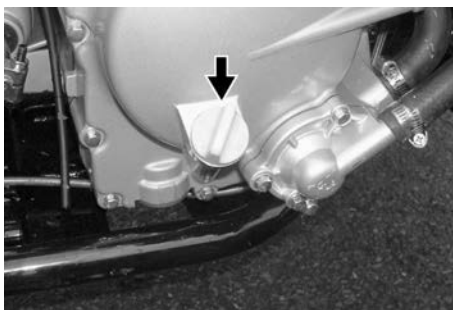
使用不适合发动机的机油造成的损坏不在 BRP 有限保修范围内。

XPS 推荐的发动机油	
通用	XPS 5W40 合成混合油
低温	XPS 0W40 合成油
高温	XPS 10W50 合成油
如果没有推荐的 XPS 发动机油	
使用符合或超过以下润滑剂工业规格的 4 冲程 SAE 发动机油。	
务必检查机油容器上的 API 维修标签证明，标签上必须至少包含以上标准之一。	
- API 用途类别 SN 和 JASO MA2	

发动机油位

备注
经常检查油位，必要时进行调整。不要加得过满。运行机油液位不正确的发动机会严重损坏发动机。擦掉溢物。

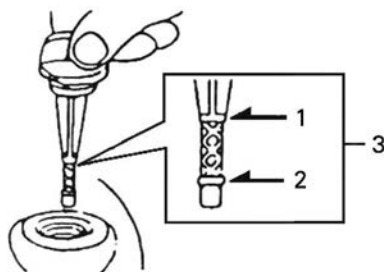
1. 将车辆停放在水平表面上。
2. 待发动机冷却。
3. 目视检查发动机区域是否泄漏。



发动机右侧

4. 清洁机油尺区域。
5. 旋松机油尺，然后将其拆下并擦干净。注意不要丢失 O 型圈。
6. 重新装上机油尺（不要完全旋入）。

7. 拆下机油尺并查看机油液位。其应当靠近或等于上标记。



1. 已满
2. 添加
3. 运行范围

8. 若要添加机油：

1. 将漏斗插入机油尺管以避免溢油。
2. 添加少量的推荐机油并重新检查机油液位。
3. 重复以上操作，直至机油液位达到机油尺的上限标记。

备注
不要加得过满。

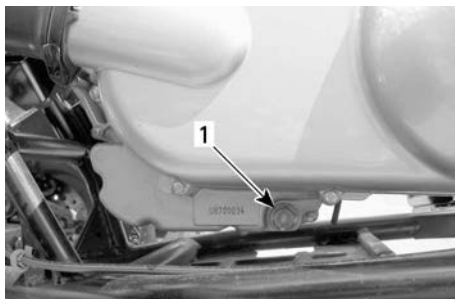
9. 检查 O 型圈的状况。必要时予以更换。
10. 安装机油尺并正确紧固。

更换发动机油

机油更换应在暖机后的发动机上执行。

注意
发动机油温度可能非常高。为避免烫伤，请勿在发动机高温时拆下发动机排放塞或机油滤网盖。请等待发动机油变为温热。

1. 确保车辆停放在水平面上。
2. 拆下机油尺。
3. 清洁排放塞区域。
4. 将排放盘放在发动机排放塞区域下方。
5. 旋松排放塞。



CVT 箱盖下方左侧

1. 机油排放塞

6. 耐心等待一段时间，让所有机油流出发动机。
7. 清洁发动机机油滤网。
8. 清洁排放塞垫圈并检查其状况，必要时予以更换。
9. 清洁发动机和排放塞接触面，然后装回排放塞和垫圈。紧固至规定扭矩。

紧固扭矩	
排放塞	39 ± 4 N·m

10. 用推荐的发动机油为发动机加注指定的油量。有关容量的详情，请参阅技术规格。

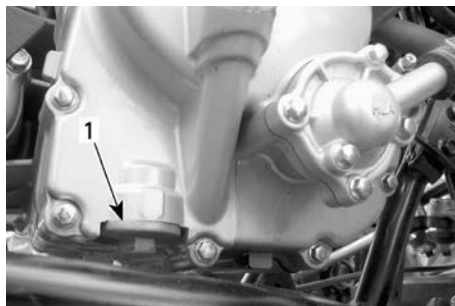
注：
发动机机油用量也标注在了机油尺上。

11. 起动发动机，让其怠速运转几分钟。确保机油滤网及排放塞区域未泄漏。
12. 停止发动机。等待几分钟，待机油流动至曲轴箱内，然后再次检查机油液位。必要时调整油位。
13. 按照当地环境法规处理用过的机油。

机油滤网

清洁机油滤网

1. 松开机油滤网盖。
2. 耐心等待一段时间，使机油流出机油滤网孔。
3. 拆下机油滤网和弹簧。

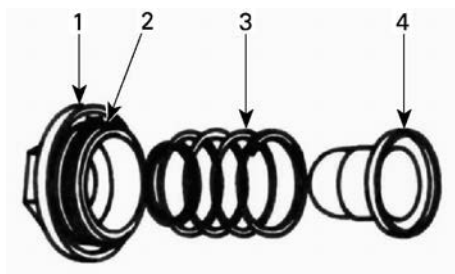


发动机右侧

1. 机油滤网盖

4. 使用清洁剂清洁机油滤网，然后使用压缩空气干燥。

注：
检查盖 O 型圈的情况，必要时予以更换。



典型示例

1. 封面
 2. O 型圈
 3. 弹簧
 4. 滤网
5. 擦掉溅到发动机上的所有机油。
 6. 装回机油滤网、弹簧和 O 型圈。
 7. 将盖紧固至规定值。

紧固扭矩	
滤网盖螺钉	15 ± 1.5 N·m

散热器

检查散热器

1. 每次骑行之前，检查散热器区域清洁度。

2. 检查散热片。散热片必须干净、未沾染泥土、灰尘、树叶和任何其他会阻止散热器适当冷却的沉积物。

清洁散热器

1. 用手尽可能多地清除碎屑。如果附近有水源，请尝试冲洗散热片。
2. 如果可以，请使用花园浇水用软管冲洗散热片。

⚠ 注意

切勿在散热器温度较高时用手清洁。清洁前请让散热器冷却。

备注

清洁时请小心不要损坏散热片。切勿使用任何可能会损坏散热片的物品/工具。散热片特意采用薄片，以实现高效冷却。用软管冲洗时，请仅使用低压。切勿使用高压清洗装置。

3. 如果散热器清洁后发动机仍然过热，请咨询授权的 Can-Am Off-road 经销商。

发动机冷却液

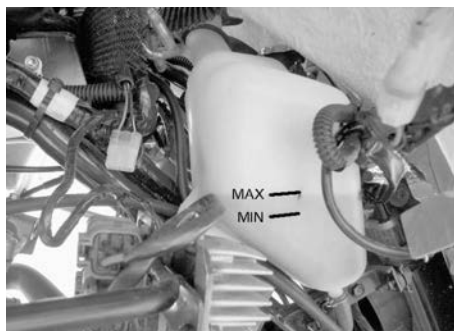
发动机冷却液液位

⚠ 警告

在发动机冷机时检查冷却液液位。当发动机很热时，切勿为冷却系统加液。

备注

不要在冷却液液位低的情况下操作车辆。过热可能会导致发动机严重损坏。



冷却液液位

1. 将车辆停放在水平表面上。
2. 穿过右前轮拱，检查储液罐中的冷却液液位。液位应处在冷却液储液罐的 MIN. (最低) 和 MAX. (最高) 标记之间。

注：

在低于 20 °C 的温度下检查冷却液液位时，液位可能会稍低于 MIN. (最低) 标记。

3. 若要添加冷却液：

1. 拉起前翼子板检修盖的后部，让锁舌脱离橡胶扣眼。
2. 向前拉动检修盖，然后向上拉动，从前翼子板上松开下部锁舌。



1. 从扣眼拉出前部锁舌。
2. 将盖向前拉然后向上抬以将其拆下

3. 如果需要，则添加冷却液至 MAX. (最高) 标记。使用漏斗以避免溢出。

备注

不要加得过满。

4. 正确装回并上紧加注口盖。
5. 装回前翼子板检修盖。
4. 如果为冷却液储液罐加注了冷却液，还应检查散热器中的液位。必要时添加冷却液。

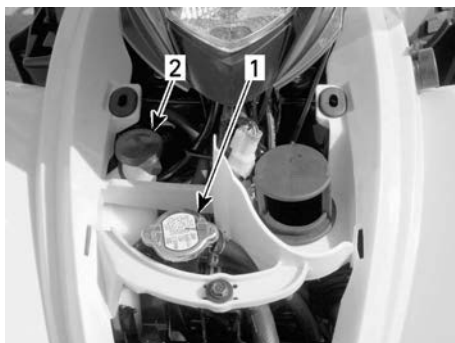
警告

为避免烫伤，请勿在发动机高温时拆下散热器盖。

注：

冷却系统需要频繁加注冷却液时是泄漏的迹象或是发动机出现问题。请咨询经授权的 Can-Am 经销商。

5. 要接近散热器，请拆下前翼子板检修盖。



典型示例

1. 散热器盖
2. 冷却液储液罐盖子

推荐的发动机冷却液

XPS 推荐的发动机冷却液

XPS 超长使用寿命的预混合冷却液

如果没有推荐的 XPS 发动机冷却液

蒸馏水和防冻液溶液 (50% 蒸馏水，50% 防冻液)

备注

务必使用专用于铝制内燃机的、含缓蚀剂的乙二醇防冻液。

更换发动机冷却液

警告

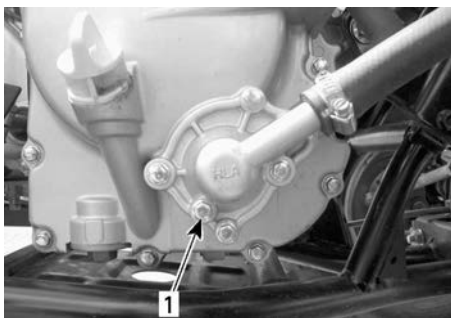
为避免烫伤，请勿在发动机高温时取下散热器盖或旋松冷却液排放塞。

1. 拆下前翼子板检修盖。
2. 逆时针拧开散热器盖以将其取下。



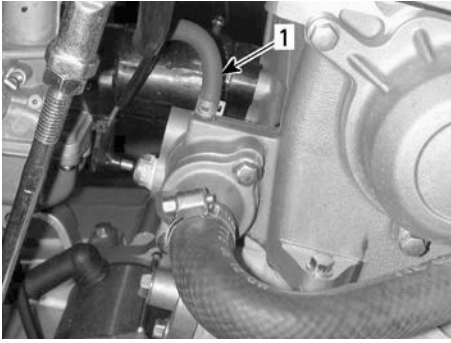
1. 散热器盖

3. 旋松发动机右侧的冷却系统排放塞，并将冷却液排入合适的容器中。




1. 冷却系统排放塞

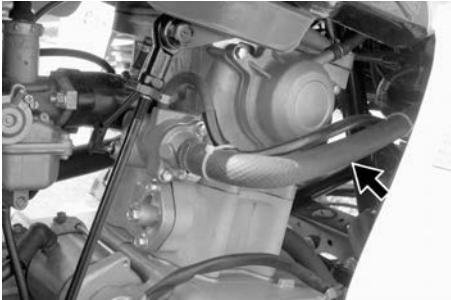
4. 从节温器外壳顶部断开旁通软管。



1. 旁通软管

5. 将系统完全排空，然后将排放塞装回。
6. 夹紧散热器和节温器壳体之间的软管。

<p>大软管钳 (P/N 529032500)</p>	
---------------------------------	---



软管夹位置

7. 充分抬起车辆前部，直到前轮胎离开地面。
8. 为散热器加注冷却液，直到冷却液从节温器壳体旁通软管的接头中流出。
9. 安装旁通软管，然后拆下软管钳。

注：
如果旁通软管接头没有冷却液流出，则挤压下散热器软管几次，直到冷却液流出。

10. 将散热器充满。

11. 检查冷却液储液罐中的液位，必要时予以调整。
12. 在不盖上散热器盖的情况下，怠速运转发动机。如有必要，缓慢添加额外的冷却液。
13. 此时，等待发动机达到正常工作温度。施用油门两到三次，然后根据需要添加冷却液。
14. 安装散热器盖。检查所有接头处有无泄漏，并检查储液罐中的冷却液液位。
15. 安装检修盖。

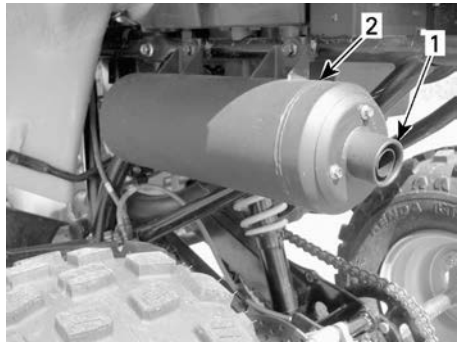
进口阻火器

清洁进口阻火器

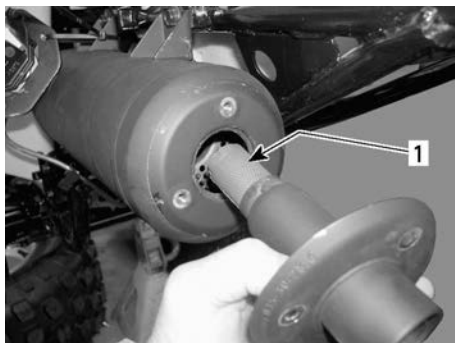
消音器必须接受定期清除碳积垢。

<p>警告</p> <p>切勿在发动机运行之后立即执行此操作，因为排气系统非常热。穿戴护目镜和手套。尊重所有适用法律和法规。</p>

1. 将变速器杆置于 FORWARD (前进) 位置，并施用制动器锁定杆。
2. 拆下消音器的进口阻火器。



1. 拆下消音器端
2. 消声器



1. 进口阻火器

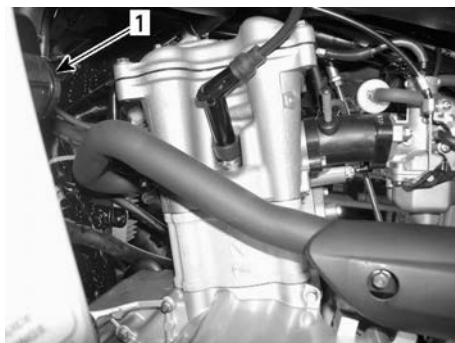
3. 用刷子从进口阻火器清除积碳。

注：
请使用软刷并且小心操作，避免损坏进口阻火器。

4. 将进口阻火器装回消音器。

空气喷射阀

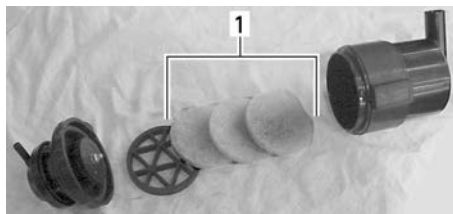
清洁空气喷射阀滤清器



发动机左侧

1. 空气喷射阀

1. 断开空气喷射阀的软管。
2. 从其支架上拆下空气喷射阀。
3. 握住阀的一半，逆时针转动另一半将其打开。



1. 筛选条件

4. 将空气滤清器清洁剂倒入桶中。把滤清器放进去浸泡。
5. 在浸泡滤清器的同时，清洁空气喷射阀内部。
6. 用温水冲洗滤清器，直到所有清洁溶液消失，然后让滤清器完全干燥。

注：
如果空气滤清器仍然很脏，请将其更换为新件。

7. 完整后，反向执行拆卸步骤，正确装回之前拆下的零件。

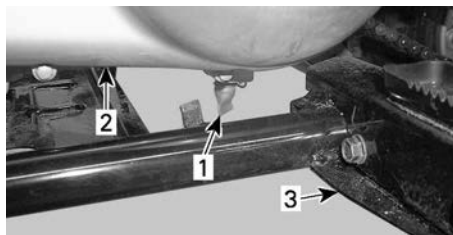
驱动皮带

请咨询经授权的 Can-Am Off-road 经销商，以检查和/或更换驱动皮带。

CVT 箱盖

排空 CVT 箱盖

1. 只要怀疑 CVT 箱盖进水，请立即通过拆下排放管排空 CVT 壳体。



1. CVT 箱盖排放管
2. CVT 箱盖
3. 左侧搁脚板

齿轮箱油

推荐的齿轮箱油

推荐的 XPS 齿轮箱油
优质矿物链条箱油
无法获得 XPS 用品时的备选用品
SAE 75W90 链条箱油

备注

维修齿轮箱时，不要使用其他类型的机油。

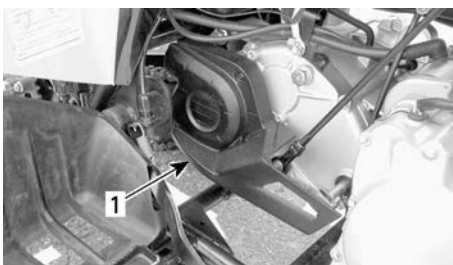
齿轮箱油位

此车辆没有配备油尺，无法检查齿轮箱油位。

确保油位正确的唯一方法是排空齿轮箱，并重新加注指定数量的齿轮箱推荐用油。

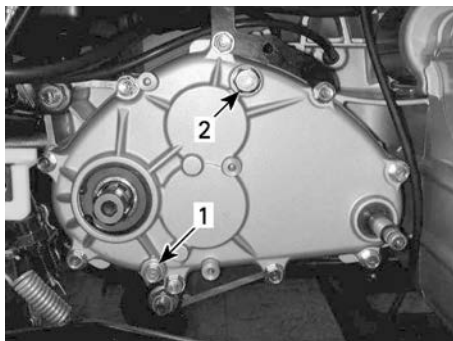
更换齿轮箱油

1. 将车辆停放在水平表面上。
2. 拆下驱动链护罩。



1. 驱动链护罩

3. 清洁加注与排放塞区域。
4. 取下齿轮箱注油塞及垫圈。
5. 将泄油盘放在齿轮箱排放塞区域下方，然后拆下排放塞。



1. 齿轮箱排放塞
2. 齿轮箱加油塞

注：

要完全排空齿轮箱，请将千斤顶放在左脚蹬下方，并将车辆向右倾斜。

6. 齿轮箱排空后，安装排放塞及新垫圈。紧固至规定扭矩。

紧固扭矩

排放塞	$9 \pm 1 \text{ N}\cdot\text{m}$
-----	----------------------------------

7. 从左侧脚踏下方移走千斤顶。

备注

该车辆没有提供用于检查齿轮箱油位的机油尺。在向齿轮箱补充规定量的推荐机油之前，应确保齿轮箱已经完全排空。

8. 使用齿轮箱推荐用油重新加注齿轮箱。

注：

齿轮箱油用量也标注在了齿轮箱盖上。

备注

维修齿轮箱时，不要使用其他类型的机油。

9. 装回加油塞。紧固至规定扭矩。

紧固扭矩	
加油塞	39 ± 4 N•m

油门拉索

检查油门拉索

1. 检查油门拉索有无过度磨损、扭结或磨散。确保拉索移动自如。

警告

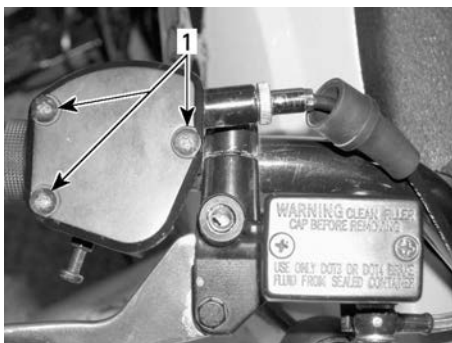
如果发现任何磨损、磨散或其他损坏迹象，则必须更换油门拉索。

润滑油门拉索

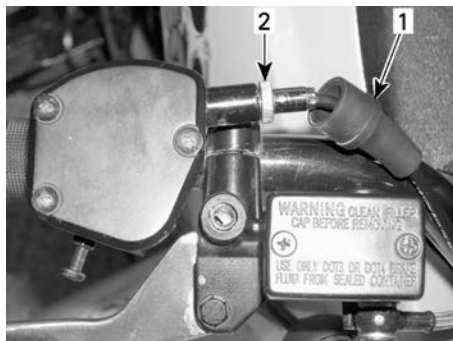
警告

务必使用硅基润滑剂。使用其他润滑剂（如水基润滑剂）可能导致油门杆/拉索粘附或变硬，

1. 打开油门杆外壳。



1. 拆下螺钉
2. 滑动橡胶防护罩，以暴露拉索调节器。
3. 拧下拉索调节器的锁紧螺母，然后拧入调节器以释放拉索张力。



1. 橡胶防护罩
2. 拉索调节器

4. 从油门杆上拆下拉索。

注：

将拉索滑入夹槽并从夹具拆下拉索的末端。

5. 拆下化油器顶部的化油器帽。
6. 将化油器帽从化油器主体上移开，并在帽下放一块抹布以吸收多余的润滑剂。
7. 在拉索上安装拉索润滑器。

拉索润滑器

(P/N 529035738)



8. 将喷雾罐的针头插入拉索润滑器孔。

注：

在拉索润滑器周围放置一块抹布，以免润滑油喷溅。

9. 添加润滑剂直至从油门拉索的化油器端流出润滑剂。
10. 让拉索悬挂约 15 分钟，或直到没有润滑剂流出拉索。
11. 将化油器帽装回。
12. 重新安装并调节拉索。

调节油门拉索

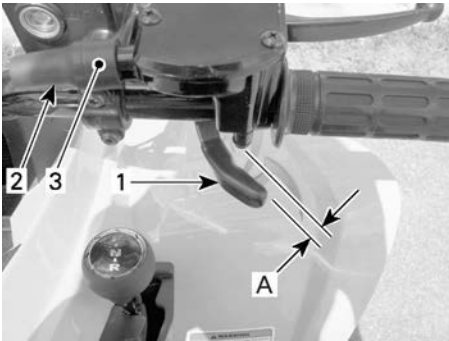
1. 检查油门杆自由间隙，必要时进行调整。

注：
如果无法进行正确的调整，请咨询经授权的 Can-Am 经销商。

2. 正常的油门杆自由间隙为 1 至 3 mm。

注：
测量油门杆尖端的油门自由间隙。

3. 要调整拉索，请将橡胶防护罩往回滑动，以暴露油门拉索调节器。
4. 拧松锁紧螺母，然后转动调节器以获得正确的油门杆自由间隙。
5. 紧固锁紧螺母并将防护罩装回原位。



油门拉索自由间隙调节

1. 油门杆
2. 护套
3. 拉索调节器

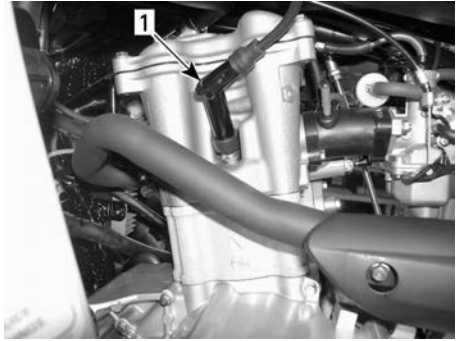
1. 自由间隙调节
6. 将变速器杆置于 NEUTRAL (空档) 位置，起动发动机。
7. 将手把向右转到底，然后向左转到底，检查油门拉索调整是否正确。如果发动机转速增加，请重调油门杆自由间隙。
8. 确保油门拉索的走线正确，转动手把时不会缠绕在任何东西上。

火花塞

拆卸火花塞

1. 从火花塞断开火花塞缆线。
2. 将火花塞拧松一圈。
3. 如有可能，使用压缩空气清洁火花塞和气缸盖。

4. 完全旋松火花塞，然后将其从发动机上拆下。



发动机左侧

1. 火花塞

安装火花塞

1. 在安装之前，确保气缸盖和火花塞的接触面没有污垢。
2. 使用测隙规，将火花塞间隙设置在 0.8 mm。
3. 在火花塞螺纹上涂抹防过热卡死润滑剂，以防出现卡死情况。

Loctite 767 (防过热卡死润滑剂)

4. 用手将火花塞旋入气缸盖，并用扭力扳手和合适的套筒紧固。
5. 将火花塞紧固至规定扭矩。

紧固扭矩

火花塞	11 ± 1 N·m
-----	------------

蓄电池

要接触蓄电池，应拆下座椅。

蓄电池保养

⚠ 注意

蓄电池安装在车辆中时，切勿对其充电。

这些车辆配备了 VRLA 蓄电池 (阀控铅酸蓄电池)。这是一种免维护型蓄

电池，不需要添加水来调节电解液液面。

备注

切勿拆下蓄电池密封帽。

检查蓄电池

1. 检查蓄电池连接的紧密性和清洁度。
2. 检查蓄电池支架。

拆卸蓄电池

1. 断开黑色 (-) 导线。

备注

务必先断开黑色 (-) 蓄电池电缆。

2. 断开红色 (+) 导线。
3. 拆下固定带。
4. 从摩托艇上拆下蓄电池。

清洁蓄电池

1. 使用小苏打和水的混合溶液清洁蓄电池、蓄电池外壳、电缆和蓄电池极柱。
2. 使用一把坚固耐用的钢丝刷清除蓄电池导线接头和蓄电池极柱上的锈蚀部分。应使用软刷和任何去油皂或小苏打溶液清洁蓄电池顶部。
3. 在蓄电池接线柱上涂抹绝缘润滑脂或等效用品以防止氧化。

绝缘润滑脂

安装蓄电池

1. 将蓄电池装回到车上。

备注

务必先重新连接红色 (+) 导线，然后再连接黑色 (-) 导线。

保险丝

电气系统由保险丝保护。

如果保险丝开路（或熔断），请使用额定值相同的保险丝进行更换。

备注

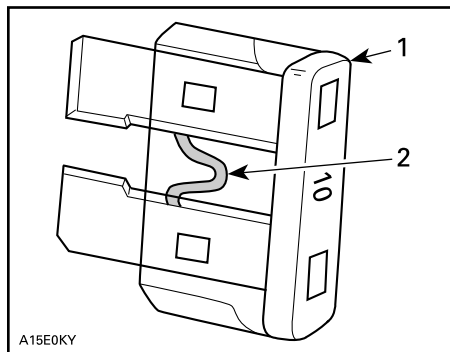
请勿使用额定值较高的保险丝，因为这样会造成电气系统部件严重损坏。

保险丝位于座椅下方的检修舱内。拆下座椅以接近保险丝座。



1. 保险丝架

要从保险丝座上拆下保险丝，请松开并拆下保险丝座盖，然后拔出保险丝。检查细丝是否熔化。



1. 保险丝
2. 检查是否熔断

保险丝座盖上显示了保险丝的额定值及其保护的电路。

灯

大灯

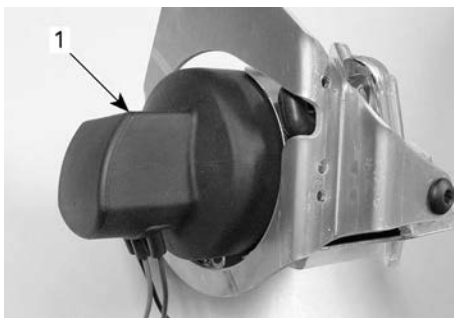
更换大灯灯泡

备注

切勿徒手触摸卤素灯泡的玻璃部分，这样做会缩短其使用寿命。如果触摸了灯泡玻璃，请用异丙醇清洁，它不会在灯泡上留下印迹。

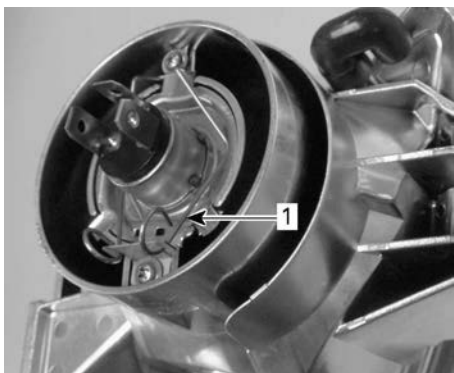
在下图中，为了更好地理解，前大灯壳体已从车辆上拆下。

1. 确保点火开关在 OFF（关闭）位置。
2. 取下前大灯壳体上的橡胶护套。



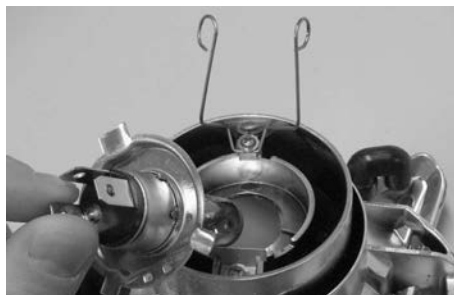
1. 橡胶防护罩

3. 断开前大灯上的电气接头。
4. 将固定夹的圆形端部向前推，然后向外推，以解锁前大灯灯泡。



1. 固定夹

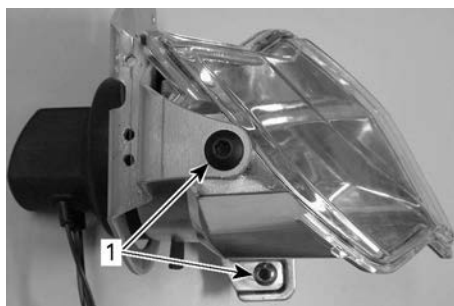
5. 微微抬起并固定住固定夹，然后拆下灯泡。



6. 安装新灯泡，切勿用裸露的手指触摸灯泡的玻璃部分。
7. 更换灯泡后检查灯的工作情况。
8. 反向执行拆卸步骤，正确装回之前拆下的零件。

调整光束对准

1. 拧松下图所示的螺钉，但不要将其拆下。

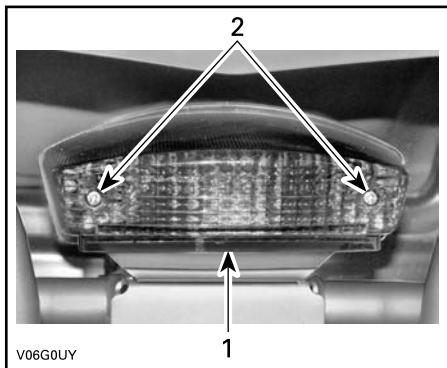


1. 要拧松的螺钉

2. 用手调节前大灯壳体的角度。
3. 均匀地调节两个大灯。
4. 调整正确后拧紧螺栓。

更换尾灯灯泡

1. 确保点火开关在 OFF（关闭）位置。
2. 拧下透镜螺钉并拆下透镜以露出灯泡。



V06G0UY

- 1. 透镜
- 2. 螺钉

3. 将灯泡推入并按住，同时逆时针转动以将其从灯座上松开。
4. 将新灯泡推入并按住，同时顺时针转动以将其锁入灯座。
5. 更换灯泡后检查灯的工作情况。
6. 装回透镜。

驱动链和链轮

备注

每次使用前均应检查驱动链是否正确调整和润滑。

⚠ 注意

在检查、调整或润滑传动链之前，确保发动机已熄火且驻车制动器已接合。

备注

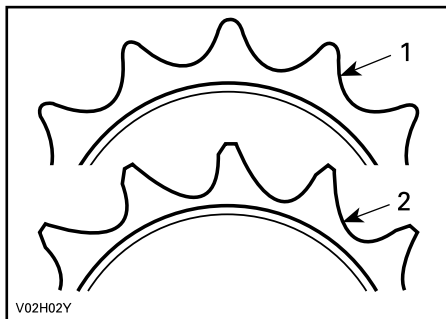
切勿在驱动链过松或过紧的情况下操作此车辆，否则可能会对传动部件造成严重损坏。

检查驱动链和链轮

该车辆配备有 O 型圈密封、永久润滑的销钉和滚子。操作车辆前，务必检查驱动链。

1. 检查驱动链自由间隙，必要时进行调整。

2. 检查 O 型圈或滚子是否损坏或缺失。
3. 检查链轮轴和小齿轮有无变形、过度磨损或其他损坏。



V02H02Y

1. 良好
2. 更换

备注

将链条和链轮一起更换，以防止这些部件快速磨损。每次拆卸发动机链轮时，都要安装一个新的固定环。

润滑驱动链

备注

切勿使用高压清洗装置或汽油清洁链条。否则 O 型圈会损坏，导致过早磨损和传动链故障。

1. 用干燥抹布清洁链条的侧面。

注：
不要刷洗链条。

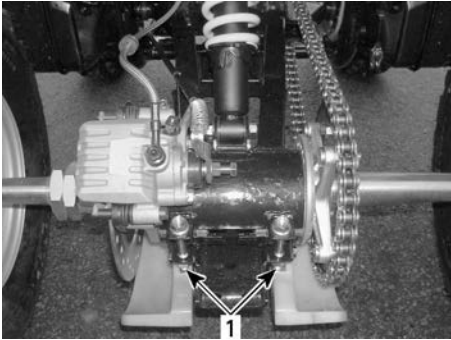
2. 只能使用经批准的 O 型圈链条润滑剂进行润滑。其他商用链条润滑剂可能含有会损坏 O 型圈的溶剂。

调节驱动链

备注

切勿在驱动链过松或过紧的情况下操作此车辆，否则可能会对传动部件造成严重损坏。

1. 选择一个水平表面，并将变速器杆设为 NEUTRAL (空档)
2. 让驾驶员坐上车辆或在车上放一个相当于驾驶员体重的重物
3. 松开链条张紧器的锁紧螺栓。



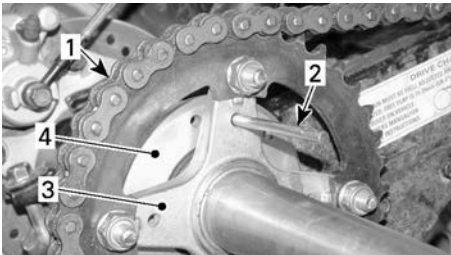
1. 链条张紧器锁紧螺栓

4. 松开卡钳支架螺栓。



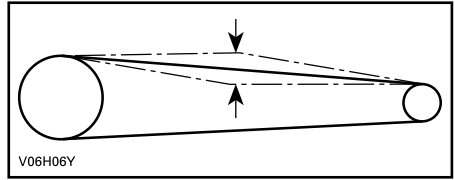
1. 卡钳支架螺栓

5. 将调节器锁穿过链轮轮毂插入链条张紧器。



1. 传动链
2. 调节器锁
3. 链轮轮毂
4. 链条张紧器

6. 通过缓慢向前或向后移动车辆来调整链条偏离。链条顶部的偏离应介于两者之间。



链条偏离

15 至 25 mm

7. 将链条张紧器锁紧螺栓紧固至规定值。

紧固扭矩

张紧器锁紧
螺栓

$62 \pm 6 \text{ N}\cdot\text{m}$

8. 将卡钳支架螺栓紧固至规定值。

紧固扭矩

卡钳支架螺
栓

$12 \pm 1.2 \text{ N}\cdot\text{m}$

9. 调整完成后，重复上述程序以在链条的不同位置多次检查偏离。

轮胎和车轮

轮胎压力

⚠ 警告

轮胎压力对车辆的操控性和稳定性影响很大。胎压不足可导致轮胎泄气并在轮辋上转动。压力过大会导致爆胎。务必遵循建议的压力。切勿让轮胎压力低于最低值。否则会导致轮胎偏离轮辋。由于轮胎为低压型，应使用手动泵进行充气。

使用车辆前，当轮胎为冷却状态时检查压力。轮胎压力随着温度和海拔高度而变化。如果其中一项条件发生变化，则请重新检查压力。

请参阅车上的轮胎压力和最大载重贴纸，了解适用的轮胎压力。

注：

尽管轮胎时专为越野使用而设计，但仍然可能会发生轮胎漏气。因此，建议您最好携带一个轮胎打气泵和一个修理包。

轮胎和车轮状况

检查轮胎是否损坏或磨损。必要时予以更换。

请勿轮换车胎。前轮胎和后轮胎的尺寸不同。轮胎为定向型，必须向特定的方向转动才能正常运作。

警告

请仅更换与原来轮胎类型和大小相同的轮胎。

对于单向胎面花纹，请确保以正确的旋转方向安装轮胎。

轮胎应由具备经验的人员根据轮胎行业标准使用工具进行更换。

有时，应拆下轮毂螺帽，以便在螺柱上涂抹防过热卡死润滑剂，以便于日后拆卸。当车辆在盐水环境或泥泞中使用，这一点尤为重要。

Loctite 767 (防过热卡死润滑剂)

一次拆下一个螺帽，然后安装并拧紧至规定值。

紧固扭矩

轮毂螺帽	50 ± 5 N•m
------	------------

拆卸车轮

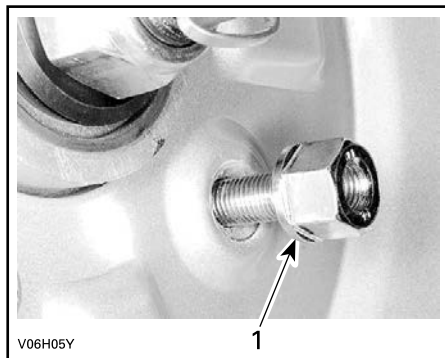
1. 微微松开轮毂螺帽。
2. 安全举升并支撑车辆。
3. 拆下轮毂螺帽，然后拆下车轮。

安装车轮

1. 在螺柱的螺纹上涂抹防过热卡死润滑剂。

Loctite 767 (防过热卡死润滑剂)

2. 安装轮毂螺帽，锥形面朝向车轮。



1. 螺帽锥形端

3. 以纵横交错的顺序稍微拧紧轮毂螺帽。
4. 以纵横交错的顺序将轮毂螺帽紧固至规定值。

紧固扭矩

轮毂螺帽	50 ± 5 N•m
------	------------

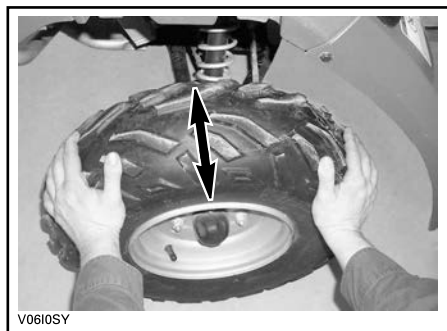
备注

务必使用与原装车轮轮毂螺帽一致的螺帽。使用其他轮毂螺帽可能会导致轮辋损坏。

车轮轴承

检查车轮轴承

1. 将车辆停放在水平表面上。
2. 应用驻车制动器。
3. 举升并支撑车辆。
4. 将车辆固定在千斤顶上。
5. 推拉每个车轮，检查是否能自由活动。
6. 如果感觉到到任何自由活动，请咨询经授权的 Can-Am Off-road 经销商。



典型示例

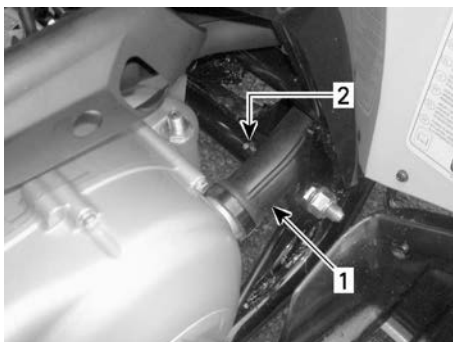
悬架

润滑悬架

摆臂

1. 润滑摆臂枢轴。

XPS 合成悬架润滑脂



车辆左侧

1. CVT 管道
2. 黄油嘴

检查悬架

减震器

1. 检查减震器有无机油泄漏且紧固件是否拧紧。必要时，请咨询经授权的 Can-Am Off-road 经销商。

摆臂

1. 检查摆臂是否变形、开裂或弯曲。如果检测到任何问题，请咨询经授权的 Can-Am Off-road 经销商。

悬架臂

1. 检查悬架臂上是否存在裂纹、弯曲或其他损坏。必要时，请咨询经授权的 Can-Am Off-road 经销商。

刹车

警告

在磨合期结束之前，新的制动器不会以其最大效率运作。请多加小心。

推荐的制动液

只能使用符合 DOT 4 规格的制动液。

备注

为了避免给制动系统带来严重损坏，除了推荐的液体之外，切勿使用其他液体，也不可将不同的液体混合以调节液位。

验证制动液液位

1. 当车辆在水平表面上时，检查储液罐中制动液的液位是否正确。它们应高于 MIN. 标记。
2. 视需要添加制动液。不要加得过多。
3. 拆卸前清洁加注口盖。

备注

仅使用密封容器中的 DOT 4 制动液。切勿使用旧容器或已打开容器内的制动液。

注：

液位较低则表示出现泄漏或制动片磨损。请咨询经授权的 Can-Am Off-road 经销商。

前制动液储液罐

1. 转动手把至正前位置，确保储液罐处于水平位置。检查制动液液位，

当制动液到达窗口顶部时储液罐已满。

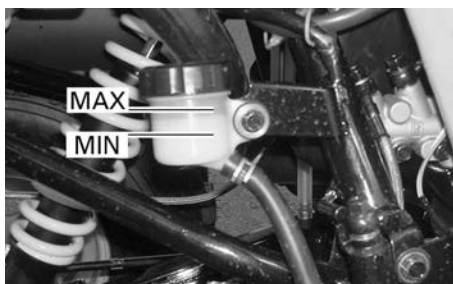
- 目视检查杆波纹管的情况。检查有无裂纹、撕裂或其他损坏。如果受损，则更换。



典型示例 - 左侧后制动液储液罐

后制动液储液罐

- 车辆在水平表面上时，制动液应在 MIN. (最低) 和 MAX. (最高) 液位标记之间。



右侧后翼子板下方

更换制动液

⚠ 警告

制动液更换应当由经授权的 Can-Am Off-road 经销商执行。

检查制动器

⚠ 注意

长时间使用车辆后，制动器可能非常热，并可能导致烫伤。请让散热器冷却。

制动系统为液压式，无需调整。

- 检查以下内容，以保持制动器处于良好工作状态：
 - 制动液液位
 - 制动系统有无液体泄漏
 - 制动器清洁度
 - 制动器有没有海绵一样的感觉
 - 制动盘是否过度磨损以及表面状况
 - 制动片是否磨损、损坏或松动。

使用极限	
制动片厚度	2 mm
制动盘厚度	2 mm
制动盘最大翘曲变形量	0.15 mm

- 如果检测到任何关于制动系统的问题，请咨询经授权的 Can-Am Off-road 经销商。

⚠ 警告

制动系统的保养和维修应当由经授权的 Can-Am Off-road 经销商执行。

车架

车架紧固件

- 检查车上的紧固件状况和紧固性。根据需要重新进行紧固。

车辆保养

车辆清洁和保护

备注

切勿使用高压清洗装置清洁车辆。只可使用压力较低的装置（如花园浇水用软管）。高压会损坏电气或机械部件。

请注意盐水、泥土或碎屑可能堆积、导致：

- 起火
- 磨损
- 干扰
- 腐蚀。

此列表包括但不限于下列区域：

- 排气系统周围区域以及消音器与消音器盖之间的区域
- 燃油箱下方及附近区域
- 散热器
- 减震器
- 前后差速器附近区域
- 发动机和齿轮箱周围及下方区域
- 车轮内部
- 车底护板顶部。

警告

当排气系统高温且碎屑干燥时，碎屑堆积可能导致车辆起火。在某些情况下，这可能会导致严重的财产损失、人身伤害甚至死亡。如果在沼泽、沼泽、干草或枯叶中行驶，请经常或定期清理排气系统周围的区域。在其他行驶条件下，请按照保养时间表对车辆进行清洁。

当车辆在含盐水域环境中使用时，每天使用后，必须用淡水冲洗车辆以保护车辆及其部件。

强烈建议对金属零件进行润滑。

使用防腐剂或等效产品。

XPS 润滑剂和防腐剂

受损的涂漆零件，应进行适当的重新喷漆处理以避免生锈。

如有需要，用温水和肥皂清洗车身（仅使用温和的洗涤剂）。使用非腐蚀性蜡进行涂抹。

备注

切勿用高强度的清洁剂、脱脂剂、油漆稀释剂、丙酮等清洁塑料零件。

使用一个车罩保护车辆，以防灰尘在储存过程中积聚。

备注

必须将车辆储存在清凉干燥的地方，并用不透明防水遮阳布遮盖。这可遮挡太阳照射和灰尘，防止影响塑料部件和车辆面漆。

不相容的清洁用品

材料类型	不相容的清洁用品
聚丙烯	<ul style="list-style-type: none">- 任何石油基清洁用品- XPS ATV 抛光喷雾- XP-S ATV 清洁套装（它含有上述 XP-S ATV 抛光喷雾）

相容的清洁用品

材料类型	相容的清洁用品
聚丙烯	<ul style="list-style-type: none">- XPS ATV 清洗液- 肥皂水

储存和季前准备

当车辆超过四 (4) 个月未使用时，必须进行适当的储存。

如预计有 21 天以上不使用车辆，应断开电瓶的黑色 (-) 电缆。

建议使用低电流涓流充电器，以保持电池充满电。

经过存放之后，要使用车辆之前，需要执行一些准备工作。

请联系经授权的 Can-Am Off-road 经销商、修理厂或您自己所选的人员，为您的车辆进行整備。

阅读本《使用手册》时，切记：

 **警告**

表示潜在危险，若不避免，可能会导致严重伤害或死亡。

此页特意留空

技术信息

车辆识别

车辆的主要部件（发动机和车架）通过不同的序列号来识别。有时，为了保修或在车辆丢失时追踪车辆，可能需要查找这些编号。经授权的 Can-Am Off-road 经销商完成适当的保修索赔时也需要这些编号。我们强烈建议您记下车辆上的所有序列号并将其提供给保险公司。

车/艇身序号位置



制造商 / MANUFACTURED BY: SANYANG INDUSTRY CO., LTD		
产地/ MADE IN: TAIWAN	生产制造日期: 12/2003	型号: 1234 ← 1
	VIN/NIV: 2BPS1234X2V000123 ← 2	704 911 191 CN
<small>本车辆符合在其制造日期生效的加拿大汽车安全法规制定的所有相关标准。 THIS VEHICLE CONFORMS TO ALL APPLICABLE STANDARDS PRESCRIBED UNDER THE CANADIAN MOTOR VEHICLE SAFETY REGULATIONS IN EFFECT ON THE DATE OF MANUFACTURE.</small>		

典型示例

1. 车型
2. VIN (车辆序列号)

发动机识别号位置



噪音排放控制系统法规 (加拿大/美国)

禁止篡改噪音控制系统！

美国联邦法律和加拿大各省法律禁止以下行为或其导致的结果：

1. 在车辆销售或交付给最终购买者之前、车辆正在使用时或在以下情况下，为了进行噪音控制，任何人员出于保养、维修或更换任何新车所包含的任何设备或设计元件以外的目的而进行拆卸或致使其无效
2. 在此类设备或设计元件被任何人员拆卸或致使无效后使用车辆。

假定构成篡改的行为如下：

1. 拆卸、改装消音器或任何发动机部件，或者对其打孔，清除发动机废气。
2. 拆卸或改装任何进气系统零件，或对其打孔。
3. 使用非制造商指定的零件更换车辆的任何活动零件，以及进气或排气系统零件。
4. 缺少适当的保养。

噪声发射值和振动值 (除了加拿大/美国以外的所有国家/地区)

型号		DS 250
噪音排放和振动值 ¹		
噪声	声音压力(L _{pA})	80 dB @ 3250 RPM (不确定值 (K _{pA}) 3 dB)
震动	手臂系统	<2.5 m/s ² @ 3250 RPM
	全身入座	<0.5 m/s ² @ 3250 RPM
1 : 噪声发射值和振动值是依据标准 EN 15997 : 2011 在挂空档的情况下于铺装路面上测量的。		

EC 符合性声明



565 de la Montagne Street
Valcourt (Quebec) J0E 2L0
Canada
www.brp.com

EU 合规声明

授权代表: BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Gunskirchen,
A-4623, Austria

本合规声明由制造商全权负责发布。

以下签字人, 谨代表制造商在此声明, 标有CE标记和17个字符的车辆识别号(结构为RF3xxxxxRxxxxxxx或RFGUxxxxxRxxxxxxx), 商业名称为Can-Am Renegade和Can-Am DS的2024款型全地形车, 符合以下指令和条例:

机械指令 (MD) 2006/42/EC (最新修订版) 且包含规章 (EU) 2019/1243	ISO 12100:2010 & EN 15997:2011
非道路移动机械 (NRMM) 规章 (EU) 2016/1628 关于气体污染物的条款 (最新修订版) 且包含规章 (EU) 2020/1040	
电磁兼容性 (EMC) 指令 2014/30/EU (最新修订版) 且包含规章 (EU) 2018/1139	CISPR 12:2007/A1:2009 & IEC 61000-6-1:2016 或 UN R10.04 或后续版本
蓄电池指令 2006/66/EC (最新修订版) 且包含指令 (EU) 2018/849 以及, 关于蓄电池容量标注的规章 (EU) 1103/2010	EN 50342-7:2015
无线电设备 (RED) 指令 2014/53/EU (最新修订版) 且包含规章 (EU) 2018/1139 (若装有射频 (RF) D.E.S.S. 钥匙)	第 3.1a 条: IEC 62368-1:2014 第 3.1b 条: CISPR 25:2016 & ISO 11452-2:2004 第 3.2 条: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Renald Plante, Eng.
技术总监, 产品开发, Can-Am ATV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canada

2022 年 12 月 19 日

ski-doo LYNX SEV-DOO EVIRUDE ROTAX CAN-AM

英国符合性声明



565 de la Montagne Street
Valcourt (Quebec) JOE 2L0
Canada
www.brp.com

英国符合性声明

授权代表: BRP UK Ltd., (BWM Accountants Limited), Suite 5.1,
12 Tithebarn Street, Liverpool, L2 2DT

本合规声明由制造商全权负责发布。

以下签字人, 谨代表制造商在此声明, 标有 **UK** 标记和17个字符的车辆识别号 (结构为 **RF3xxxxxRxxxxxx** 或 **RFGUxxxxRxxxxxx**), 商业名称为 **Can-Am Renegade** 和 **Can-Am DS** 的 **2024 款型全地形车**, 符合以下指令和条例:

机械供应 (安全) 法规 2008, UK SI 2008/1597 (最新修订版) 且包含 SI 2020/1112	ISO 12100:2010 & EN 15997:2011
非道路移动机械 (气体和颗粒污染物的型号认证和 排放) 法规 2018, 英国 SI 2018/764, 最新修订 SI 2020/1393	
电磁兼容性法规 2016, 英国 SI 2016/1091, 最新修订 SI 2020/1112	CISPR 12:2007/A1:2009 & IEC 61000-6-1:2016 或 UN R10.04 或后续版本
电池及蓄电池 (投放市场) 法规 2008, 英国 SI 2008/2164, 最新修订英国 SI 2020/904	EN 50342-7:2015
无线电设备法规 2017, 英国 SI 2017/1206, 最新修订 SI 2020/1112 (若装有射频 (RF) D.E.S.S. 钥匙)	第 3.1a 条: IEC 62368-1:2014 第 3.1b 条: CISPR 25:2016 & ISO 11452-2:2004 第 3.2 条: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Renald Plante, Eng.
技术总监, 产品开发, Can-Am ATV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canada

2022 年 12 月 19 日

ski-doo **LYNX** **SEA-DOO** **EVINRUDE** **ROTAX** **CAN-AM**

此页特意留空

技术规格

技术规格

发动机		
类型	4 冲程。单顶置凸轮轴发动机，液冷	
气缸数	单缸	
气门数	带机械挺杆的 4 个气门 (可调节)	
气门间隙	进气	0.08 至 0.12 mm
	排气	0.13 至 0.17 mm
排量	249.4 cm ³ (15.2 in ³)	
缸径	71 mm	
冲程	63 mm	
起动系统	电起动机	
压缩比	10.6:1	
润滑	强制循环和飞溅	
空气滤清器	海绵湿型	
怠速	1700 ± 100 RPM	

变速器	
变速箱	无级自动变速器 (CVT) 高速档 (F)、空档和倒档

冷却系统	
类型	液冷
散热器	前部安装

燃油系统	
化油器	KEIHIN PTG-23
阻风门	可变手动阻风门

电气系统		
磁发电机	5000 RPM 时为 338 W	
点火类型	CDI (电容放电点火)	
点火正时	不可调	
火花塞	品牌和型号	NGK CR8E 或同等产品
	间隙	0.8 mm
	数量	1

电气系统		
蓄电池	类型	湿式蓄电池
	伏特	12 V, 10 A·h (安培小时)
起动系统		电起动
前大灯灯泡		2 x 35 W
尾灯灯泡		1 x 5/21 W
指示灯		1.7 W
保险丝	风扇电机	10 A
	大灯	15 A
	其他车灯	15 A
	主保险丝	30 A

驱动系统	
后轴	链条传动/实心轴

转向系统	
回转半径	低速时为 3.5 米

悬架		
前部	类型	独立悬架 - 双悬架臂, 2 减震器 (油压式)
	行程	140 mm
后部	类型	硬式摆臂, 1 减震器 (油压式)
	行程	170 mm

轮胎		
压力 (冷)		推荐的轮胎充气压力可参见“轮胎压力和最大载重”贴纸。
尺寸	前部	22 x 7-10
	后部	20 x 11-9

车轮		
尺寸	前部	AT 10 x 5.5
	后部	AT 9 x 8
车轮轮毂螺母扭矩		50 ± 5 N·m

刹车	
前部	液压，双盘式
后部	液压，单盘式
驻车制动装置	右侧制动杆设有制动锁定杆

重量和载客能力	
干重	195 kg
车辆允许的总载重（包括驾驶员、所有其他负载物，以及附加配件）	150 kg

尺寸	
全长	183 cm
全宽	103 cm
全高	110.5 cm
座椅高度	80 cm
轴距	118.7 cm
离地间隙	车辆中部 26 cm

油液		
发动机油	请参阅保养程序章节中的推荐的发动机油。	
齿轮箱油	请参阅保养程序章节中的推荐的齿轮箱油。	
冷却液	请参阅保养程序章节中的推荐的发动机冷却液。	
燃油	类型	普通无铅汽油
	辛烷值	87 泵上张贴的 AKI (92 RON) - 请参阅燃油要求
制动液	DOT 4 制动液	

容量	
燃油箱	12.5 L
发动机	1.2 L (更换机油)

容量	
齿轮箱油	800 ml (更换机油)
冷却液	850 ml (发动机和散热器)

此页特意留空

故障排除

故障排除指南

故障排除

1. 发动机曲轴不转动

点火开关处于 OFF (关闭) 位置。

- 将开关置于 ON (打开) 的位置。

发动机紧急熄火开关。

- 确保发动机紧急熄火开关位于 RUN (运行) 位置。

变速器不在 NEUTRAL (空档) 位置。

- 将变速器置于 NEUTRAL (空档) 位置，或压下制动杆。

保险丝熔断。

- 检查主保险丝的状况。

蓄电池电力不足或连接松动。

- 检查充电系统保险丝。
- 检查接头和端子的状况。
- 检查蓄电池。
- 联系经授权的 Can-Am Off-road 经销商。

2. 发动机运转，但无法起动

混合物混合比不够高而无法冷起动发动机。

- 检查发动机冷机时的燃油箱液位和起动程序，特别是阻风门的使用。

发动机溢油 (拆下时火花塞为湿) 。

- 将点火开关转到 ON (打开) 位置，确保不要施用阻风门。
- 确保变速器杆设置在 NEUTRAL (空档) 位置。
- 在起动发动机时，完全压下油门杆并压住不放。
- 发动机起动后，立即松开油门杆。不要让发动机空转。
- **如果发动机仍不起动**：清洁火花塞帽区域，然后将其拆下。
- 拆下火花塞。
- 启动发动机几次。
- 如有可能，安装新的火花塞或清洁并干燥拆下的火花塞。
- 按照上方的说明起动发动机。如果发动机继续溢流，从经授权的 Can-Am Off-road 经销商、修理厂或您自己所选的人员处寻求服务以进行保养、修理或更换。有关保修索赔的信息，请参阅本手册中的 US EPA 排放相关保修。

- 确保发动机机油中不存在因发动机溢流而产生的燃油，如存在，请更换发动机机油。

无燃油注入发动机（拆下时火花塞为干）。

- 检查燃油箱液位，将燃油阀转至 ON（也试试 RES）。燃油泵或化油器可能发生了故障。
- 让经授权的 Can-Am Off-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行保养、修理或零件更换。有关保修索赔的信息，请参阅本手册中的 US EPA 排放相关保修。

火花塞/点火装置（无火花）。

- 检查主保险丝的状况。
- 拆下发动机的火花塞，然后将其重新连接至火花塞帽。
- 确保点火开关处于 ON（开启）位置，而发动机紧急熄火开关处于 RUN（运行）位置。
- 通过接地到远离火花塞孔发动机的火花塞起动发动机。如果没有出现火花，请更换火花塞。
- 如果问题仍然存在，从经授权的 Can-Am Off-road 经销商、修理厂或您自己所选的人员处寻求服务以进行保养、修理或更换。有关保修索赔的信息，请参阅本手册中的 US EPA 排放相关保修。

发动机压缩。

- 通过曲柄起动发动机，您应该会感觉到由于发动机的压缩循环而产生的脉动。若未感觉到脉动阻力，表明压缩损失很大。
- 让经授权的 Can-Am Off-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行保养、修理或零件更换。有关保修索赔的信息，请参阅本手册中的 US EPA 排放相关保修。

3. 发动机加速无力或动力不足

火花塞脏污或损坏。

- 检查发动机运转，但无法起动项目。

发动机燃油不足。

- 检查发动机运转，但无法起动项目。

化油器调节。

- 从经授权的 Can-Am 经销商、修理车间或您自己所选的人员处寻求服务以进行保养、修理或更换。有关保修索赔的信息，请参阅本手册中的 US EPA 排放相关保修。

发动机过热。

- 检查发动机过热。

空气滤清器/壳体阻塞或脏污。

- 检查空气滤清器，必要时进行清洁。
- 检查空气滤清器壳体排气管中的沉积物
- 检查进气管的位置。

CVT 脏污或磨损，包括皮带。

- 联系经授权的 Can-Am Off-road 经销商。

驻车制动器已施用。

- 释放驻车制动器。

气门调节不当。

- 让经授权的 Can-Am Off-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行保养、修理或零件更换。有关保修索赔的信息，请参阅本手册中的 US EPA 排放相关保修。

4. 发动机过热

冷却系统中的冷却液液位低。

- 检查发动机冷却液。

散热器鳍片脏污。

- 清洁散热器的散热片。

5. 发动机回火

排气系统泄漏。

- 让经授权的 Can-Am Off-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行保养、修理或零件更换。有关保修索赔的信息，请参阅本手册中的 US EPA 排放相关保修。

发动机运转时的温度过高。

- 请参阅发动机加速无力或动力不足。

点火正时不正确或点火系统有故障。

- 让经授权的 Can-Am Off-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行保养、修理或零件更换。有关保修索赔的信息，请参阅本手册中的 US EPA 排放相关保修。

化油器设置不当。

- 让经授权的 Can-Am Off-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行保养、修理或零件更换。有关保修索赔的信息，请参阅本手册中的 US EPA 排放相关保修。

火花塞脏污/损坏/磨损。

- 清洁并验证火花塞和热值。按需予以更换。

防污染系统失效。

- 从经授权的 Can-Am 经销商、修理车间或您自己所选的人员处寻求服务以进行保养、修理或更换。有关保修索赔的信息，请参阅本手册中的 US EPA 排放相关保修。

6. 发动机点不着火

火花塞脏污/损坏/磨损。

- 清洁并验证火花塞和热值。按需予以更换。

燃油进水。

- 排空燃油系统并注入淡水。

7. 发动机异响

气门调节。

- 让经授权的 Can-Am Off-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行保养、修理或零件更换。有关保修索赔的信息，请参阅本手册中的 US EPA 排放相关保修。

链条张紧器。

- 让经授权的 Can-Am Off-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行保养、修理或零件更换。有关保修索赔的信息，请参阅本手册中的 US EPA 排放相关保修。

正时链条磨损。

- 让经授权的 Can-Am Off-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行保养、修理或零件更换。有关保修索赔的信息，请参阅本手册中的 US EPA 排放相关保修。

CVT 污染。

- 联系经授权的 Can-Am Off-road 经销商。

8. 车辆无法达到最高车速

发动机。

- 请参阅发动机加速无力或动力不足。

驻车制动器。

- 确保制动杆锁已完全松开。

空气滤清器或壳体阻塞或脏污。

- 检查空气滤清器，必要时进行清洁。
- 检查空气滤清器壳体排气管中的沉积物
- 检查进气管的位置。

CVT 脏污或磨损，包括皮带。

- 联系经授权的 Can-Am Off-road 经销商。

9. 变速器杆难以移动

变速器齿轮处于妨碍变速器杆换挡的位置。

- 前后摇动车辆以移动变速器中的齿轮，让变速器杆能够换挡。

发动机怠速设置太高。

- 调节怠速。

CVT 脏污或磨损。

- 联系经授权的 *Can-Am Off-road* 经销商。

10. 转速增加但是车辆不移动

变速器在 NEUTRAL (空档) 位置。

- 将变速器设为切换为 REVERSE (倒档) 或 FORWARD (前进档) 。

CVT 有故障。

- 联系经授权的 *Can-Am Off-road* 经销商。

CVT 壳体进水。

- 从 CVT 壳体中排水。

保修

BRP 有限保修 (美国和加拿大) : 2024 款 CAN-AM® 青少年版 ATV

1) 有限保修范围

Bombardier Recreational Products Inc. (“BRP”) 根据下方所述的条件，对授权 Can-Am ATV 经销商（如下文定义）在美国 (“USA”) 和加拿大境内出售的 2024 款 Can-Am 青少年版全地形车 (“ATV”) 因材料或工艺引起的缺陷提供限期保修。出现以下情况，本有限保修无效：(1) 在任何时间将 ATV 用于竞速或任何其他竞赛活动，即使是以前的物主所执行；或 (2) 对 ATV 进行改装或修改，且这种改装或修改给其运转、性能或耐久性带来不利影响或改变了其预期用途。

非原厂安装的零件和配件不在本有限保修的范围内。

请参阅适用的零件和配件有限保修文本。

2) 责任限制

在法律允许的范围内，本保修是明确给出且获得认可的，代替其他一切明示或默示保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适用性保修。如果没有否认，默示保修受明示保修的持续时间限制。附带及从属损失不在此保修范围内。某些州/省不支持上述免责声明、限制条件和除外条款。因此，它们可能对您不适用。此保修为您提供特定权利，您可能还享有其他合法权利，这些权利在各州、各省皆有不同。

分销商、任何 BRP 经销商或任何其他人员未经授权均不得作出任何与产品相关的断言、表述或担保，除非是本有限保修中所包含的，但如果作出这些，也不得强加给 BRP。

BRP 保留随时修改此有限保修的权利，请您理解，此类改动不会改变适用于在此保修有效时出售的商品的保修条件。

3) 不予保修的排除条款

在任何情况下，不对以下情况保修：

- 正常磨损及破裂；
- 日常保养项目、调节、调整；
- 因未能按照《使用手册》所述提供合适的保养及/或储存而造成的损坏；
- 因拆卸零件、不当修理、维修、保养、修改或使用未经 BRP 生产或批准的零件造成的损坏，或者因为由未经授权的 Can-Am ATV 维修经销商进行修理而造成的损坏；
- 因滥用、异常使用、疏忽或以不符合 Can-Am ATV 《使用手册》中建议的操作来操作产品而造成的损坏；
- 因意外、沉没、火灾、盗窃、故意破坏或天灾等造成的损坏；
- 使用不适用于本产品的燃油、机油或润滑剂（参见《使用手册》）；
- 因生锈、腐蚀或接触元素等导致的损坏；
- 因进水或雪水而导致的损坏；
- 附带或间接损害、或包括但不限于，拖行、储存、电话、租借、出租车、不便、保险承保范围、贷款偿付、时间损失、收入损失等任何类型的损失。

4) 保修范围期限

本有限保修将于 (1) 交付给首个零售客户的日期或 (2) 第一次使用产品的日期（以先到者为准）生效，并在以下适用的期限内有效：

- 私人用途或商业用途的所有者为连续六 (6) 个月。
- 有关排放相关的部件，也请参阅这里包含的 US EPA 排放相关保修。

根据本保修修理或更换零件，或执行维修，不会将此保修延长到其原始到期日期以外。

5) 享有保修的条件

本保修范围只有在以下各个条件均满足时

才有效：

- 2024 Can-Am ATV 必须是由其首个所有者从经授权在销售所在国家/地区分销 Can-Am ATV 的 Can-Am ATV 经销商 (“Can-Am ATV 经销商”) 处购买，购买时为新的且未经使用；
- 必须完成并记录 BRP 指定的交付前检查程序，且由购买者进行签字；
- 2024 Can-Am ATV 必须由经授权的 Can-Am ATV 经销商进行正常的注册；
- 购买者必须是在其居住的国家/地区购买 2024 年款 Can-Am ATV；
- 必须及时执行《使用手册》中列出的日常保养以便维持保修范围。BRP 保留根据正常保养证明确认保修范围的权利。

如果前述条件中有一项未满足，BRP 将不会对任何私人用途物主或商业用途物主提供此有限保修。为了使 BRP 能够同时保持其产品的安全性以及其消费者和普通大众的安全，此类限制是必要的。

6) 获得保修范围的方式

出现异常现象后，客户必须停止使用 Can-Am ATV。

客户必须在出现故障的三 (3) 天内通知 BRP 维修经销商，并使其能够合理的接触到产品并为其提供合理的机会进行修理。

客户必须同时向 BRP 授权经销商提供产品购买证明并且必须在开始修理之前在修理单/工单上签字，以验证保修修理。

根据此有限保修更换的所有零件均成为 BRP 的财产。

7) BRP 的义务

本保修中 BRP 的义务范围是，在保修范围期限内，按照此处所述的条件，由其自行决定，由任何经授权的 BRP 经销商修理在因正常使用、保养及维修下发现故障的零件、或者以新的正版 Can-Am ATV 零件更换此类零件，无需收取零件及人工费用。任何违反保修的要求均不得成为取消或解除向所有者出售 Can-Am ATV 的原因。

如果需要在原始出售国家 / 地区之外进行维修，物主将负责承担因当地惯例与条件产生的任何额外费用，例如，但不限于，运费、保险、税费、许可费、进口关税以及一切其他财务费用，包括由政府、州、地域及其相关机构收取的费用。

BRP 保留不时地改进或修改产品的权利，无需承担任何对之前制造的产品进行修改的义务。

8) 转让

如果在保修范围内转让产品所有权，根据其条款及条件，也应当转让本有限保修，其剩余的保修时间仍有效，前提是 BRP 或经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商收到前所有者同意转让所有权的证明以及新所有者的位置。

9) 消费者援助

如果出现与此有限保修相关的争议或纠纷，BRP 建议您尝试在经销商层面上解决这些问题。我们建议您与授权经销商维修经理或所有者讨论这些问题。

如果问题仍未解决，请通过以下方式联系 BRP：填写 www.brp.com 上的客户联系表或发送邮件至本手册**联系我们**章节下列出的地址之一。

美国 EPA 排放 - 相关保修

Bombardier Recreational Products Inc. (“BRP”)** 向最终购买者及各后续购买者保证，此类新型车辆，包括其废气排放控制系统及其蒸发性排放控制系统的所有零件，满足两个条件：

1. 在其出售给最终购买者时，其设计、建造及装配符合 40 CFR 1051 及 40 CFR 1060 的要求。
2. 其材料及工艺不存在任何使其不能满足 40 CFR 1051 及 40 CFR 1060 要求的缺陷。

在所述的保修期限内，对于任何因在材料或工艺方面存在缺陷而使发动机增加任何监管污染物排放的零件或部件，只要满足保修条件，BRP 将酌情选择进行修理或更换，无需车主承担任何费用，包括与诊断及修理或更换排放相关零件有关费用。根据此有限保修更换的所有缺陷零件均成为 BRP 的财产。

对于所有排放相关的保修索赔，除非出现以下列表中的 2 个项目需要紧急修理的情况，否则 BRP 将排放相关零件的诊断和修理权均仅授予经授权的 Can-Am 经销商。

作为认证的制造商，BRP 将不会拒绝基于以下任何一项提出的排放相关保修：

1. 保养或其他服务由 BRP 或 BRP 的授权机构执行的。
2. 对于归咎于 BRP 的不安全紧急状况，由操作员执行的、试图尽快将发动机/设备恢复到其正确配置的维修校正工作。
3. 操作者采取的与保修要求不相关的任何行动或未采取的行动。
4. 执行的保养比 BRP 指定的更加频繁。
5. 因 BRP 的错误或责任引起的任何事项。
6. 使用任何设备运行时常用的燃油（BRP 书面的保养说明声明这种燃油将损害设备的排放控制系统且操作者可以立即找到适当燃油的情况除外）。请参见保养信息章节和燃油加注章节中的燃油要求一节。

排放相关保修期限

排放相关保修在以下期限内有效（以先到者为准）。

	小时	月	公里
废气排放相关部件	500	30	5000
蒸发性排放相关部件	不可用	24	不可用

保修的部件

排放相关保修涵盖出现故障会导致发动机排放任意监管污染物增加的所有部件，包括以下所列部件：

1. 对于废气排放，排放相关部件包括任何与以下系统相关的发动机零件：
 - 空气感应系统
 - 燃油系统
 - 点火系统
 - 废气再循环系统。
2. 以下零件也可视为废气排放相关部件：
 - 后处理装置
 - 曲轴箱通风阀

- 传感器
 - 电子控制单元。
3. 以下零件也可视为蒸发性排放相关部件：
- 燃油箱
 - 燃油箱盖
 - 燃油管路
 - 燃油管路管件
 - 卡箍*
 - 泄压阀*
 - 控制阀*
 - 控制电磁线圈*
 - 电子控制*
 - 真空控制膜片*
 - 控制导线*
 - 控制联动装置*
 - 排气阀
 - 蒸汽软管
 - 液体/蒸汽分离器
 - 碳罐
 - 碳罐安装支架
 - 化油器清洗口连接器。

注：* 与蒸发排放控制系统相关。

4. 排放相关部件还包括其他任何此类部件；其唯一目的是减少排放或其故障将增加排放，而不会显著降低发动机/设备性能的部件。

有限的适用性

对于因车主或操作者保养或使用不当、非制造商责任的事故或天灾引起的排放相关故障，作为认证的制造商，BRP 可以拒绝相关的保修要求。例如，对于因操作者滥用发动机/设备，或者操作者将发动机/设备用于设计之外的用途而直接引起的（在任何情况下都无法归咎于制造商的）故障，可以拒绝排放相关的保修要求。

如果您对自己的保修权利和责任有任何疑问，或者需要离您最近的、经授权的 BRP 经销商姓名和位置，应填写 www.brp.com 上的客户联系表或发送邮件至本手册**联系我们**章节下列出的任一地址或致电 1-888-272-9222 来联系 BRP。

BRP 国际有限保修：2024 款 CAN-AM® 青少年版 ATV

1) 有限保修范围

Bombardier Recreational Products Inc. (“BRP”) 根据下方所述的条件，对于经 BRP 授权在美国、加拿大、欧洲经济区（由欧盟成员国以及英国、挪威、冰岛和列支敦士登组成）成员国 (“EEA”)、独联体成员国（包括乌克兰和土库曼斯坦，但不包括俄罗斯） (“CIS”)、俄罗斯以及土耳其境外销售 Can-Am ATV 的 Can-Am ATV 代理商或经销商 (“Can-Am ATV 代理商/经销商”) 出售的 2024 款 Can-Am 青少年版 ATV 因材料或工艺引起的缺陷提供限期保修。

非原厂安装的零件和配件不在本有限保修的范围内。

请参阅适用的零件和配件有限保修文本。

出现以下情况，本有限保修无效：(1) 在任何时间将 ATV 用于竞速或任何其他竞赛活动，即使是以前的物主所执行；或 (2) 对 ATV 进行改装或修改，且这种改装或修改给其运转、性能或耐久性带来不利影响或改变了其预期用途。

2) 责任限制

在法律允许的范围内，本保修是明确给出且获得认可的，代替其他一切明示或默示保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适用性保修。如果没有否认，默示保修受明示保修的持续时间限制。附带及从属损失不在此保修范围内。某些司法管辖区不支持上述免责声明、限制条件和除外条款。因此，它们可能对您不适用。此保修为您提供特定权利，您可能还享有其他合法权利，这些权利在各个国家皆有不同。（对于在澳大利亚购买的产品，请参见下方第 4 条）。

Can-Am ATV 代理商/经销商或任何其他人员未经授权均不得作出任何与产品相关的断言、表述或担保，除非是本保修中所包含的，但如果作出这些，也不得强加给 BRP。

BRP 保留随时修改此保修的权利，请您理解，此类改动不会改变适用于在此保修有效时出售的商品的保修条件。

3) 排除条款 – 未经担保

在任何情况下，本有限保修不对以下情况保修：

- 正常磨损及破裂；
- 日常保养项目、调节、调整；
- 因疏忽或未能按照《使用手册》所述提供合适的保养和/或储存而造成的损坏；
- 因拆卸零件、不当修理、维修、保养、改动或使用未经 BRP 生产或批准的零件或配件造成的损坏，但此损坏根据 BRP 合理的判断，既不与产品相兼容，也并未对其运作、性能及耐久性产生不利影响，或者因由未经授权的 Can-Am ATV 分销商/经销商进行修理而造成的损坏；
- 因滥用、误用、疏忽、竞赛或以不符合《使用手册》中所建议操作方式来操作产品而造成的损坏；
- 因意外、沉没、火灾、进水或雪水、盗窃、故意破坏或任何天灾等造成的损坏；
- 使用不适用于本产品的燃油、机油或润滑剂（参见《使用手册》）；
- 因生锈、腐蚀或接触元素等产生的损坏；

- 附带或从属损失、或包括但不限于，拖行、储存、运输费用、电话、租借、出租车、不便、保险承保范围、贷款偿付、时间损失、收入损失；或因维修工作造成错过停机时间等任何类型的损失。

4) 保修范围期限

本保修将于 (1) 交付给首个零售客户的日期或 (2) 第一次使用产品的日期（以先到者为准）生效，并在以下期限内有效：

- 私人用途或商业用途的所有者为连续六 (6) 个月。

仅当位于澳大利亚和新西兰时，此保修将于 (1) 交付给首个零售消费者的日期或 (2) 本产品首次投入使用的日期（以先到者为准）生效，且仅为动力传动系统发动机和传动系统提供连续十二 (12) 个月和连续三十六 (36) 个月的有效期限，无论是私人使用还是商用。

根据本保修修理或更换零件，或执行维修，不会将此保修延长到其原始到期日期以外。

请注意，保修范围的期限以及任何其他形式均受到客户所在国家/地区适用的国家法或地区法的制约。

仅适用于在澳大利亚出售的产品

不得利用本保修条款及条件中的任何规定排除、限制或修改 2010 竞争与消费者法案 (Cth) 赋予或默示的任何条件、保修、保证、权利或救济的应用，包括澳大利亚消费者法或任何其他法律，在此，若作出此类行为将违反法律，或导致此条款及条件的任何部分无效。根据本有限保修而为您提供的利益不包括您依据澳大利亚法律享有的其他权利和救济。

我们的商品带有不可根据澳大利亚消费者法排除的保证。对于重大故障，您有权进行更换或退款，或赔偿您任何其他合理可预见的损失或损坏。如果商品的质量不可接受，且故障未达到重大故障，您也有权要求修理或更换商品。

5) 享有保修的条件

本保修范围只有在以下各个条件均满足时

才有效：

- 2024 Can-Am ATV 必须是由其首个所有者从经授权在销售所在国家/地区分销 Can-Am ATV 的 Can-Am ATV 代理商/经销商处购买，购买时为新的且未经使用；
- 必须完成并记录 BRP 指定的交付前检查程序；
- 产品必须由经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商进行正常的注册；
- 购买者必须是在其居住的国家/地区购买 2024 年款 Can-Am ATV；
- 必须及时执行《使用手册》中列出的日常保养以便维持保修范围。BRP 保留根据正常保养证明确认保修范围的权利。

如果前述条件中有一项未满足，BRP 将不会对任何私人用途物主或商业用途物主提供此有限保修。为了使 BRP 能够同时保持其产品的安全性以及其消费者和普通大众的安全，此类限制是必要的。

6) 获得保修范围的方式

出现异常现象后，客户必须停止使用 ATV。客户必须在出现故障的两 (2) 天内通知经授权的 Can-Am ATV 维修代理商/经销商，并使其能够合理的接触到产品并为其提供合理的机会进行修理。客户必须同时向经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商提供产品购买证明，并且必须在开始修理之前在修理单/工单上签字，以验证保修修理。根据此有限保修更换的所有零件均成为 BRP 的财产。

请注意，通知时间期限根据客户所在国家适用的国家或当地法律而定。

7) BRP 的义务

在法律许可的范围内，本保修中 BRP 的义务范围是，在适用的保修范围期限内，按照此处所述的条件下，由其自行决定，由任何经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商修理在因正常使用、保养及维修下发现故障的零件、或者以新的正版 Can-Am ATV 零件更换此类零件，无需收取零件及人工费用。BRP 的责任范围是对零件进行必要的修理或更换。任何违反保修的要求均不得成为取消或解除向所有者出售 Can-Am ATV 的原因。您可能享有其他合法权利，这些权利因国家不同而不同。

如果需要在原始出售国家 / 地区之外进行维修，物主将负责承担因当地惯例与条件产生的任何额外费用，例如，但不限于，运费、保险、税费、许可费、进口关税以及一切其他财务费用，包括由政府、州、地域及其相关机构收取的费用。

BRP 保留不时地改进或修改产品的权利，无需承担任何对之前制造的产品进行修改的义务。

8) 转让

如果在保修范围时间内转让产品所有权，也应当转让本保修，其剩余的保修时间仍有效，前提是 BRP 或经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商收到前所有者同意转让所有权的证明以及新所有者的位置。

9) 消费者援助

如果出现与该有限保修相关的争议或纠纷，BRP 建议您尝试在 Can-Am ATV 代理商/经销商层面上解决这些问题。我们建议您与经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商维修经理或所有者讨论这些问题。

如果问题仍未解决，请通过以下方式联系 BRP：填写 www.brp.com 上的客户联系表或发送邮件至本手册联系我们章节下列出的地址之一。

适用于欧洲经济区、独立国家联合体、俄罗斯和土耳其的 BRP 有限保修：2024 款 CAN-AM® 青少年版 ATV

1) 有限保修范围

Bombardier Recreational Products Inc. (“BRP”) 根据下方所述的条件，对于经 BRP 授权在欧洲经济区（由欧盟成员国以及英国、挪威、冰岛和列支敦士登组成）成员国 (“EEA”)、独联体成员国（包括乌克兰和土库曼斯坦，但不包括俄罗斯） (“CIS”)、俄罗斯以及土耳其境内销售 Can-Am ATV 的 Can-Am ATV 代理商或经销商（“Can-Am ATV 代理商/经销商”）出售的 2024 款 Can-Am 青少年版 ATV 因材料或工艺引起的缺陷提供限期保修。

非原厂安装的零件和配件不在本有限保修的范围内。

请参阅适用的零件和配件有限保修文本。

出现以下情况，本有限保修无效：(1) 在任何时间将 ATV 用于竞速或任何其他竞赛活动，即使是以前的物主所执行；或 (2) 对 ATV 进行改装或修改，且这种改装或修改给其运转、性能或耐久性带来不利影响或改变了其预期用途。

2) 责任限制

在法律允许的范围内，本保修是明确给出且获得认可的，代替其他一切明示或默示保修，包括但不限于任何适销性或特殊用途适用性保修。如果没有否认，默示保修受明示保修的持续时间限制。附带及从属损失不在此保修范围内。某些司法管辖区不支持上述免责声明、限制条件和除外条款。因此，它们可能对您不适用。此保修为您提供特定权利，您可能还享有其他合法权利，这些权利在各个国家皆有不同。如果由于 BRP 无法控制的原因，无法在您的国家/地区提供产品或保修零件，BRP 不承担任何责任。

Can-Am ATV 代理商/经销商或任何其他人员未经授权均不得作出任何与产品相关的断言、表述或担保，除非是本保修中所包含的，但如果有作出这些，也不得强加给 BRP。

BRP 保留随时修改此保修的权利，请您理解，此类改动不会改变适用于在此保修有效时出售的商品的保修条件。

3) 排除条款 – 未经担保

在任何情况下，本有限保修不对以下情况保修：

- 正常磨损及破裂；
- 日常保养项目、调节、调整；
- 因疏忽或未能按照《使用手册》所述提供合适的保养和/或储存而造成的损坏；
- 因拆卸零件、不当修理、维修、保养、改动或使用未经 BRP 生产或批准的零件或配件造成的损坏，但此损坏根据 BRP 合理的判断，既不与产品相兼容，也并未对其运作、性能及耐久性产生不利影响，或者因由未经授权的 Can-Am ATV 分销商/经销商进行修理而造成的损坏；
- 因滥用、误用、疏忽、竞赛或以不符合《使用手册》中所建议操作方式来操作产品而造成的损坏；
- 因意外、沉没、火灾、进水或雪水、盗窃、故意破坏或任何天灾等造成的损坏；
- 使用不适用于本产品的燃油、机油或润滑剂（参见《使用手册》）；
- 因生锈、腐蚀或接触元素等产生的损坏；

- 附带或从属损失、或包括但不限于，牵引、运输费用、储存、电话、租借、出租车、不便、保险承保范围、贷款偿付、时间损失、收入损失或因维修工作造成错过停机时间等任何类型的损失。

4) 保修范围期限

本保修将于 (1) 交付给首个零售客户的日期或 (2) 第一次使用产品的日期 (以先到者为准) 生效，并在以下期限内有效：

1. 私人用途的所有者为连续二十四 (24) 个月。
2. 商业用途或租赁用途的所有者为连续六 (6) 个月。

产品在保修期内任何一段时间用于产生收入或任何工作或就业时则是用于商业用途。在保修期限内的任何一个时间点，产品获得许可用于商业用途时，也可用于商业用途。

根据本保修修理或更换零件，或执行维修，不会将此保修延长到其原始到期日期以外。

请注意，保修范围的期限以及任何其他形式均受到客户所在国家/地区适用的国家法或地区法的制约。

5) 享有保修的条件

本保修范围只有在以下各个条件均满足时才有效：

- 2024 Can-Am ATV 必须是由其首个所有者从经授权在销售所在国家/地区分销 Can-Am ATV 的 Can-Am ATV 代理商/经销商处购买，购买时为新的且未经使用；
- 必须完成并记录 BRP 指定的交付前检查程序；
- 产品必须由经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商进行正常的注册；
- 购买者必须是在其居住的国家/地区 (或者，如果是欧洲经济区，则为国家联盟) 范围内购买 2024 Can-Am ATV；以及
- 必须及时执行《使用手册》中列出的日常保养以便维持保修范围。BRP 保留根据正常保养证明确认保修范围的权利。

如果前述条件中有一项未满足，BRP 将不会对任何私人用途物主或商业用途物主提供此有限保修。为了使 BRP 能够同时保持其产品的安全性以及其消费者和普通大众的安全，此类限制是必要的。

6) 获得保修范围的方式

出现异常现象后，客户必须停止使用 ATV。客户必须在出现故障的两 (2) 个月内通知经授权的 Can-Am ATV 维修代理商/经销商，并使其能够合理的接触到产品并为其提供合理的机会进行修理。客户必须同时向经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商提供产品购买证明，并且必须在开始修理之前在修理单/工单上签字，以验证保修修理。根据此有限保修更换的所有零件均成为 BRP 的财产。

请注意，通知时间期限根据客户所在国家适用的国家或当地法律而定。

7) BRP 的义务

在法律许可的范围内，本保修中 BRP 的义务范围是，在适用的保修范围期限内，按照此处所述的条件，由其自行决定，由任何经授权的 Can-Am ATV 代理

商/经销商修理在因正常使用、保养及维修下发现故障的零件、或者以新的正版 Can-Am ATV 零件更换此类零件，无需收取零件及人工费用。BRP 的责任范围是对零件进行必要的修理或更换。任何违反保修的要求均不得成为取消或解除向所有者出售 Can-Am ATV 的原因。您可能享有其他合法权利，这些权利因国家不同而不同。

如果需要在 EEA、CIS、俄罗斯或土耳其之外进行维修，所有者将负责承担因当地惯例与条件产生的任何额外费用，例如，但不限于，运费、保险、税费、许可费、进口关税以及一切其他财务费用，包括由政府、州、领地及其相关机构收取的费用。

BRP 保留不时地改进或修改产品的权利，无需承担任何对之前制造的产品进行修改的义务。

8) 转让

如果在保修范围时间内转让产品所有权，也应当转让本保修，其剩余的保修时间仍有效，前提是 BRP 或经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商收到前所有者同意转让所有权的证明以及新所有者的位置，而且在法律允许的范围内，产品保留在最初零售的国家。

9) 消费者援助

如果出现与该有限保修相关的争议或纠纷，BRP 建议您尝试在 Can-Am ATV 代理商/经销商层面上解决这些问题。我们建议您与经授权的 Can-Am ATV 代理商/经销商维修经理或所有者讨论这些问题。

如果问题仍未解决，请通过以下方式联系 BRP：填写 www.brp.com 上的客户联系表或发送邮件至本手册联系我们章节下列出的地址之一。

10) 仅适用于法国的附加条款及条件

以下条款及条件仅适用于在法国出售的产品：

卖方应交付符合合同的商品，并应当对交付时存在的缺陷负责。在根据合同属于卖方责任或按照卖方责任完成时，卖方还应当对因包装、组装说明或安装产生的缺陷负责。为了符合合同规定，商品应当：

1. 适合用于类似商品的正常用途，且如果适用：
 - 符合卖方提供的说明，其质量与向买方提供的样品或型号相符合。
 - 拥有买方在参考卖方、其代表的制造商的公开声明（包括在广告或标签中）后合理期望的质量；或
2. 拥有双方互相认同的特点，或适合买方预期的特殊用途，且引起卖方的注意并获得卖方认可。

未能遵守规定的行为在交货后的两年后失效。如果已出售商品的隐藏缺陷致使商品不适合用于预定用途，或者使其用途减弱，且如果买方知晓，本不会购买该商品或本应给出更低的价格，卖方须负责为此类隐藏的缺陷进行保修。买方须在发现缺陷的 2 年内针对此类隐藏缺陷采取行动。

客户信息

数据隐私信息

Bombardier Recreational Products Inc.、其附属机构和子公司（以下简称“BRP”）承诺保护您的隐私，且会公开说明我们在与您交流期间将以何种方式收集、使用和披露您的个人信息。有关更多详情，请访问 BRP 的《隐私政策》，其网址为：
<https://brp.com/en/privacy-policy.html>，或扫描下方二维码。

请放心，我们已落实适当的安全措施确保您的个人信息受到保护，以防丢失和未经授权的访问。

BRP 可直接从您或授权经销商或授权第三方收集您的个人信息，包括：

- **联系方式、人口统计和注册信息**（例如姓名、完整地址、电话号码、电子邮件、性别、所有权历史、通信语言）
- **车辆信息**（例如，序列号、购买和交付日期、装置使用情况、车辆位置和移动路线）
- **第三方信息**（例如，从 BRP 合作伙伴收集的信息、联合营销活动信息、社交媒体信息）
- **技术信息**（例如，您使用 BRP 或经销商网站或移动应用程序时使用的 IP 地址、设备类型、操作系统、浏览器类型、您查看的网页、Cookie 和类似技术）
- **与 BRP 交互的信息**（例如，您致电 BRP 内部销售代表、从 BRP 网站购物、注册 BRP 电子邮件、参加 BRP 赞助的比赛和抽奖或参加 BRP 赞助的活动时收集的信息）。
- **交易信息**（例如，当您通过我们的网站或移动应用程序购买产品或服务时，处理退货所需的信息、付款信息以及与您购买 BRP 产品相关的其他问题）

使用和处理此信息可用于以下目的：

- 安全与安保
- 销售和售后服务的客户支持（例如，完成或跟进您的购买或保养）
- 注册与保修
- 通讯（例如，向您发送 BRP 满意度调查表）
- 在线行为广告、分析和定位服务（例如，提供个性化定制体验）
- 合规与争议解决
- 营销与广告
- 协助（例如，帮助解决任何交付问题、处理退货以及与您购买 BRP 产品相关的其他问题）。

我们还可能使用个人信息生成不可识别您个人身份的汇总或统计数据。

您的个人信息可能会被披露给以下各方：BRP、BRP 的授权经销商、分销商、服务提供商、广告和市场研究合作伙伴以及其他授权第三方。

我们可能会从不同来源（包括第三方，如 BRP 的授权经销商和提供服务或参与营销活动的合作伙伴）收到关于您的信息。当您在社交媒体平台上与我们互动时，我们也可能会收到关于您的信息。

根据具体情况，您的个人信息可能会被传输到您居住地之外的某个位置。您的个人信息保留期长度为我们获取该信息所需达成目的的必要时间，具体情况根据我们的保留政策而定。

要行使您的数据隐私权（如访问权、更正权）、撤回您的同意以将自己从营销目的或满意度调查地址列表中删除、或有关于一般数据隐私方面的问题，请联系 BRP 的数据保护官，其电子邮件地址为：**privacyofficer@brp.com**，邮寄地址为：

BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0。

BRP 处理您的个人信息时，须遵循其《隐私政策》，可通过以下网址访问：<https://www.brp.com/en/privacy-policy.html>，或扫描下方二维码。



联系我们

www.brp.com

亚太地区

BRP Asia

107D and 107E, 17/F, Tower 1,
Grand Century Place, Mongkok,
Kowloon, Hong Kong

Australia

Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

China

上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

Japan

21F Shinagawa East One Tower
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108-0075

New Zealand

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

欧洲、中东和非洲

比利时

Oktrooiplein 1
9000 Gent

捷克共和国

Stefanikova 43a
Prague 5
150 00

德国

Itterpark 11
40724 Hilden

芬兰

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

法国

Arteparc Bâtiment B
Route de la côte d'Azur,

13 590 Meyreuil

挪威

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Salg, marketing, ettermarked

瑞典

Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden 90821

瑞士

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

拉丁美洲

巴西

Av. James Clerck Maxwell, 230
Campinas, Sao Paulo
CEP 13069-380

墨西哥

Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

北美

加拿大

3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

美国

10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

更改地址 / 所有权

如果您的地址发生改变，或者如果您是车辆的新所有者，请确保通过以下方式通知 BRP：

- 请通知经授权的 Can-Am 经销商。
- **仅针对北美地区：**拨打 1 888 272-9222。
- 邮寄以下页面上的卡片中的一张（更改地址）至本手册 *联系我们* 章节下列出的 BRP 地址。

如果所有权变更，请带上前物主同意转让的证明。

即使在有限保修过期之后，也务必通知 BRP，因为可以使 BRP 在必要时联系到车辆的所有者，比如发起安全召回时。通知 BRP 是车主的责任。

被盗装置：如果您的私人车辆被盗，您应当通知 BRP 或经授权的 Can-Am 经销商。我们将要求您提供您的姓名、地址、电话号码、车/艇身序号以及被盗日期。

本页特此留空

本页特此留空

更改地址 更改所有权 

车辆识别号

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

型号

车辆识别号 (V.I.N.)

旧地址或前所有者:

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

国家/地区

电话

新地址或新所有者:

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

国家/地区

电话

电子邮件地址

更改地址 更改所有权 

车辆识别号

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

型号

车辆识别号 (V.I.N.)

旧地址或前所有者:

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

国家/地区

电话

新地址或新所有者:

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

国家/地区

电话

电子邮件地址

本页特此留空

注释: _____

注释: _____

注释: _____

注释: _____

注释： _____

注释：

型号 _____

车辆

识别号 (V.I.N.) _____

发动机

识别号 (E.I.N.) _____

物主: _____

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

购买日期 _____

年份

月

日

保修期截止到 _____

年份

月

日

由经销商在售出时填写。

经销商盖章处

警告

本车辆可能会出现操作危险。

如果您未采取适当的预防措施，即使是在转向、在山路上行驶或遇到障碍等常规操作期间，也可能很快就会发生碰撞或翻车。

如不遵循以下说明，可能会导致严重受伤或死亡：

- 在您操作此车之前，请阅读本《使用手册》，产品上的所有安全标签并观看安全视频。



- 切勿在未经适当指导的情况下操作此车。

请完成认证培训课程。

- 切勿超出车辆的载客人数。

- 对于单座车型，切勿搭载乘客。

如果您搭载乘客，则会增加失控风险。

- 切勿在铺装路面上操作此车。

如果您在铺装路面上操作此车，则会增加失控风险。

- 切勿在公路上操作此车。

如果您在公路上操作此车，则可能会与其他车辆相撞。

- 操作者和乘客（MAX 车型）务必穿戴批准的头盔、护目镜和防护服。

- 切勿在服药或饮酒后使用。

它们会削弱反应力和影响判断力。

- 切勿以过快的速度操作此车。

如果您对于地形、能见度条件或您的经验而言过快的速度操作此车，则会增加失控风险。

- 切勿尝试旋转、跳跃或其他特技。

®TM 与 BRP 徽标是 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. 或其附属公司的商标。

©2023 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.保留所有权利。

www.brp.com

SKI-DOO®

SEA-DOO®

CAN-AM®

LYNX®

EVINRUDE®

ROTAX®